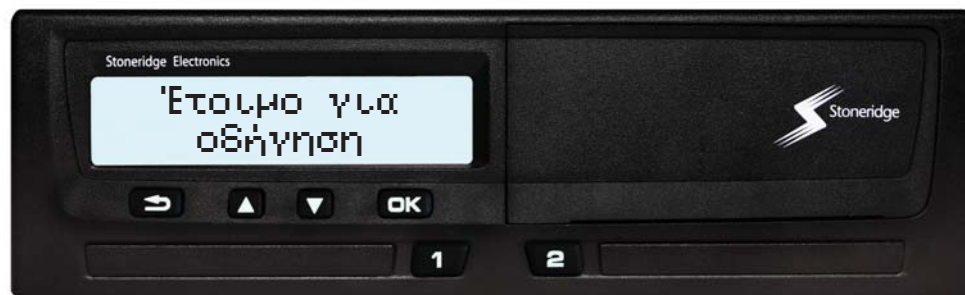


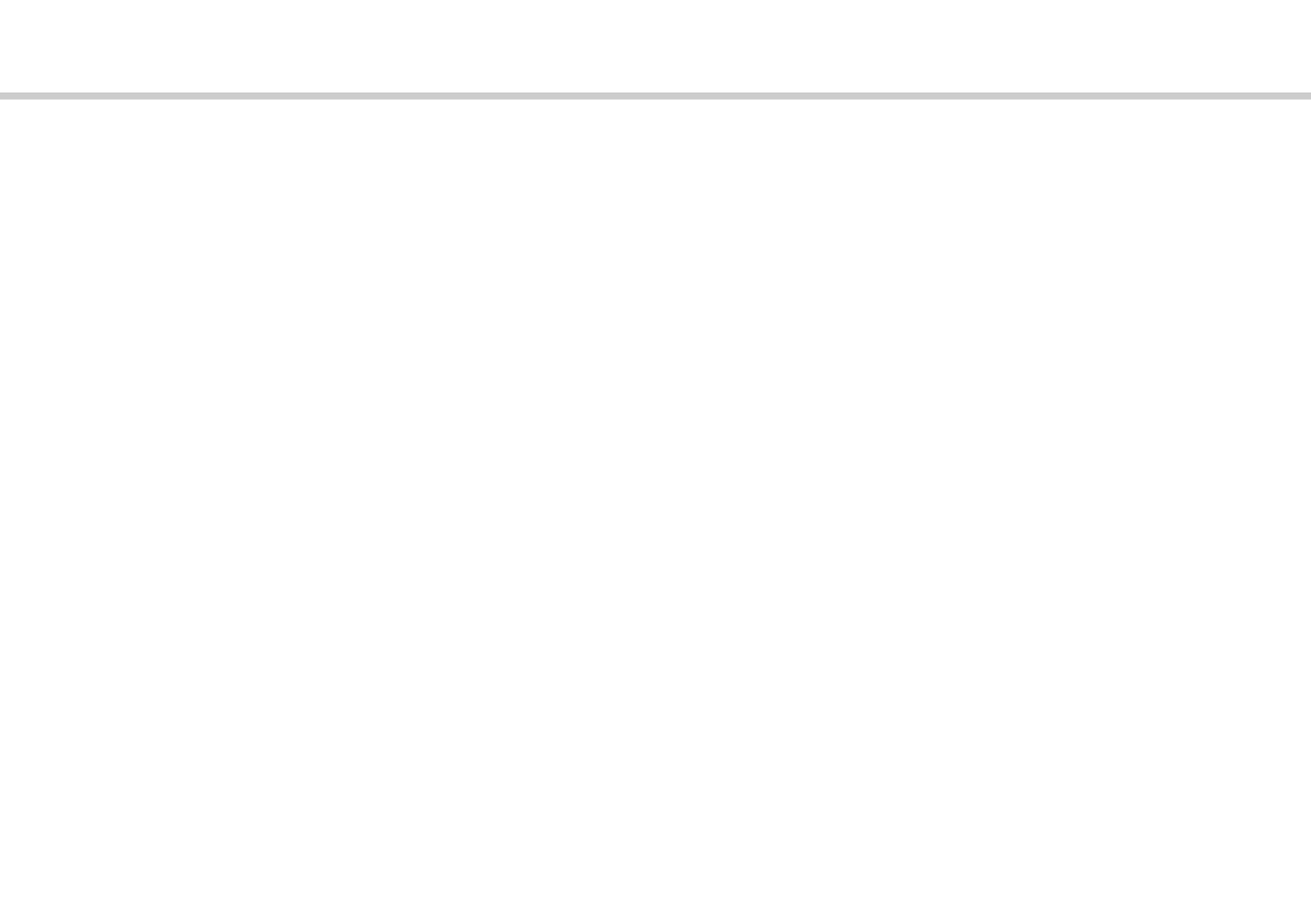
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ Οδηγού & Εταιρίας

Ψηφιακός ταχογράφος SE5000



Stoneridge - Setting the standard
www.SE5000.com





Εγκεκριμένο Εγχειρίδιο Χρήστη



Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί μία πληρέστερη έκδοση του εγκεκριμένου εγχειριδίου χρήστη. 9000-102019/01 04, και έχει φτιαχτεί για να καλύπτει τις ανάγκες των πελατών μας.

Μπορείτε να βρείτε την εγκεκριμένη έκδοση στο Διαδίκτυο:
www.SE5000.com

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον Ψηφιακό Ταχογράφο Stoneridge SE5000.

Στην Stoneridge πιστεύουμε στη συνεργασία με τους οδηγούς και τους στόλους οχημάτων με στόχο την παροχή προϊόντων που θα διευκολύνουν τη ζωή σας. Το SE5000 έχει σχεδιαστεί με επίκεντρο τη δική σας εξυπηρέτηση, με απλές επιλογές μενού, τηλεφορτώσεις υψηλής ταχύτητας και δυνατότητα εξ αποστάσεως τηλεφόρτωσης, για να αναφέρουμε λίγα μόνο παραδείγματα. Για να εκμεταλλευτείτε πλήρως τη μονάδα σας, σας συνιστούμε να εξοικειωθείτε με τον τρόπο χειρισμού του ψηφιακού ταχογράφου πριν από το πρώτο ταξίδι σας.

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτό το εγχειρίδιο.

Διαβάστε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγού & Εταιρίας πριν να οδηγήσετε για πρώτη φορά. Έτσι θα μπορέσετε να εκμεταλλευτείτε πλήρως τις δυνατότητες του ταχογράφου σας και θα αποφύγετε την

πιθανότητα να θέσετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.

Η Stoneridge Electronics επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να επιφέρει ανά πάσα στιγμή αλλαγές στη σχεδίαση, τον εξοπλισμό και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος. Επομένως, δεν δύνασθε να θεμελιώσετε απαιτήσεις βάσει των στοιχείων, των εικόνων ή των περιγραφών που περιέχονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγού & Εταιρίας.

Ο τοπικός αντιπρόσωπος της Stoneridge θα είναι στη διάθεσή σας σε περίπτωση που έχετε απορίες.

Διατηρείτε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγού & Εταιρίας στο όχημα. Εάν πουλήσετε το όχημα παραδώστε το εγχειρίδιο στο νέο ιδιοκτήτη καθώς ο ταχογράφος θεωρείται τμήμα του αυτοκινήτου.

Σύμβολα



Προειδοποίηση



Σημαντικές πληροφορίες



Συμβουλή

Απαιτούμενη ενέργεια



Αναφορά σελίδας

Οθόνη

Μηνύματα στην οθόνη

VU

Μονάδα οχήματος (Ψηφιακός ταχογράφος)

Ορισμοί σε αυτές τις οδηγίες

Οδηγός

Το άτομο που τώρα οδηγεί ή θα οδηγεί το όχημα.

Συνοδηγός

Το άτομο που δεν οδηγεί το όχημα.

Εργάσιμη ημέρα

Οι διάφορες εργασίες που εκτελούνται από τον οδηγό και το συνοδηγό στη διάρκεια μιας ημέρας εργασίας.

Δραστηριότητα

Με ό,τι ασχολείται ο οδηγός.

Επικοινωνία με την Stoneridge

Μπορείτε να απευθύνετε τυχόν ερωτήσεις ή προτάσεις σας για τον ταχογράφο και τις οδηγίες λειτουργίας σε οποιοδήποτε από τα γραφεία πωλήσεων της εταιρίας μας που αναφέρονται παρακάτω.

Ηνωμ. Βασίλειο

Stoneridge Electronics Ltd
Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee, Scotland
UK

Τηλ.: +44 (0)871 700 7070

Φαξ: +44 (0)870 704 0002

e-mail: sales@stoneridge.com

Γαλλία

Stoneridge Electronics France
Z.I St. Etienne
F-64100 Bayonne
France

Τηλ.: +33 (0)5 59 50 80 40

Φαξ: +33 (0)5 59 50 80 41

e-mail: france.amsales@stoneridge.com

Γερμανία

IVEKA Automotive Technologies
Schauz GmbH
Talweg 8
D-75417 Mühlacker-Lomersheim
Germany

Τηλ.: +49 (0)7041 9695-0

Φαξ: +49 (0)7041 9695-55

e-mail: info@iveka.de

Ιταλία

Stoneridge Electronics s.r.l.
Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568
00128 - Roma
Italy

Τηλ.: +39 (0)650861001

Φαξ: +39 (0)650861006

e-mail: italy.amsales@stoneridge.com

Ολλανδία

C.A.S.U. - Utrecht b.v.
Ravenswade 118
NL-3439 LD Nieuwegein
Netherlands

Τηλ.: +31 (0)30 288 44 70

Φαξ: +31 (0)30 289 87 92

e-mail: info@casuutrecht.nl

Ισπανία

Stoneridge Electronics España
Avda. Severo Ochoa 38
Pol. Ind. Casa Blanca
28108 Alcobendas
Madrid
Spain

Τηλ.: +34 91 662 32 22

Φαξ: +34 91 662 32 26

e-mail: spain.amsales@stoneridge.com

Σουηδία

Stoneridge Nordic AB
Gårdsfogdevägen 18 A
SE-168 66 Stockholm
Sweden

Τηλ.: +46 (0)8 154400
Φαξ: +46 (0)8 154403

E-mail: kontakt@stoneridge.com

Πληροφορίες στο διαδίκτυο

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον Ψηφιακό Ταχογράφο Stoneridge SE5000 και την Stoneridge Electronics Ltd, ανατρέξτε στη διεύθυνση:

www.SE5000.com

www.stoneridgeelectronics.info

Πνευματικά δικαιώματα

Απαγορεύεται η συνολική ή εν μέρει ανατύπωση, μετάφραση ή άλλη αναπαραγωγή, χωρίς την έγγραφη έγκριση της Stoneridge Electronics AB.

Ανατρέξτε επίσης και στο ευρετήριο
(▷ σελίδα 143).

Εισαγωγή

| | |
|------------------------------------|----|
| Ασφάλεια λειτουργίας | 9 |
| Επιδιορθώσεις και τροποποιήσεις .. | 9 |
| Περιοδικός έλεγχος συνεργείου ... | 10 |
| Τεχνικά δεδομένα | 10 |

Με μια ματιά

| | |
|---|----|
| Επισκόπηση συστήματος | 12 |
| Κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης (1) | 13 |
| Ψηφιακός Ταχογράφος (2) | 13 |
| Εμφάνιση στο ταμπλό οργάνων (3) | 13 |
| Κάρτα οδηγού (4) | 13 |

Επισκόπηση διασύνδεσης

| | |
|-------------------------|----|
| χρήστη | 15 |
| Συνηθισμένη οθόνη | 17 |
| Μενού ταχογράφου | 19 |

Χειριστήρια

Δραστηριότητες εργασίμης

| | |
|----------------------------------|----|
| ημέρας | 22 |
| Ε Εισαγωγή κάρτας οδηγού | 22 |
| Επισκόπηση σεναρίων χρήστη | 23 |
| Συνηθισμένη εργάσιμη ημέρα | 23 |
| Αλλαγή δραστηριότητας | 26 |
| Αλλαγή τόπου | 28 |
| Εξαγωγή κάρτας οδηγού | 29 |

Εκτέλεση χειροκίνητων

| | |
|--|----|
| καταχωρίσεων | 31 |
| Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων | 31 |
| Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης | 32 |

Τροποποίηση χειροκίνητων

| | |
|---|----|
| καταχωρίσεων | 38 |
| Επιβεβαίωση καταχωρίσεων | 38 |
| Αλλαγή καταχωρίσεων | 39 |
| Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων | 41 |

| | |
|---|----|
| Ταξίδι με πορθμείο ή τρένο | 42 |
| Δραστηριότητα πορθμείου/τρένου | 42 |

Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη

| | |
|-------------------------------|----|
| καταγραφή | 43 |
| Οδήγηση εκτός εφαρμογής | 43 |

| | |
|----------------------------|----|
| Εκτυπώσεις | 45 |
| Δημιουργία εκτύπωσης | 45 |
| Τύποι εκτυπώσεων | 47 |
| Παράδειγμα εκτύπωσης | 50 |

| | |
|-----------------------------|----|
| Ρυθμίσεις | 73 |
| Ρυθμίσεις | 73 |
| Γλώσσα | 73 |
| Αλλαγή ώρας UTC | 74 |
| Αλλαγή τοπικής ώρας | 75 |
| Αναστροφή απεικόνισης | 76 |

| | | | |
|--------------------------------------|-----|---------------------------------------|-----|
| Οθόνες και δεδομένα | | | |
| Οθόνες | 78 | Διαθέσιμες γλώσσες | 114 |
| Οθόνες οδηγού | 78 | Ταχογράφος ADR | 115 |
| Σύμβολα | 80 | Εγκεκριμένος για χρήση σε οχήματα | |
| Σύμβολα | 80 | μεταφοράς επικίνδυνων | |
| Συνδυασμοί συμβόλων | 82 | εμπορευμάτων | 115 |
| Μηνύματα, προειδοποιήσεις και | | Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου | |
| βλάβες | 83 | ADR | 115 |
| Τρία είδη ειδοποιήσεων | 83 | Δεδομένα που αποθηκεύονται | |
| Μηνύματα | 83 | στην κάρτα οδηγού και τον | |
| Προειδοποιήσεις | 83 | ταχογράφο | 117 |
| Βλάβες | 83 | Δεδομένα που αποθηκεύονται στην | |
| Πρακτικές συμβουλές | | κάρτα οδηγού | 117 |
| Αλλαγή ρολού χαρτιού | 100 | Δεδομένα που αποθηκεύονται στον | |
| Αφαιρέστε την κασέτα χαρτιού .. | 100 | ταχογράφο | 118 |
| Τοποθέτηση ρολού χαρτιού | 100 | Εθνικοί εισαγωγείς | 119 |
| Συντήρηση και φροντίδα | 102 | Εθνικοί εισαγωγείς | 119 |
| Ανταλλακτικά εκτυπωτή | 102 | Ζώνες Ώρας | 126 |
| Φροντίδα της κάρτας | 102 | Ζώνες Ώρας | 126 |
| Φροντίδα του ταχογράφου | 103 | Λειτουργία εταιρείας | |
| Ενσωματωμένος έλεγχος | 104 | Απαιτήσεις και συστάσεις | 128 |
| Ενσωματωμένος έλεγχος | 104 | Ευθύνη ιδιοκτήτη | 128 |
| Συχνές ερωτήσεις | 107 | Λειτουργίες εταιρείας | 130 |
| Παράρτημα | | Κλειδωμα δεδομένων | 132 |
| Διαθέσιμες χώρες | 112 | Κλειδωμα δεδομένων | 132 |
| | | Ξεκλειδωμα δεδομένων | 134 |
| | | Τηλεφόρτωση δεδομένων | 135 |
| | | Τηλεφόρτωση δεδομένων | 135 |
| | | Ρυθμίσεις | 138 |
| | | Ρυθμίσεις | 138 |
| | | Έλεγχος ταχογράφου | 141 |
| | | Έλεγχος ταχογράφου | 141 |
| | | Δεδομένα λειτουργιών εταιρείας . | 142 |
| | | Ευρετήριο | |
| | | Ευρετήριο | 143 |

Ασφάλεια λειτουργίας

Κίνδυνος ατυχημάτων



Μη χρησιμοποιείτε τον ταχογράφο αν το όχημα δεν είναι σταματημένο. Διαφορετικά, η προσοχή σας μπορεί να διασπαστεί από το δρόμο και τις κυκλοφοριακές συνθήκες, με κίνδυνο να προκαλέσετε ατύχημα.

Επιδιορθώσεις και τροποποιήσεις

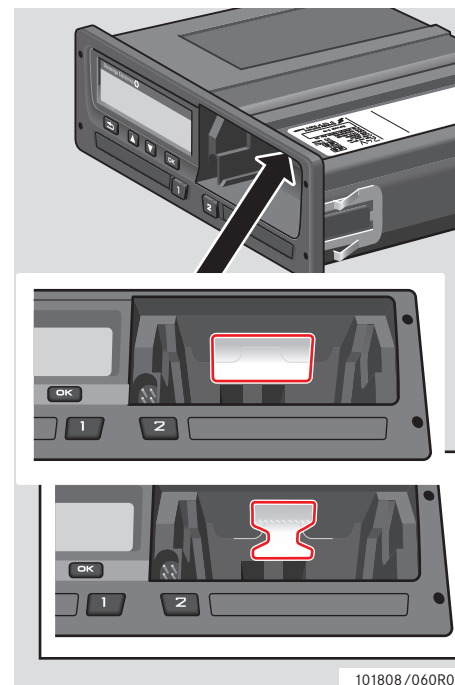
Ο ταχογράφος έχει εγκατασταθεί από εξειδικευμένο προσωπικό.

Μην ανοίγετε ποτέ τη θήκη του ταχογράφου. Δεν επιτρέπονται επεμβάσεις ή τροποποιήσεις στο σύστημα του ταχογράφου.

Στο εσωτερικό του περιβλήματος εκτυπωτή έχει τοποθετηθεί μια ετικέτα ασφαλείας, η οποία πρέπει να είναι ακέραιη.



Η τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού αποτελεί κολάσιμο αδίκημα, ανάλογα με τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.

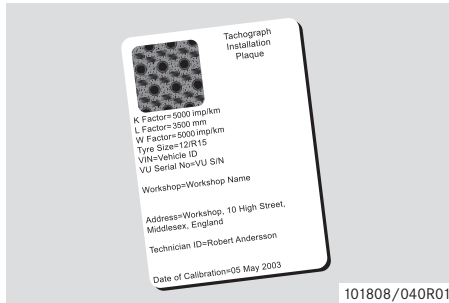


Ετικέτα ασφαλείας

Περιοδικός έλεγχος συνεργείου

Ο ταχογράφος πρέπει να ελέγχεται από συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων τουλάχιστον κάθε 2 έτη.

Η πλακέτα εγκατάστασης που βρίσκεται δίπλα στον ταχογράφο, δηλώνει την ημερομηνία του προηγούμενου ελέγχου.



!

Κατά τον έλεγχο, η πλακέτα εγκατάστασης πρέπει να είναι έγκυρη και να μην έχει καταστραφεί.

Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο ταχογράφου

Ψηφιακός ταχογράφος SE5000

Θερμοκρασία λειτουργίας

-25 °C έως +70 °C

Μοντέλο για οχήματα μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων κατά ADR:

-25 °C έως +65 °C

Πιστοποίηση και έγκριση

Η χρήση του ταχογράφου είναι εγκεκριμένη από την Ευρωπαϊκή Ένωση και πιστοποιείται κατά ITSEC σε "επίπεδο E3 υψηλό", σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ.

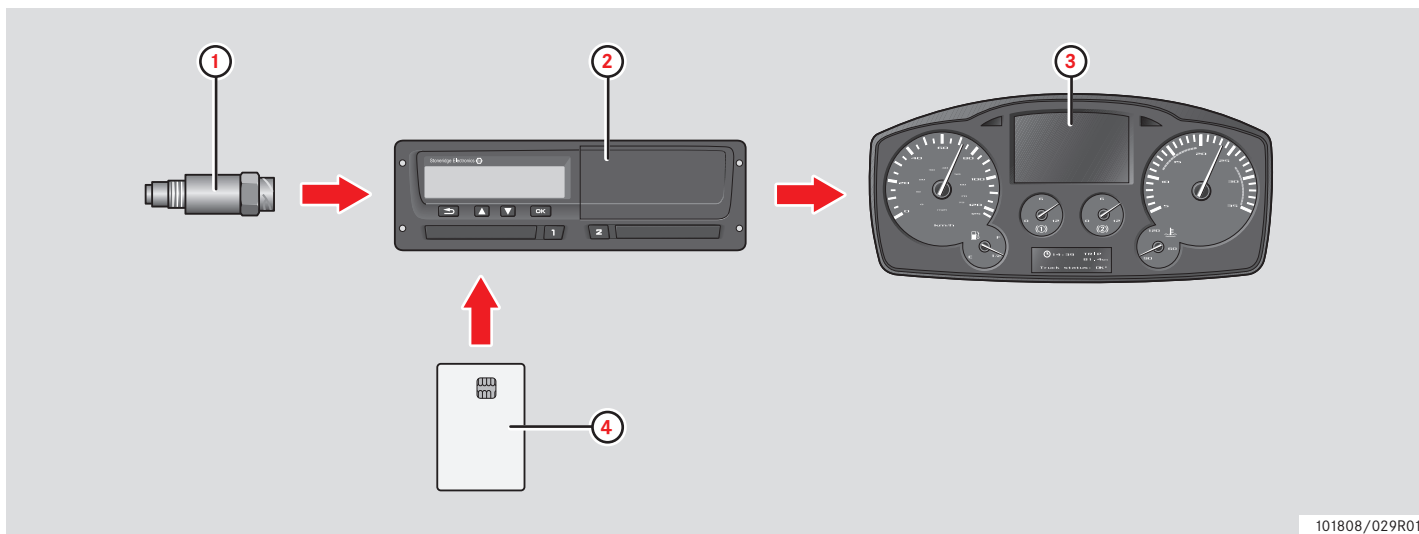
Αριθμός έγκρισης τύπου: e5-0002

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ο ταχογράφος πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 72/245/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την Οδηγία 2006/96/ΕΚ, αρ. πιστοποιητικού 03 0289.

Επισκόπηση συστήματος
Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Επισκόπηση συστήματος



101808/029R01

| | |
|----------|--|
| | |
| 1 | Κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης |
| 2 | Ταχογράφος, με ενσωματωμένη οθόνη και εκτυπωτή |

| | |
|----------|---------------------------------------|
| | |
| 3 | Οθόνη στο ταμπλό οργάνων του οχήματος |
| 4 | Κάρτα οδηγού |

Κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης (1)

Ο κωδικοποιημένος αισθητήρας κίνησης μεταφέρει τους παλμούς ταχύτητας στον ταχογράφο. Τυχόν επεμβάσεις στον αισθητήρα ή το σήμα ανιχνεύονται από τον ταχογράφο και καταγράφονται.

Ψηφιακός Ταχογράφος (2)

Ο ταχογράφος καταγράφει και αποθηκεύει διάφορα δεδομένα:

- Τα δεδομένα της κάρτας οδηγού, εκτός από τα στοιχεία της άδειας οδήγησης.
- Τις προειδοποιήσεις και τις βλάβες που αφορούν τον ταχογράφο, τον οδηγό, την εταιρεία και το συνεργείο.
- Τις πληροφορίες για το όχημα, τα στοιχεία του χιλιομετρητή και αναλυτικά τις ταχύτητες για 24 ώρες.
- Τυχόν επέμβαση στον ταχογράφο.

Για τα ειδικά χαρακτηριστικά του ταχογράφου ADR, βλ. ▷ Ταχογράφος ADR, σελίδα 115



Ο ταχογράφος αποθηκεύει κάθε υπέρβαση ταχύτητας μεγαλύτερη του ενός λεπτού.

Εμφάνιση δεδομένων ταχογράφου

Τα δεδομένα του ταχογράφου εμφανίζονται στην οθόνη του ταχογράφου και σε εκτυπώσεις.

▷ Δημιουργία εκτύπωσης, σελίδα 45

Εμφάνιση στο ταμπλό οργάνων (3)

Το ταμπλό οργάνων του οχήματος εμφανίζει, με διαφορετικούς τρόπους ανάλογα με τις δυνατότητες του οχήματος, τις εξής πληροφορίες του ταχογράφου:

- Ταχύτητα
- Διανυθείσα απόσταση
- Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Κάρτα οδηγού (4)

Η κάρτα οδηγού αναγνωρίζει μονοσήμαντα τον οδηγό και αποθηκεύει διάφορα δεδομένα κάτω από το όνομα του οδηγού:

- Χρόνος οδήγησης, δραστηριότητες και απόσταση.
- Πληροφορίες άδειας οδηγού.
- Κάποιες προειδοποιήσεις και βλάβες.
- Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος (VRN) για τα αυτοκίνητα που χρησιμοποιούνται από τον κάτοχο της κάρτας.
- Οι έλεγχοι που διενεργούνται από τις αρχές.

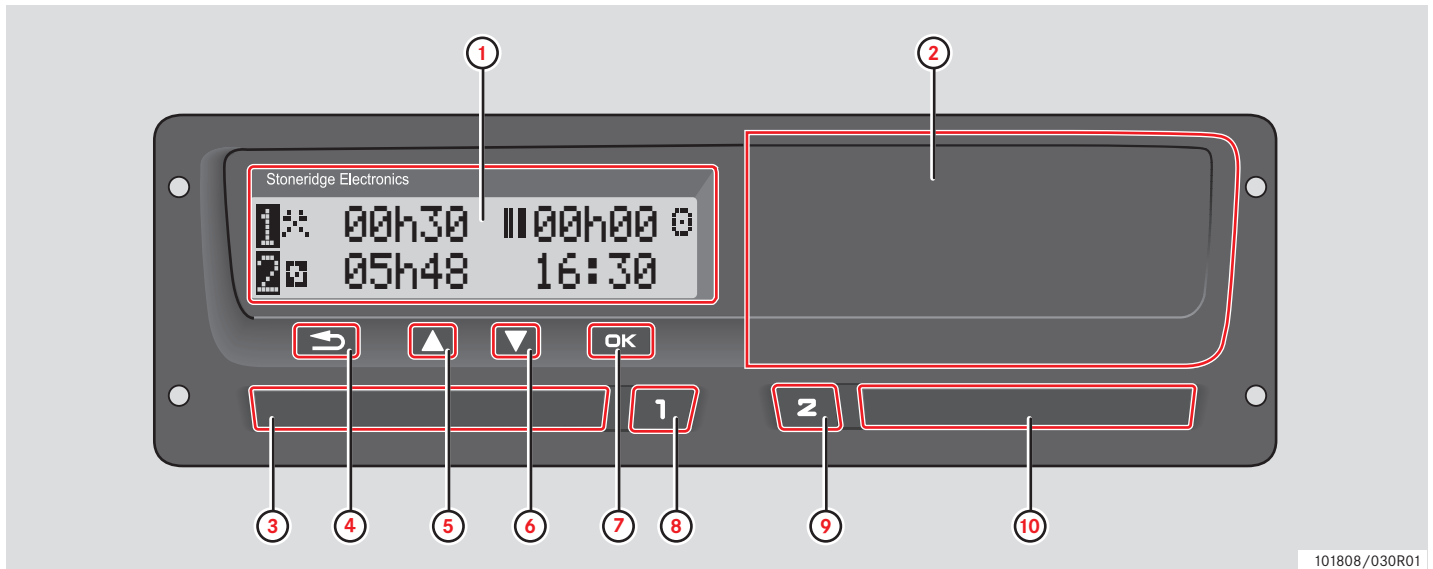


Η κάρτα οδηγού συνήθως αποθηκεύει δεδομένα έως και 28 ημερών. Μετά από αυτό το διάστημα, τα παλαιότερα δεδομένα διαγράφονται καθώς αποθηκεύονται τα νέα.


Λεπτομερή στοιχεία για τα δεδομένα του ταχογράφου και της κάρτας οδηγού περιλαμβάνονται στο παράρτημα.





▷ Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού, σελίδα 117

Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Επισκόπηση διασύνδεσης
χρήστη

101808/030R01

| | | Σελίδα |
|----------|--|--------|
| 1 | Οθόνη | |
| | Συνηθισμένη οθόνη οδηγού | 17 |
| | Μενού ταχογράφου | 19 |
| | Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες | 83 |
| 2 | Εκτυπωτής | |
| | Για δημιουργία εκτύπωσης | 45 |
| | Για τοποθέτηση/αλλαγή ρολού χαρτιού | 100 |
| 3 | Υποδοχή κάρτας οδηγού | |
| | Για εισαγωγή/έξαγωγή της κάρτας οδηγού | 22/ 29 |
| 4 | Επιστροφή  | |
| | Για ακύρωση διαδικασίας | - |
| | Για έξοδο από διαδικασία | - |
| | Για μετάβαση προς τα πίσω σε μια οθόνη | - |
| | Για επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη | - |

| | | Σελίδα |
|----------|---|--------|
| | Για επιστροφή στη συνηθισμένη οθόνη (πατήστε πολλές φορές) | - |
| 5 | Πάνω  | |
| | Για αύξηση των τιμών | - |
| | Για επισήμανση και επιλογή δυνατοτήτων | - |
| 6 | Κάτω  | |
| | Για μείωση των τιμών | - |
| | Για επισήμανση και επιλογή δυνατοτήτων | - |
| 7 | OK  | |
| | Για επιβεβαίωση καταχωρίσεων | - |
| | Για διαγραφή μηνυμάτων ή προειδοποιήσεων | 83 |
| | Για αναγνώριση βλαβών | 83 |
| 8 | Οδηγός  | |
| | Για άνοιγμα της υποδοχής οδηγού | 22 |
| | Για αλλαγή των δραστηριοτήτων οδηγού | 26 |


| | | Σελίδα |
|-----------|--|--------|
| 9 | Συνοδηγός  | |
| | Για άνοιγμα της υποδοχής συνοδηγού | 22 |
| | Για αλλαγή των δραστηριοτήτων συνοδηγού | 26 |
| 10 | Υποδοχή κάρτας συνοδηγού | |
| | Για εισαγωγή/έξαγωγή της κάρτας οδηγού | 22/ 29 |

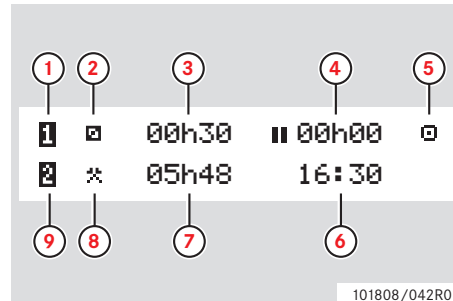
Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Συνηθισμένη οθόνη

Για να ενεργοποιήσετε την οθόνη πατήστε ένα οποιοδήποτε κουμπί.

Η συνηθισμένη οθόνη οδηγού εμφανίζεται:

- Όταν επιλέγετε "ΟΧΙ" στην ερώτηση "Χειροκίνητη καταχώριση!".
- Μόλις ολοκληρώνεται η διαδικασία Χειροκίνητων Καταχωρίσεων.
- Όταν πατάτε πολλές φορές το κουμπί  για να μεταβείτε προς τα πίσω από μια καταχώριση ή ένα στοιχείο του μενού του ταχογράφου.
- Μόλις αρχίσει να κινείται το όχημα.



- 1 Οδηγός
- 2 Δραστηριότητα οδηγού
- 3 Διάρκεια δραστηριότητας οδηγού
- 4 Συνολικός χρόνος διαλείμματος για τον οδηγό σε μια εργάσιμη ημέρα
- 5 Θέση λειτουργίας του ταχογράφου (Λειτουργικός)
- 6 Τοπική ώρα
- 7 Διάρκεια δραστηριότητας συνοδηγού
- 8 Δραστηριότητα συνοδηγού
- 9 Συνοδηγός

Άλλες οθόνες

Υπάρχουν άλλες τέσσερις οθόνες που εμφανίζουν τις εξής πληροφορίες:

| | Σελίδα |
|---|--------|
| Οδηγός 1, Συνολικός χρόνος οδήγησης και διαλείμματος | 78 |
| Οδηγός 2, Συνολικός χρόνος οδήγησης και διαλείμματος | 78 |
| Ώρα UTC και Τοπική ώρα και ημερομηνία | 78 |
| Οθόνη ταχύτητας, χιλιομετρική και ένδειξης τοποθετημένης κάρτας | 78 |

Μενού, σύμβολα και ειδοποιήσεις

Ο ταχογράφος διαθέτει τρία μενού. Η οθόνη εμφανίζει επίσης διάφορα σύμβολα και μηνύματα.

| | Σελίδα |
|---------------------------------|--------|
| Μενού ταχογράφου | 19 |
| Σύμβολα και συνδυασμός συμβόλων | 82 |

| | Σελίδα |
|--|---------------|
| Μηνύματα και ειδοποιήσεις για προειδοποιήσεις και βλάβες | 83 |

Επισκόπηση διασύνδεσης χρήστη

Μενού ταχογράφου

Μπορείτε να επιλέξετε τα παρακάτω τρία μενού. Πατήστε **OK** για να επιλέξετε τα μενού.



101808/043R01

| | | Σελίδα |
|----------|----------------------|--------|
| 1 | Δημιουργία εκτύπωσης | 45 |
| 2 | Αλλαγή τόπου | 28 |
| 3 | Ρυθμίσεις | 73 |

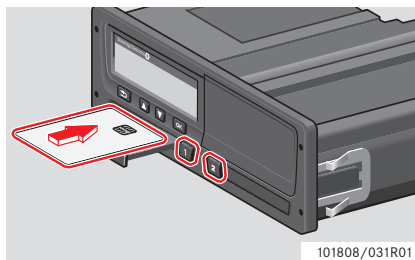
Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας
Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων
Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων
Ταξίδι με πορθμείο ή τρένο
Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη καταγραφή
Εκτυπώσεις
Ρυθμίσεις

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Ε Εισαγωγή κάρτας οδηγού

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **1** για την υποδοχή της κάρτας οδηγού ή το κουμπί **2** για την υποδοχή της κάρτας συνοδηγού μέχρι την έξοδο της υποδοχής.

2 Εισαγάγετε την κάρτα με το τσιπ να βλέπει προς τα εμπρός και προς τα επάνω.



101808/031R01

3 Κλείστε την υποδοχή σπρώχνοντάς την προσεκτικά.

Ο ταχογράφος επεξεργάζεται τα δεδομένα της κάρτας οδηγού.

Αν αποτύχει η επαλήθευση της κάρτας οδηγού, βλ.

▷ σελίδα 83

!

Η κάρτα οδηγού πρέπει να βρίσκεται πάντα στην υποδοχή **1** !

Η εργάσιμη ημέρα ορίζεται από τις δραστηριότητες του οδηγού και του συνοδηγού. Κάποιες δραστηριότητες επιλέγονται αυτόματα, ενώ άλλες εισάγονται χειροκίνητα.

Σε λειτουργία δύο ατόμων, ο οδηγός εισάγει την κάρτα στην υποδοχή της αριστερής πλευράς **1** και ο συνοδηγός στην υποδοχή της δεξιάς πλευράς **2**.

i

Οι κάρτες οδηγού πρέπει να αλλάζουν όταν υπάρχει αλλαγή οδηγών.

Κάθε δραστηριότητα ορίζεται από έναν τύπο δραστηριότητας, έναν χρόνο έναρξης και έναν χρόνο λήξης.

| Σύμβολο | Τύπος δραστηριότητας |
|---------|--|
| | Εργασία Δραστηριότητα όταν το όχημα βρίσκεται σε στάση, π.χ. φόρτωση του οχήματος. |
| | Οδήγηση Οδήγηση του οχήματος. |
| | Ανάπαυση/διάλειμμα Για διαλείμματα. |
| | Διαθεσιμότητα Παθητική δραστηριότητα πριν ή μετά την έναρξη του ταξιδιού, π.χ. αναμονή για τη συμπλήρωση εγγράφων. |

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Επισκόπηση σεναρίων χρήστη

Χρησιμοποιήστε ένα από τα παρακάτω σενάρια χρήστη ως οδηγό:

- Σενάριο συνηθισμένης εργάσιμης ημέρας
- (▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31)

!

Κατά τη διάρκεια μιας κανονικής εργάσιμης ημέρας πρέπει να έχει εισαχθεί κάρτα οδηγού στον ταχογράφο.

Η κάρτα οδηγού είναι προσωπική και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από τρίτους πέραν του νόμιμου κατόχου της κάρτας.

!

Οι οδηγοί είναι υποχρεωμένοι να συμμορφώνονται με τους νόμους για την οδική κυκλοφορία που ισχύουν σε κάθε χώρα.

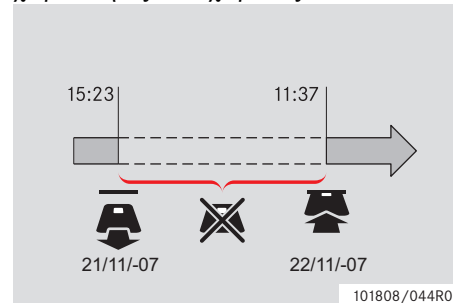
Συνηθισμένη εργάσιμη ημέρα

Το σενάριο χρήσης που αναφέρεται παρακάτω είναι το σενάριο για μια νέα εργάσιμη ημέρα.

▷ Αρχική διαδικασία, σελίδα 25

Η κάρτα οδηγού βγήκε κατά το τέλος της προηγούμενης εργάσιμης ημέρας και εισήχθη κατά την έναρξη της νέας εργάσιμης ημέρας.

Όλες οι προηγούμενες δραστηριότητες έχουν αποθηκευτεί και δεν απαιτούνται χειροκίνητες καταχωρίσεις.



Κατά τη διάρκεια μιας συνηθισμένης εργάσιμης ημέρας:

- Η κάρτα οδηγού πρέπει να εισάγεται στον ταχογράφο για αναγνώριση του οδηγού.
- Όλες οι αλλαγές δραστηριοτήτων πρέπει να εισάγονται κατά το χρόνο της αλλαγής.

Έχει τοποθετηθεί κάρτα

Στα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία έχει εισαχθεί κάρτα οδηγού, οι ήδη αποθηκευμένες δραστηριότητες δεν είναι δυνατόν να αλλάξουν.

Δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα

Αν έχουν γίνει δραστηριότητες χωρίς να έχει εισαχθεί κάρτα οδηγού, αυτές οι δραστηριότητες θα πρέπει να καταχωριστούν χειροκίνητα κατά την επόμενη εισαγωγή κάρτας οδηγού.

Οι παρακάτω σελίδες περιγράφουν ενέργειες και δραστηριότητες κατά τη διάρκεια μιας εργάσιμης ημέρας:

- ▷ Ε Εισαγωγή κάρτας οδηγού, σελίδα 22

- ▷ Αλλαγή δραστηριότητας, σελίδα 26
- ▷ Αλλαγή τόπου, σελίδα 28
- ▷ Εξαγωγή κάρτας οδηγού, σελίδα 29

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

Αρχική διαδικασία

Μόλις εισαχθεί η κάρτα οδηγού εμφανίζεται για λίγο το όνομα του κατόχου της κάρτας.

Καλωσορίσατε
Smith

Εμφανίζονται για λίγο πληροφορίες για το χρόνο τελευταίας εξαγωγής της κάρτας οδηγού.

Τελευτ αφάιρσο
2007 22/11 15:23

1 Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε το "ΝΑΙ".

Ανάπαυση
έως τώρα:

ΝΑΙ

Αν έχει επιλεγεί "ΟΧΙ" βλ.:

▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Χώρα λήξης" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Χώρα λήξης
Ελλάδα

Αν κατά την τελευταία εξαγωγή κάρτας είχε επιλεγεί το "Χώρα λήξης", αυτή η οθόνη δεν θα εμφανιστεί.

3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Χώρα έναρξης" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Χώρα έναρξης
Ελλάδα

! Η οθόνη "Χώρα λήξης" και "Χώρα έναρξης" δεν θα εμφανίζεται αν ο χρόνος μεταξύ εξαγωγής και εισαγωγής της κάρτας είναι μικρότερος από εννέα ώρες.

4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Εκτύπωση
εγγραφών:

ΟΧΙ

5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΝΑΙ" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τις καταχωρίσεις.

Επιβεβαίωση
εγγραφών:

ΝΑΙ

Αν έχετε επιλέξει "ΗΗΙ", οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και θα εμφανιστεί για λίγο το παρακάτω μήνυμα:

Έτοιμο για
οδήγηση

Οι καταχωρίσεις αποθηκεύονται και εμφανίζεται η συνηθισμένη οθόνη.

Αν έχει επιλεγεί "ΟΧΙ", βλ.

▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

Αλλαγή δραστηριότητας

Αυτόματη επιλογή δραστηριοτήτων

Ο ταχογράφος επιλέγει αυτόματα τη δραστηριότητα για κάθε οδηγό σύμφωνα με την τρέχουσα οδηγητική κατάσταση.

| Οδήγηση κατάσταση | Οδηγός | Συνοδηγός |
|-------------------------------|--|--|
| Έναρξη κίνησης/ οδήγηση | Οδήγηση  | Διαθεσιμότητα  |
| Διακοπή λειτουργίας/ στάση | Εργασία  | Διαθεσιμότητα  |




Η αυτόματη αλλαγή δραστηριότητας γίνεται:

- Από την Οδήγηση στην Εργασία, αν το όχημα είναι ακινητοποιημένο για περισσότερα από δύο λεπτά.
- Από την Εργασία στην Οδήγηση, αν το όχημα έχει τεθεί σε λειτουργία εντός του τελευταίου λεπτού.

Χειροκίνητη επιλογή δραστηριοτήτων

Όταν το όχημα είναι σταματημένο, κάθε άλλη δραστηριότητα εκτός της Εργασίας για τον οδηγό και της Διαθεσιμότητας για το συνοδηγό πρέπει να επιλεγεί χειροκίνητα.

Οι παρακάτω δραστηριότητες μπορούν να επιλεγούν χειροκίνητα:

| | |
|---|--------------------|
|  | Εργασία |
|  | Ανάπαυση/διάλειμμα |
|  | Διαθεσιμότητα |

Για να αλλάξετε δραστηριότητα κατά τη διάρκεια της εργάσιμης ημέρας ενεργήστε ως εξής:

- ▶ Τοποθετήστε την κάρτα οδηγού.
- ▶ Σταματήστε το όχημα.
- ▶ Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **1** (οδηγός) ή το κουμπί **2** (συνοδηγός) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η επιθυμητή δραστηριότητα.

Δραστηριότητες εργάσιμης ημέρας

!

Η "Οδήγηση" δεν μπορεί να επιλεγεί χειροκίνητα.

①

Η αλλαγή δραστηριότητας μπορεί να γίνει μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

①

Η δραστηριότητα έναρξης/λήξης στο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης ανάφλεξης μπορεί να προεπιλεγεί από την εταιρεία και το συνεργείο.

Ρωτήστε την εταιρεία σας αν έχει προεπιλεγεί η δραστηριότητα έναρξης/λήξης!

Αλλαγή τόπου

Κατά την έναρξη και λήξη της εργάσιμης ημέρας πρέπει να προσδιοριστεί η χώρα στην οποία βρίσκεται το όχημα.

Αυτό μπορεί να γίνει:

- Οποιαδήποτε στιγμή της εργάσιμης ημέρας, από τα υπομενού "ΤΟΠΟΙ", δηλ. το "Τόπος έναρξης" ή το "Τόπος λήξης".
- Όταν εμφανίζεται αυτόματα η ερώτηση με κάθε εξαγωγή της κάρτας οδηγού.
- Κατά τις χειροκίνητες καταχωρίσεις δραστηριοτήτων.



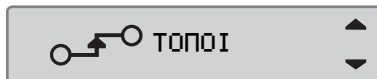
Η αλλαγή τόπου μπορεί να γίνει μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 31

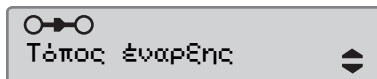
Οποιαδήποτε στιγμή κατά την εργάσιμη ημέρα

1 Πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί το μενού.

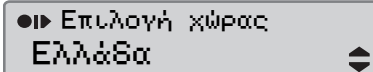
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "Τόπος έναρξης" ή "Τόπος λήξης" και πατήστε **OK**.



4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε την πραγματική χώρα και κατόπιν πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην προεπιλεγμένη οθόνη.



Για πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες χώρες, βλ.

▷ Διαθέσιμες χώρες, σελίδα 112



Το μενού του ταχογράφου είναι διαθέσιμο μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.



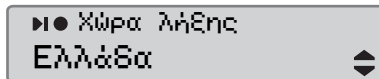
Για την Ισπανία, είναι επίσης απαραίτητη η επιλογή περιοχής.
▷ Ισπανικές περιφέρειες, σελίδα 113

Εξαγωγή κάρτας οδηγού



Βγάλτε την κάρτα οδηγού αν υπάρχει αλλαγή οδηγού. Η εξαγωγή της κάρτας οδηγού γίνεται στο κύριο μενού.

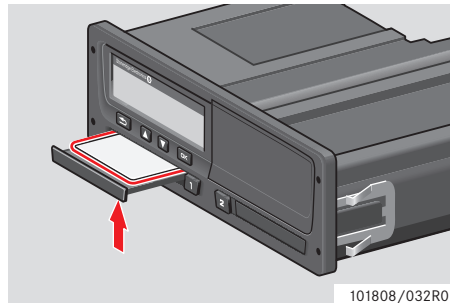
- 1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **1** για να ανοίξετε την υποδοχή οδηγού ή το κουμπί **2** για να ανοίξετε την υποδοχή συνοδηγού.
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Χώρα λήξης" και πατήστε **OK**.



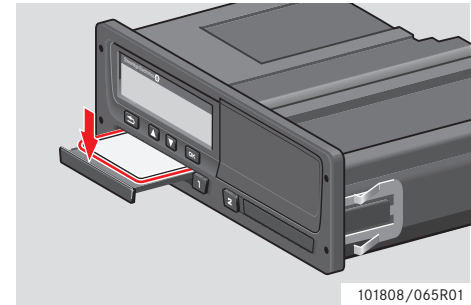
Ο ταχογράφος αποθηκεύει τα δεδομένα στην κάρτα οδηγού και κατόπιν ανοίγει την υποδοχή.

- 3 Πατήστε ελαφρά την κάρτα οδηγού από κάτω μέσα από το άνοιγμα της υποδοχής ή σπρώξτε την άκρη της

υποδοχής μέχρι να βγει η κάρτα οδηγού.



101808/032R01



101808/065R01

Εξαγωγή κάρτας:

- ▶ Αφαιρέστε την κάρτα οδηγού
- ▶ Κλείστε την υποδοχή σπρώχνοντάς την προσεκτικά.

Κλειδωμένες υποδοχές κάρτας

Οι υποδοχές κάρτας είναι κλειδωμένες:

- Όταν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Όταν ο ταχογράφος επεξεργάζεται την κάρτα οδηγού.
- Σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας ρεύματος στον ταχογράφο.

▷ Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου ADR, σελίδα 115

Αν η κάρτα εξακολουθεί να είναι τοποθετημένη και η τροφοδοσία ρεύματος δεν μπορεί να αποκατασταθεί, θα πρέπει να ξεκλειδώσετε την υποδοχή σε ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης απενεργοποιείται, ο ταχογράφος εισέρχεται στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, δέκα λεπτά μετά την τελευταία αλληλεπίδραση. Ο φωτισμός της οθόνης σβήνει δέκα δευτερόλεπτα μετά την τελευταία αλληλεπίδραση. Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας η οθόνη είναι σβησμένη.

Ο ταχογράφος φωτίζεται αν συμβεί κάτι από τα εξής:

- Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί μία φορά.
- Αν ενεργοποιήσετε το διακόπτη ανάφλεξης.
- Αν ρυμουλκηθεί το όχημα.

▷ Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου ADR, σελίδα 115

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων**Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων**

Σε περίπτωση εκτέλεσης δραστηριοτήτων χωρίς τοποθετημένη κάρτα οδηγού οι καταχωρίσεις πρέπει να γίνονται χειροκίνητα.

Αυτές οι δραστηριότητες μπορούν να καταχωρηθούν μόνο κατά την επόμενη εισαγωγή κάρτας οδηγού.

▷ Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης, σελίδα 32

!

Δραστηριότητες που έχουν καταχωρηθεί με τοποθετημένη την κάρτα οδηγού δεν μπορούν να αλλάξουν αργότερα.

Οι χειροκίνητες καταχωρίσεις γίνονται μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

!

Η λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων τερματίζεται χωρίς να ολοκληρωθεί η διαδικασία, όταν:

- Δεν υπάρχει αλληλεπίδραση με τον ταχογράφο για 1 ή 20 λεπτά.
- Εισαγωγή ή εξαγωγή δεύτερης κάρτας.
- Ξεκινά η οδήγηση.

Περιορισμοί

Οι δραστηριότητες χειροκίνητης καταχώρισης υπόκεινται σε διάφορους περιορισμούς.

Νωρίτερος χρόνος έναρξης

Ο χρόνος έναρξης της δραστηριότητας δεν μπορεί να ρυθμιστεί νωρίτερα από:

- Το χρόνο της τελευταίας εξαγωγής της κάρτας οδηγού.

- Το χρόνο λήξης της διπλής δραστηριότητας χειροκίνητης εισαγωγής.

Αργότερος χρόνος λήξης

Ο χρόνος λήξης της δραστηριότητας δεν μπορεί να ρυθμιστεί αργότερα από το χρόνο της τελευταίας εισαγωγής κάρτας οδηγού.

Έξοδος από τη διαδικασία χειροκίνητης καταχώρισης

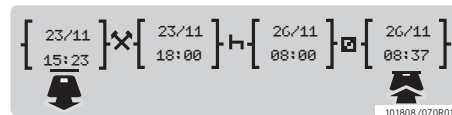
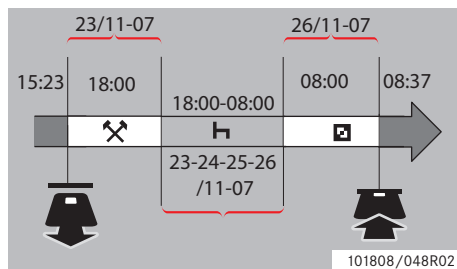
Η λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων κανονικά τερματίζεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία.

▷ Χρονικό περιθώριο χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 139

!

Αν βγείτε από τη λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων χωρίς να ολοκληρώσετε τη διαδικασία, θα αποθηκευτούν μόνο οι ολοκληρωμένες καταχωρίσεις.

Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης



Το παρακάτω σενάριο περιγράφει μια κατάσταση στην οποία πρέπει να εκτελεστούν χειροκίνητες καταχωρίσεις.

-Φτάσατε στον προορισμό σας την Παρασκευή 23/11/07 στις 15:23 και βγάλατε την κάρτα οδηγού.

-Εκτελέσατε άλλη εργασία μέχρι τις 18:00.

-Αναπαυθήκατε από τις 18:00 και για όλο το σαββατοκύριακο, έως τη Δευτέρα 26/11/07, στις 08:00

-Ήσασταν διαθέσιμος στις 08:00, 26/11/07.

-Τοποθετήσατε την κάρτα οδηγού στις 08:37, 26/11/07.

Χειροκίνητες καταχωρίσεις

Κατά τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων χρησιμοποιήστε:

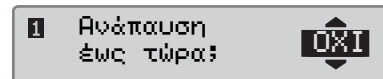
- Το κουμπί **OK** για να μετακινηθείτε στην οθόνη σε κάποια ημερομηνία, χρόνο ή δραστηριότητα και να επιβεβαιώσετε τις καταχωρίσεις.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε/επισημάνετε τα δεδομένα, τις τιμές και τις δραστηριότητες που επιθυμείτε.
- Το **➔** για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη ή σε κάποια οθόνη προς τα πίσω.



Το μενού του ταχογράφου είναι διαθέσιμο μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο. Όλες οι χειροκίνητες καταχωρίσεις σε αυτό το παράδειγμα έχουν εισαχθεί στην τοπική ώρα.

1 Τοποθετήστε την κάρτα οδηγού.

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΟΧΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΝΑΙ" και πατήστε **OK**.



Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "τοπική ώρα" και πατήστε **OK**.



Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Η ημερομηνία και ο χρόνος στην οθόνη δείχνουν την τελευταία εξαγωγή της κάρτας οδηγού.

Τώρα θα καταχωρήσετε την "άλλη εργασία" που εκτελέσατε την Παρασκευή.

- 5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο ✖.



- 6 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



- 7 Η ημερομηνία στη δεξιά στήλη πρέπει να αλλάξει σε 23/11.

Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία, χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επιστρέψετε με κύλιση στις 23/11. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



- 8 Κατόπιν, πρέπει να αλλάξετε το χρόνο (ώρα). Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να προχωρήσετε με κύλιση στο 18:00. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



- 9 Για να ρυθμίσετε τα λεπτά, χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼

για να μεταβείτε στο 18:00. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



Μόλις πατήσετε **OK** θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



- 10 Τώρα θα καταχωρήσετε το χρόνο ανάπαυσης, μεταξύ 18:00 23/11 και 08:00, 26/11. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο ◻. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



Σε αυτό το παράδειγμα, δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε την ημερομηνία ή την ώρα. Επιβεβαιώστε την ημερομηνία και ώρα πατώντας **OK**.

Ρυθμίστε τα λεπτά στο 08:00 σύμφωνα με το βήμα 9. Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Μόλις πατήσετε **OK** θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



Το τελευταίο βήμα είναι η καταχώριση του χρόνου που ήσασταν διαθέσιμος μεταξύ 08:00 και 08:37, 26/11.

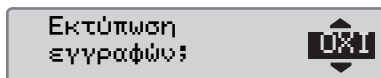
11 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επισημάνετε το σύμβολο . Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε. Εμφανίζεται η παρακάτω οθόνη:



Δεν απαιτούνται αλλαγές αφού πρόκειται για το διάστημα ανάμεσα στην τελευταία δραστηριότητα (ανάπαυση) και το χρόνο εισαγωγής της κάρτας. Πατήστε **OK** για να

επιβεβαιώσετε την ημερομηνία και το χρόνο.

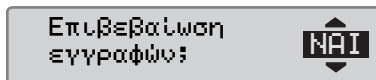
12 Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη



Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε.

▷ Εκτύπωση, επιβεβαίωση χειροκίνητων καταχωρίσεων, σελίδα 71

Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:

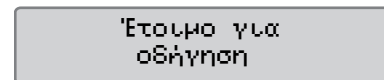


Πατήστε **OK** για να επιλέξετε "ΝΑΙ".

!

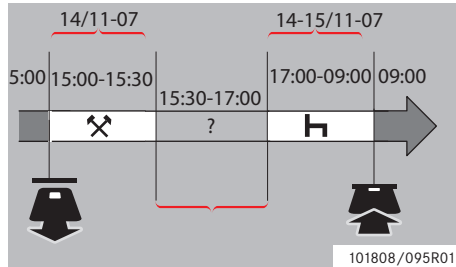
Μόλις επιλεγεί το "ΝΑΙ", οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και δεν θα είναι δυνατόν να αλλάξουν. Αν επιλεγεί "ΟΧΙ" βλ.:
▷ Αλλαγή καταχωρίσεων, σελίδα 39

Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Τώρα είστε έτοιμοι να οδηγήσετε, ενώ θα εμφανιστεί η συνηθισμένη οθόνη.

Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Χειροκίνητες καταχωρίσεις με αδικαιολόγητο χρόνο

Το παρακάτω σενάριο περιγράφει μια κατάσταση κατά την οποία καλείστε να εκτελέσετε χειροκίνητες καταχωρίσεις με αδικαιολόγητο χρόνο. Ο αδικαιολόγητος χρόνος είναι ένα διάστημα που δεν είναι καταχωρημένο στην κάρτα οδηγού, δηλ. για οδήγηση οχήματος με αναλογικό ταχογράφο.

-Βγάλατε την κάρτα οδηγού στις 15:00, 14/11/07

-Εκτελέσατε άλλη εργασία μέχρι τις 15:30.

-Εκτελέσατε άλλες δραστηριότητες (αδικαιολόγητος χρόνος) μεταξύ 15:30 και

17:00 ο οποίος δεν είναι καταχωρημένος στην κάρτα οδηγού.

-Αναπαυθήκατε μεταξύ 17:00 και 09:00, 15/11/07.

-Τοποθετήσατε την κάρτα οδηγού στις 09:00, 15/11

Χειροκίνητες καταχωρίσεις

Κατά τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων χρησιμοποιήστε:

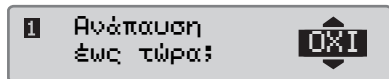
- Το κουμπί **OK** για να μετακινηθείτε στην οθόνη σε κάποια ημερομηνία, χρόνο ή δραστηριότητα και να επιβεβαιώσετε τις καταχωρίσεις.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε/επισημάνετε τα δεδομένα, τις τιμές και τις δραστηριότητες που επιθυμείτε.
- Το **↩** για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη ή σε κάποια οθόνη προς τα πίσω.



Το μενού του ταχογράφου είναι διαθέσιμο μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο. Όλες οι χειροκίνητες καταχωρίσεις σε αυτό το παράδειγμα έχουν εισαχθεί στην τοπική ώρα.

1 Τοποθετήστε την κάρτα οδηγού.

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "ΟΧΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "ΝΑΙ" και πατήστε **OK**.



4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "τοπική ώρα" και πατήστε **OK**.



Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Η ημερομηνία και ο χρόνος στην οθόνη δείχνουν την τελευταία εξαγωγή της κάρτας οδηγού.

Τώρα θα καταχωρήσετε την άλλη εργασία που εκτελέσατε την Παρασκευή.

5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επισημάνετε το σύμβολο ✂.



6 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



7 Ρυθμίστε την ημερομηνία και τα λεπτά με τον τρόπο που περιγράφεται στο προηγούμενο παράδειγμα, για να

καταχωρήσετε την άλλη εργασία που έχετε εκτελέσει.

Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



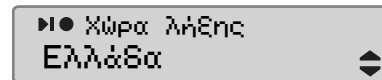
Τώρα θα καταχωρήσετε τον αδικαιολόγητο χρόνο.

8 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



9 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.

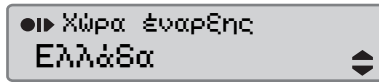
Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη χώρα στην οποία βρίσκεστε.



Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων

10 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.

Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▲** ή **▼** για να επιλέξετε τη χώρα στην οποία βρίσκεστε.



11 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Ρυθμίστε την ώρα και την ημερομηνία στις 14/11 και στις 17:00



12 Τώρα θα καταχωρήσετε την ανάπαυση. Πατήστε **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Πατήστε **OK** για να καταχωρήσετε την ανάπαυση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:

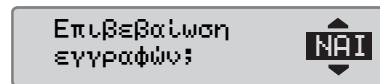


13 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε.

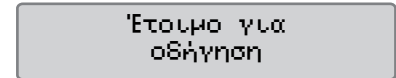
Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Πατήστε **OK** για να επιλέξετε "ΝΑΙ".

!
Μόλις επιλεγεί το "ΝΑΙ", οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και δεν θα είναι δυνατόν να αλλάξουν. Αν επιλεγεί "ΟΧΙ" βλ.:
▷ Αλλαγή καταχωρίσεων, σελίδα 39

Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



Τώρα είστε έτοιμοι να οδηγήσετε, ενώ θα εμφανιστεί η συνηθισμένη οθόνη.

Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων

Επιβεβαίωση καταχωρίσεων

Η "Επιβεβαίωση καταχωρίσεων;" ("Confirm entries?") δίνει στον οδηγό τη δυνατότητα να αλλάξει μια συγκεκριμένη χειροκίνητη καταχώριση ημερομηνίας, χρόνου ή δραστηριότητας, ή να επαναλάβει τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων.

Μια καταχώριση που έχει ήδη αποθηκευτεί δεν μπορεί να αλλάξει αργότερα.

Για να αλλάξετε μια καταχώριση ή να επαναλάβετε τη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων, επιλέξτε το "ΟΧΙ" μόλις εμφανιστεί η οθόνη "Επιβεβαίωση εγγραφών:".

Επιβεβαίωση
εγγραφών:

OXI

!

Αν επιλέξετε "ΝΑΙ" οι καταχωρίσεις θα αποθηκευτούν και κατόπιν δεν θα είναι δυνατόν να αλλάξουν.

- ▶ Μετακινηθείτε με κύλιση προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε "Άλλαγή εγγραφών;" ή "Διαγραφή όλων των εγγραφών" και να επιβεβαιώσετε.
- ▷ Αλλαγή καταχωρίσεων, σελίδα 39
- ▷ Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων, σελίδα 41

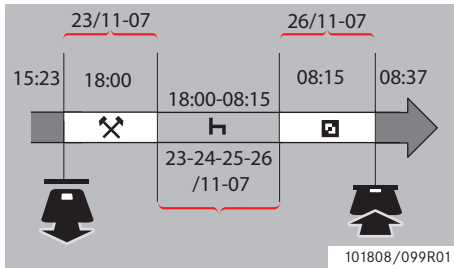
!

Οι χειροκίνητες καταχωρίσεις μπορούν να τροποποιηθούν μόνο κατά τη συνεχιζόμενη διαδικασία χειροκίνητων καταχωρίσεων. Η τροποποίηση των καταχωρίσεων δεν είναι δυνατή όταν:

- Οι καταχωρίσεις έχουν αποθηκευτεί.
- Έχετε βγει από τη λειτουργία χειροκίνητων καταχωρίσεων.
- Το αυτοκίνητο αρχίζει να κινείται.

Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων

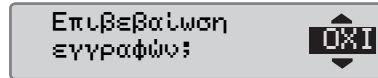
Αλλαγή καταχωρίσεων



Αν χρειαστεί, μπορείτε να αλλάξετε τις καταχωρίσεις και να προσθέσετε δραστηριότητες. Σύμφωνα με το παρακάτω σενάριο, θέλετε να αλλάξετε το χρόνο λήξης της ανάπαυσης σε 08:15. Αυτό σημαίνει ότι θα αλλάξει ο διαθέσιμος χρόνος.

▷ Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης, σελίδα 32

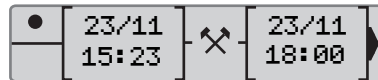
- 1 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επιλέξετε το "ΟΧΙ" και πατήστε .



- 2 Επιλέξτε και επιβεβαιώστε το "Αλλαγή εγγραφής:".



Η οθόνη της πρώτης χειροκίνητης καταχώρισης δείχνει:



- 3 Τώρα θα αλλάξετε το χρόνο λήξης της ανάπαυσης σε 08:15.

Μετακινηθείτε στη δραστηριότητα ανάπαυσης χρησιμοποιώντας το κουμπί ή .



- 4 Πατήστε το . Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



- 5 Πατήστε . Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη. Πατήστε ξανά για να φτάσετε στο 08:00 και αλλάξετε την τιμή σε 08:15.



- 6 Πατήστε το . Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:

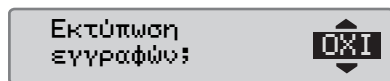


7 Πατήστε το **OK**. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη:



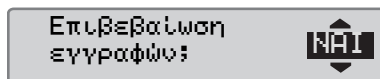
Δεν απαιτούνται αλλαγές αφού πρόκειται για το διάστημα ανάμεσα στην τελευταία δραστηριότητα και το χρόνο εισαγωγής της κάρτας.

8 Πατήστε **OK** επανειλημμένα για να μεταβείτε στο μενού εκτύπωσης.

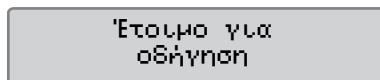


Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε εάν επιθυμείτε την εκτύπωση των καταχωρημένων δεδομένων ή όχι και πατήστε το **OK** για να επιβεβαιώσετε.

9 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "ΝΑΙ" ή "ΟΧΙ" και πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.



Μόλις επιλέξετε "ΝΑΙ" και αποθηκευτούν οι καταχωρίσεις θα εμφανιστεί για λίγο το παρακάτω μήνυμα:



Τώρα είστε έτοιμοι να οδηγήσετε, ενώ θα εμφανιστεί η συνηθισμένη οθόνη.

Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων

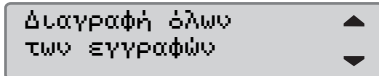
Διαγραφή όλων των καταχωρίσεων

Μπορείτε να διαγράψετε τις μη αποθηκευμένες καταχωρίσεις και να επανεκκινήσετε την επιλογή "Χειροκίνητη καταχώριση;".

Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρίσεις, επιλέξτε και επιβεβαιώστε το "ΟΧΙ" μόλις εμφανιστεί η οθόνη "Επιβεβαίωση εγγραφών;".



1 Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε "Διαγραφή όλων των εγγραφών".



2 Πατήστε ξανά το για να επιβεβαιώσετε την επιλογή διαγραφής όλων των καταχωρίσεων.

3 Πατήστε ξανά για να διαγράψετε όλες τις καταχωρίσεις.

4 Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε "ΝΑΙ" ή "ΟΧΙ" και πατήστε .



Για επανεκκίνηση της διαδικασίας χειροκίνητων καταχωρίσεων, βλ.

▷ Λειτουργία χειροκίνητης καταχώρισης, σελίδα 32

Ταξίδι με πορθμείο ή τρένο

Δραστηριότητα πορθμείου/τρένου

Για να καταγράψετε ένα ταξίδι με πορθμείο ή τρένο, πρέπει να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο" πριν από την έναρξη του ταξιδιού.

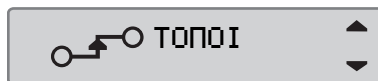


Η δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο" δεν πρέπει να συγχέεται με θέση λειτουργίας. Πρόκειται για δραστηριότητα χωρίς χρόνο λήξης.

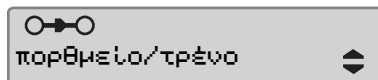
Ενεργοποίηση δραστηριότητας πορθμείου/τρένου

- 1 Πατήστε το κουμπί για να εμφανιστεί το μενού ταχογράφου.
▷ Μενού ταχογράφου, σελίδα 19

- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επιλέξετε το μενού "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε .



- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επισημάνετε τη δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο".



- 4 Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο".

Απενεργοποίηση δραστηριότητας πορθμείου/τρένου

Η δραστηριότητα "πορθμείο/τρένο" απενεργοποιείται αυτόματα μόλις το όχημα αρχίσει να κινείται.

Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη καταγραφή

Οδήγηση χωρίς απαιτούμενη καταγραφή

Οδήγηση εκτός εφαρμογής

Υπάρχουν συνθήκες οδήγησης όπου δεν απαιτείται καταγραφή. Πρόκειται για τη λειτουργία "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ".

Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στους κανονισμούς 561/2006 της ΕΕ για τους ταχογράφους και στους εθνικούς κανονισμούς.

!

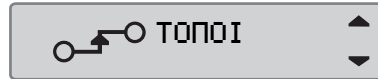
Υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας κάθε χώρας είναι ο οδηγός.

Ενεργοποίηση της λειτουργίας "εκτός εφαρμογής"

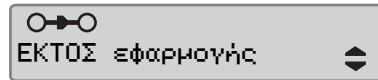
1 Πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί το μενού ταχογράφου.

▷ Μενού ταχογράφου, σελίδα 19

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το μενού "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επισημάνετε τη δραστηριότητα "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ".



4 Πατήστε το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε τη δραστηριότητα "ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ". Αυτή η δραστηριότητα είναι ορατή μόνο στη συνηθισμένη οθόνη

▷ Συνηθισμένη οθόνη, σελίδα 17

Λήξη λειτουργίας "εκτός εφαρμογής"

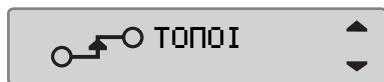
Η λειτουργία "εκτός εφαρμογής" απενεργοποιείται:

- Αυτόματα κατά την εξαγωγή ή εισαγωγή κάρτας οδηγού.
- Κατά τη χειροκίνητη είσοδο στη λειτουργία "Λήξη λειτ ΕΚΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ".

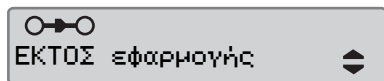
Χειροκίνητα

1 Πατήστε το κουμπί **OK** για να εμφανιστεί το μενού ταχογράφου.

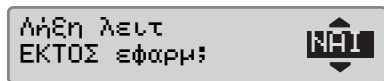
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το μενού "ΤΟΠΟΙ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επισημάνετε τη δραστηριότητα "ΕΚΤΟΣ εφαρμογής".



4 Πατήστε το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε τη δραστηριότητα "Λήξη λειτ ΕΚΤΟΣ εφαρμ;".



5 Πατήστε **OK** για να επιβεβαιώσετε.

Η τρέχουσα κατάσταση είναι ορατή στη συνηθισμένη οθόνη.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Δημιουργία εκτύπωσης

Τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο μπορούν να εκτυπωθούν σε διάφορες εκτυπώσεις, βλ.▷ Τύποι εκτυπώσεων, σελίδα 47.



Η δημιουργία εκτύπωσης είναι δυνατή μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.



Βεβαιωθείτε ότι η σχισμή της κασέτας χαρτιού είναι ελεύθερη γιατί διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής χαρτιού στον εκτυπωτή.

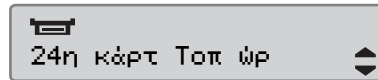
Τα δεδομένα μπορούν να εκτυπωθούν σε χαρτί ή να εμφανιστούν στην οθόνη.

1 Για να εκτυπώσετε από το μενού εκτύπωσης, πατήστε **OK**.

2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΕΚΤΥΠΩΣΗ". Επιβεβαιώστε με το **OK**.



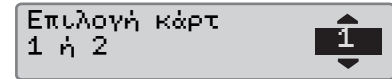
3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε τον τύπο εκτύπωσης που επιθυμείτε και πατήστε **OK**.



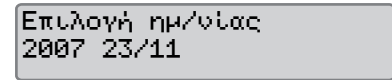
Επιλογή κάρτας και ημερομηνίας

Ανάλογα με την επιλεγόμενη εκτύπωση, μπορεί να πρέπει να προσδιορίσετε κάρτα οδηγού και ημερομηνία.

4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε κάρτα 1 ή κάρτα 2 και πατήστε **OK**.



5 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε την ημερομηνία που επιθυμείτε και πατήστε **OK**.



Εκτύπωση οθόνης

- 1 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ ή ▲ για να επιλέξετε το "οθόνη" και επιβεβαιώστε με το **OK**.



- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ για να μετακινηθείτε στα εικονιζόμενα δεδομένα.

- 3 Πατήστε **OK** για να επιστρέψετε στην οθόνη επιλογής εκτύπωσης.

Εκτύπωση σε χαρτί

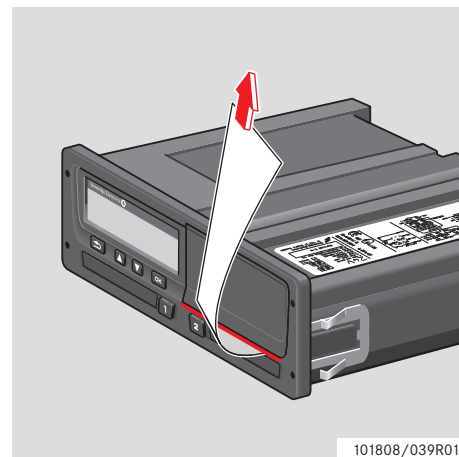
- 1 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ ή ▲ για να επιλέξετε το "ΕΚΤΥΠΩΤΗΣ" και επιβεβαιώστε με το **OK**.



- 2 Μόλις διαγραφεί το μήνυμα "Εκτύπωση Αποσχολ", τραβήξτε προς τα πάνω την εκτύπωση και αποσπάστε την.







Για να ακυρώσετε τη συνεχιζόμενη διαδικασία εκτύπωσης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **↵** (ακύρωση).













101808/039R01

- ▶ Πατήστε **↵** για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

ΤΥΠΟΙ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΝ

| Στοιχείο μενού | Τύπος εκτύπωσης | Περιγραφή |
|--|--|--|
|  24h ▣ ▼ 24εξ 8ραστ κάρτ |  Δραστηριότητες οδηγού από την κάρτα, καθημερινή εκτύπωση. (νόμιμη απαίτηση) | Λίστα όλων των δραστηριοτήτων για οποιαδήποτε από τις ημερομηνίες με δραστηριότητες αποθηκευμένες στην κάρτα οδηγού ή συνοδηγού σε ώρα UTC. |
|  24h A ▼ 24εξ 8ραστ UU |  Δραστηριότητες οδηγού από τη μονάδα οχήματος, καθημερινή εκτύπωση. (νόμιμη απαίτηση) | Λίστα όλων των δραστηριοτήτων που είναι αποθηκευμένες στον ταχογράφο για την επιλεγμένη ημερομηνία, σε ώρα UTC: <ul style="list-style-type: none"> • Αν δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε είτε την τρέχουσα ημερομηνία είτε κάποια από τις τελευταίες 8 ημέρες. • Αν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε οποιαδήποτε ημέρα που είναι αποθηκευμένη στο ταχογράφο, συνήθως από τις τελευταίες 28 ημέρες το μέγιστο. Αν δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την επιλεγμένη ημερομηνία, δεν θα ξεκινήσει εκτύπωση. |

| Στοιχείο μενού | Τύπος εκτύπωσης | Περιγραφή |
|---|--|--|
|  ! x ■ ▼ συμβάντα κάρτας | Εκτύπωση συμβάντων και αστοχιών από την κάρτα. (νόμιμη απαίτηση) | Λίστα όλων των προειδοποιήσεων και των βλαβών που είναι αποθηκευμένες σε κάρτα οδηγού. |
|  ! x ▲ ▼ συμβάντα UU | Συμβάντα και αστοχίες από τη μονάδα οχήματος. (νόμιμη απαίτηση) | Λίστα όλων των προειδοποιήσεων και των βλαβών που είναι αποθηκευμένες στον ταχογράφο. |
|  T e ▼ τεχνικά δεδομ | Τεχνικά δεδομένα. (νόμιμη απαίτηση) | Λίστα των τεχνικών δεδομένων ταχογράφου. |
|  » ▼ υπέρβαση ταχύτ | Εκτύπωση υπέρβασης ταχύτητας. (νόμιμη απαίτηση) | Λίστα όλων των προειδοποιήσεων υπέρβασης ταχύτητας. |
|  φύλλο χειρ εγγρ | Εκτύπωση χειροκίνητων καταχωρίσεων. | Εκτύπωση για συμπλήρωση χειροκίνητων καταχωρίσεων στο χέρι με στυλό. |
|  ταχύτ οχήματος | Ταχύτητα οχήματος (χλμ./ώρα). | Λίστα ζωνών ταχύτητας οχήματος σε χλμ./ώρα. |
|  στροφές κινητήρ | Στροφές κινητήρα (σ.α.λ.) | Λίστα ζωνών στροφών κινητήρα σε σ.α.λ. |

| Στοιχείο μενού | Τύπος εκτύπωσης | Περιγραφή |
|--|---|---|
|  κατάσταση D1/D2 | Κατάσταση πίσω συνδέσμων D1/D2. | Λίστα αλλαγών στην κατάσταση των πίσω συνδέσμων D1 και D2. Οι επιλογές εξόδου για τους συνδέσμους D1 και D2 καθορίζονται για τη συγκεκριμένη εταιρεία. |
|  24h κάρτ Τοπ ώρ | Καθημερινές δραστηριότητες από την κάρτα οδηγού, σε τοπική ώρα. | Λίστα όλων των δραστηριοτήτων για οποιαδήποτε από τις ημερομηνίες με δραστηριότητες αποθηκευμένες στην κάρτα οδηγού σε τοπική ώρα. |
|  24h VU Τοπ ώρα | Καθημερινές δραστηριότητες από τον ταχογράφο (VU), σε τοπική ώρα. | Λίστα όλων των δραστηριοτήτων που είναι αποθηκευμένες στον ταχογράφο για την επιλεγμένη ημερομηνία, σε τοπική ώρα: <ul style="list-style-type: none"> • Αν δεν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε είτε την τρέχουσα ημερομηνία είτε κάποια από τις τελευταίες 8 ημέρες. • Αν έχει τοποθετηθεί κάρτα, επιλέξτε οποιαδήποτε ημέρα που είναι αποθηκευμένη στο ταχογράφο, συνήθως από τις τελευταίες 28 ημέρες το μέγιστο. Αν δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την επιλεγμένη ημερομηνία, δεν θα ξεκινήσει εκτύπωση. |

Παράδειγμα εκτύπωσης

Καθημερινή εκτύπωση (κάρτα)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τις "Καθημερινές δραστηριότητες από την κάρτα οδηγού", σε ώρα UTC (ΕΚΤΥΠΩΣΗ 24εσ θραστ κάρτ).

Η εκτύπωση αναγράφει όλες τις δραστηριότητες που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα οδηγού κατά την επιλεγμένη ημερομηνία, σε ώρα UTC.

Stoneridge

1 06/03/2009 10:32 (UTC)

2 24h

3 Andersson

4 Richard

5 S /00007001106910 0 0

6 20/02/2012

7 1234567890ABCDEFG

8 S /ABC 123

9 Stoneridge Electronics

10 900208R7.1/26R01

11 Johansson and Sons

12 S / 0 0 0 1 1 6 0 0

13 23/09/2008

14

101808/061R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC) εκτύπωσης
- 2 Τύπος εκτύπωσης (24ωρο, κάρτα).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση του οχήματος, VIN.
- 8 Κράτος μέλος ταξινόμησης και αριθμός κυκλοφορίας οχήματος, VRN.
- 9 Κατασκευαστής ταχογράφου.
- 10 Αριθμός εξαρτήματος ταχογράφου.
- 11 Συνεργείο υπεύθυνο για την τελευταία βαθμονόμηση.
- 12 Αριθμός κάρτας συνεργείου.
- 13 Ημερομηνία τελευταίας βαθμονόμησης.
- 14 Τελευταίος έλεγχος στον οποίο υποβλήθηκε ο εν λόγω οδηγός.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) >>

| | | |
|----|---------------------|---------|
| 15 | 06/03/2009 | 52 |
| 16 | 1 | |
| 17 | A S /ABC 123 | |
| 18 | 0 km | |
| 19 | X 00:00 08:53 08h53 | ☐☐ |
| | H 08:53 08:55 00h02 | |
| | 1 | |
| | A S /ABC 123 | |
| 20 | X 08:55 08:56 00h01 | ☐☐ |
| | ☐ 08:56 08:57 00h01 | ☐☐ |
| | ☐ 08:57 10:22 01h25 | ☐☐ |
| | ☐ 10:22 10:23 00h01 | ☐☐ |
| | H 10:23 10:32 00h09 | ☐☐ |
| 21 | 1 km; | 1 km |
| 22 | ▶● 08:53 S | Σ |
| | ☐ 00h02 | 1 km |
| | X 08h54 | ☐ 01h25 |
| | H 00h11 | ? 00h00 |
| | ☐ 10h30 | |

101808/053R03

- 15 Ημερομηνία ερωτήματος και μετρητής καθημερινής παρουσίας κάρτας.
- 16 Κάρτα οδηγού στην υποδοχή κάρτας 1.
- 17 VRN, Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος, για το όχημα στο οποίο έχει τοποθετηθεί κάρτα οδηγού
- 18 Χιλιομετρικής οχήματος κατά την εισαγωγή της κάρτας.
- 19 Δραστηριότητα ενόσω η κάρτα ήταν τοποθετημένη.
- 20 Δραστηριότητες με τοποθετημένη κάρτα οδηγού.
- 21 Εξαγωγή κάρτας: χιλιομετρικής οχήματος και διανυθείσα απόσταση από την τελευταία εισαγωγή για την οποία είναι γνωστή η τιμή του χιλιομετρητή.
- 22 Καθημερινή σύνοψη δραστηριοτήτων, στοιχεία έναρξης και λήξης (ώρα, τόπος και χιλιομετρικής).

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

23

```

-----!X
!L 27/02/2009 16:32
!11 S /ABC 123 93h41
-----
X 05/03/2009 15:20
X35 S /ABC 123 17h32
-----
!L 05/03/2009 15:20
!11 S /ABC 123 17h32
-----
X 06/03/2009 08:55
X35 S /ABC 123 01h37
-----
!L 06/03/2009 08:55
!11 S /ABC 123 01h37
-----
-----!X
X 00 03/03/2009 09:15
X35 05h10
-----
!L 00 03/03/2009 09:15
!11 05h10
-----
!+ 01 03/03/2009 14:26
!08 ( 1) 48h53
-----
X 07 05/03/2009 15:20
X35 19h12
S /00007001106910 0 0
S /00007001106880 0 0
-----
!L 07 05/03/2009 15:20
!11 19h12
S /00007001106910 0 0
S /00007001106880 0 0

```

24

101808/102R02

25

26

27

101808/062R02

- 23 Τελευταία πέντε συμβάντα και αστοχίες από την κάρτα οδηγού.
- 24 Τελευταία πέντε συμβάντα και αστοχίες από την VU, μονάδα οχήματος.
- 25 Τόπος ελέγχου.
- 26 Υπογραφή ελεγκτή.
- 27 Υπογραφή οδηγού.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

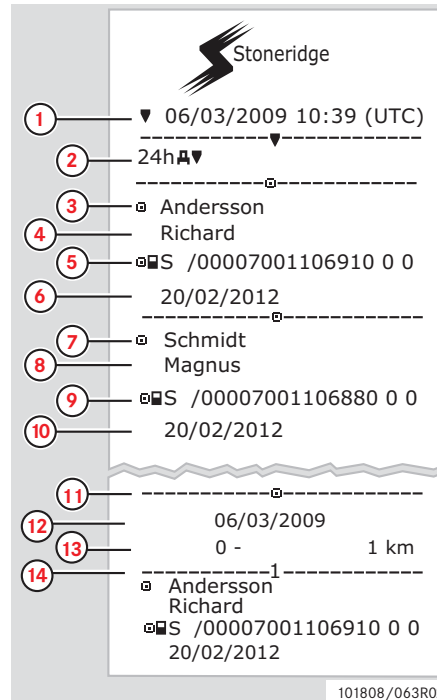
Καθημερινή εκτύπωση (VU)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τις

"Καθημερινές δραστηριότητες από το όχημα", σε ώρα UTC" (ΕΚΤΥΠΩΣΗ 24εξ Δραστ VU).

Η εκτύπωση αναγράφει όλες τις δραστηριότητες που είναι αποθηκευμένες στη μονάδα οχήματος κατά την επιλεγμένη ημερομηνία, σε ώρα UTC.

Σημείωση! Για τα εξαιρούμενα εξαρτήματα, βλ. την εκτύπωση της κάρτας οδηγού.



- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC) εκτύπωσης
- 2 Τύπος εκτύπωσης (24ωρο, VU).

- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας (οδηγού).
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας (οδηγού).
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Επώνυμο κατόχου κάρτας (συνοδηγού).
- 8 Όνομα κατόχου κάρτας (συνοδηγού).
- 9 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 10 Ημερομηνία λήξης της κάρτας συνοδηγού.
- 11 Δραστηριότητες οδηγού που αποθηκεύονται στην VU ανά υποδοχή, με χρονολογική σειρά.
- 12 Ημερομηνία εξέτασης.
- 13 Χιλιομετρτής οχήματος στις 00:00 και 24:00.
- 14 Οδηγός

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

| | |
|----|--|
| 15 | Α → S /ABC 123 |
| 16 | 03/03/2009 11:45 0 km |
| 17 | ✕ 00:00 08:53 08h53 ☐☐ 0 km; 0 km |
| 18 | ☐☐ --- 0 km ✕ 08:53 08:55 00h02 ☐☐ 0 km; 0 km |
| | ☐ Andersson Richard ☐ S /00007001106910 0 0 20/02/2012 Α → S /ABC 123 06/03/2009 10:26 0 km |
| | ✕ 08:55 08:56 00h01 ☐☐ ☐ 08:56 08:57 00h01 ☐☐ ☐ 08:57 10:22 01h25 ☐☐ ☐ 10:22 10:23 00h01 ☐☐ ☐ 10:23 10:39 00h16 ☐☐ 1 km; 1 km |
| 19 | -----2----- ☐ Schmidt Magnus ☐ S /00007001106880 0 0 20/02/2012 |
| 20 | Α → S /ABC 123 |
| 21 | 05/03/2009 14:40 0 km |
| 22 | ☐ 00:00 08:53 08h53 ☐☐ 0 km; 0 km |
| 23 | ☐☐ --- 0 km ☐ 08:53 08:55 00h02 ☐☐ 0 km; 0 km |

101808/113R02

- 15 Κράτος μέλος ταξινόμησης και αριθμός κυκλοφορίας οχήματος του προηγούμενου οχήματος χρήσης.
- 16 Ημερομηνία και ώρα εξαγωγής της κάρτας από το προηγούμενο όχημα.
- 17 Χιλιομετρική οχήματος κατά την εισαγωγή της κάρτας.
- 18 Δραστηριότητες με χρόνο έναρξης και λήξης.
- 19 Συνοδηγός.
- 20 Κράτος μέλος ταξινόμησης και αριθμός κυκλοφορίας οχήματος του προηγούμενου οχήματος χρήσης.
- 21 Ημερομηνία και ώρα εξαγωγής της κάρτας από το προηγούμενο όχημα.
- 22 Χιλιομετρική οχήματος κατά την εισαγωγή της κάρτας.
- 23 Δραστηριότητες με χρόνο έναρξης και λήξης.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

Schmidt
 Magnus
 S /00007001106880 0 0
 20/02/2012
 S /ABC 123
 06/03/2009 10:25 M
 0 km
 08:55 08:56 00h01
 08:56 10:39 01h43 *
 1 km; 1 km
 -----Σ-----
 1
 00h00 0 km
 00h02 00h00
 00h00
 2
 00h00 00h02
 00h00

 Andersson
 Richard
 S /00007001106910 0 0
 08:53 S
 0 km 1km
 00h02 01h25
 08h54
 00h16
 01h16
 10h37

 Schmidt
 Magnus
 S /00007001106880 0 0
 08:53 S
 0 km 1km
 00h00 08h54
 00h00
 01h43
 10h37

101808 / 114R02

M= Χειροκίνητες καταχωρίσεις των δραστηριοτήτων του οδηγού.

* = Διάστημα ανάπαυσης τουλάχιστον μίας ώρας.

- 24** Σύνοψη των περιόδων χωρίς κάρτα στην υποδοχή οδηγού.
- 25** Σύνοψη των περιόδων χωρίς κάρτα στην υποδοχή συνοδηγού.
- 26** Καθημερινή σύνοψη δραστηριοτήτων, στοιχεία έναρξης και λήξης (ώρα, τόπος και χιλιομετρική) (οδηγός).
- 27** Καθημερινή σύνοψη δραστηριοτήτων, στοιχεία έναρξης και λήξης (ώρα, τόπος και χιλιομετρική) (συνοδηγός).

Συμβάντα και αστοχίες (κάρτα)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για "Συμβάν και αστοχία, κάρτα", σε ώρα UTC, (**συμβάντα κάρτας**).

Αυτή η εκτύπωση δείχνει όλα τα συμβάντα και τις αστοχίες που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα οδηγού.

The image shows a Stoneridge data card with the following content:

- Stoneridge logo
- 1 20/07/2007 09:48 (UTC)
- 2 !X
- 3 Andersson
- 4 Richard
- 5 S /ABCD6789012345 1 1
- 6 31/12/2012
- A 1234567890ABCDEFGH
- 7 S /123 A 23F
- 8 24/1/2007 07:30 00h05
- A 1234567890ABCDEFGH
- S /123 A 23F
- ! 3/2/2007 15:30 00h00
- !35
- A 1234567890ABCDEFGH
- VIN
- S /123 A 23F

101808/106R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (συμβάν και αστοχίες, κάρτα).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Λίστα όλων των συμβάντων που είναι αποθηκευμένα στην κάρτα.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

-----x□-----

XΠ 29/2/2007 06:41
X35 00h23

Α 1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

XΠ 14/3/2007 11:30
X35 01h05

Α 1234567890ABCDEFGH
VIN
S /123 A 23F

10 □*

11 □

12 □

101808/107R01

- 9 Λίστα όλων των αστοχιών που είναι αποθηκευμένες στην κάρτα.
- 10 Τόπος ελέγχου.
- 11 Υπογραφή ελεγκτή.
- 12 Υπογραφή οδηγού.

Συμβάντα και αστοχίες (VU)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για "Συμβάν και αστοχία, μονάδα οχήματος", σε ώρα UTC," (συμβάντα VU).

Αυτή η εκτύπωση δείχνει όλα τα συμβάντα και τις αστοχίες που είναι αποθηκευμένα στη μονάδα οχήματος.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 !XAV

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 !B 02 07/02/2007 06:24
!04 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

! 05 07/02/2107 06:24
!08 (10) 00h00
A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

101808/108R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (συμβάν και αστοχίες, VU).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Λίστα όλων των συμβάντων που είναι αποθηκευμένα στην VU.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

9

-----xA-----
 XΠ03 07/02/2007 08:42
 X35 00h00
 A 1234567890ABCDEFGH

 S /123 A 23F

10

XA01 07/02/2106 06:24
 X31 00h00

 A 1234567890ABCDEFGH

 S /123 A 23F

11

*

12

.....

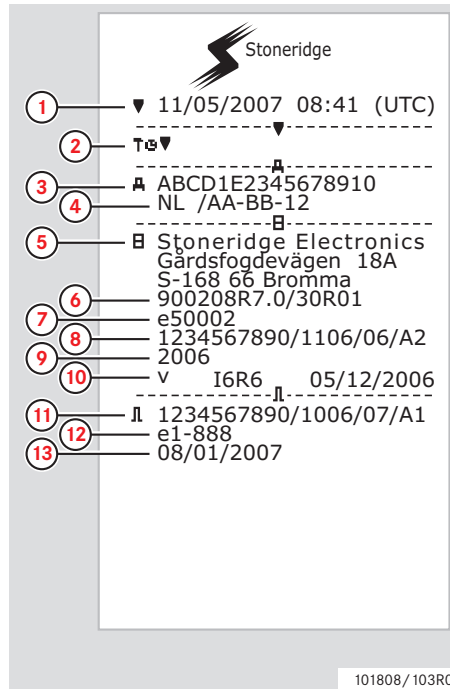
101808/109R01

- 9** Λίστα όλων των αστοχιών που είναι αποθηκευμένες στην VU.
- 10** Τόπος ελέγχου.
- 11** Υπογραφή ελεγκτή.
- 12** Υπογραφή οδηγού.

Τεχνικά δεδομένα

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τα "Τεχνικά δεδομένα, σε ώρα UTC," (τεχνικά δεδομ).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει δεδομένα όπως οι ρυθμίσεις ταχύτητας, το μέγεθος ελαστικών, τα δεδομένα βαθμονόμησης και οι ρυθμίσεις ώρας.



- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (τεχνικά δεδομένα).
- 3 Αριθμός αναγνώρισης του οχήματος (VIN).
- 4 Αριθμός κυκλοφορίας οχήματος (VRN) και χώρα ταξινόμησης.
- 5 Κατασκευαστής ταχογράφου.
- 6 Αριθμός εξαρτήματος ταχογράφου.
- 7 Αριθμός έγκρισης ταχογράφου.
- 8 Σειριακός αριθμός ταχογράφου, ημερομηνία κατασκευής, τύπος εξοπλισμού και κωδικός κατασκευαστή.
- 9 Έτος κατασκευής.
- 10 Έκδοση λογισμικού και ημερομηνία εγκατάστασης.
- 11 Σειριακός αριθμός αισθητήρα κίνησης.
- 12 Αριθμός έγκρισης αισθητήρα κίνησης.
- 13 Ημερομηνία πρώτης τοποθέτησης αισθητήρα κίνησης.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

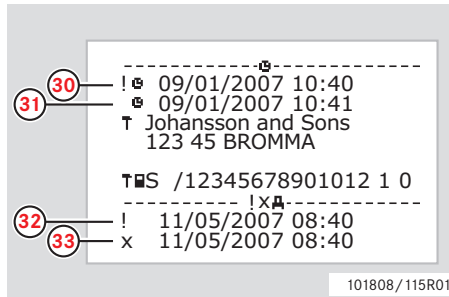
14 --- T STONERIDGE ELECTRONICS
 168 66 BROMMA
 16 --- T#S /12345678901012 1 0
 21/10/2007
 18 --- T 08/01/2007 (1)
 19 --- A NL /AA-BB-12
 20 --- /????????????
 21 --- w 9 150 Imp/km
 22 --- k 9 150 Imp/km
 23 --- l 3 331 mm
 24 --- * 315/80 R22.5
 25 --- > 89 km/h
 26 --- 15 km; 15 km
 T Johansson and Sons
 123 45 BROMMA
 T#S /12345678901012 1 0
 21/10/2007
 27 --- T 09/01/2007 (2)
 28 --- A ABCD1E2345678910
 29 --- NL /AA-BB-12
 w 9 150 Imp/km
 k 9 150 Imp/km
 l 3 331 mm
 * 315/80R22.5
 > 89 km/h
 0 km; 26 km
 -----B-----

101808/104R01

- 14 Συνεργείο που διενέργησε τη βαθμονόμηση.
- 15 Διεύθυνση συνεργείου.
- 16 Αναγνώριση κάρτας συνεργείου.
- 17 Ημερομηνία λήξης κάρτας συνεργείου.
- 18 Ημερομηνία βαθμονόμησης.
- 19 VIN
- 20 VRN και χώρα ταξινόμησης.
- 21 Χαρακτηριστικός συντελεστής του οχήματος.
- 22 Σταθερά της συσκευής καταγραφής.
- 23 Πραγματική περιφέρεια ελαστικών των τροχών.
- 24 Μέγεθος ελαστικών οχήματος.
- 25 Ρύθμιση επιτρεπόμενης ταχύτητας.
- 26 Παλαιές και νέες τιμές χιλιομετρητή.

- 27 Ημερομηνία βαθμονόμησης και σκοπός.
- 28 VIN.
- 29 VRN και χώρα ταξινόμησης.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷



- 30** Παλαιά ημερομηνία και ώρα. (Πριν από τη ρύθμιση ώρας)
- 31** Νέα ημερομηνία και ώρα. (Μετά τη ρύθμιση ώρας)
- 32** Χρόνος τελευταίου συμβάντος.
- 33** Ημερομηνία και ώρα τελευταίας αστοχίας.

Υπέρβαση ταχύτητας

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για την "Υπέρβαση ταχύτητας," (υπέρβαση ταχύτ).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει τα συμβάντα υπέρβασης ταχύτητας, τη διάρκεια του συμβάντος υπέρβασης ταχύτητας και τον οδηγό.

Η εκτύπωση αναγράφει επίσης τα 5 σοβαρότερα συμβάντα υπέρβασης ταχύτητας τις τελευταίες 365 ημέρες και τα σοβαρότερα συμβάντα καθεμιάς από τις τελευταίες 10 ημέρες.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 >> ▼

3 Andersson

4 Richard

5 S /ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFG

S /123 A 23F

8 >> 9/2/2007 11:31

>> 17/1/2007 (008)

9 >> 12/2/2007 19:24 00h05

98 km/h 94 km/h (1)

Andersson

Richard

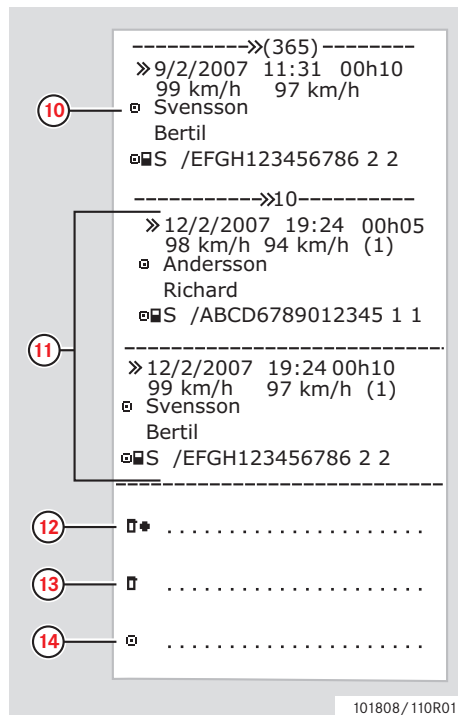
S /ABCD6789012345 1 1

31/12/2012

101808 / 105R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (υπέρβαση ταχύτητας). Ρύθμιση διάταξης περιορισμού της ταχύτητας.
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Ημερομηνία και ώρα τελευταίου ελέγχου υπέρβασης ταχύτητας. Ημερομηνία και ώρα πρώτης υπέρβασης ταχύτητας και αριθμός συμβάντων υπέρβασης ταχύτητας.
- 9 Πρώτη υπέρβαση ταχύτητας μετά την τελευταία βαθμονόμηση. Ημερομηνία, ώρα και διάρκεια. Μέγ. και μέση ταχύτητα. Οδηγός και αναγνώριση κάρτας οδηγού.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷



- 10** 5 σοβαρότερες υπερβάσεις ταχύτητας τις τελευταίες 365 ημέρες.
Ημερομηνία, ώρα και διάρκεια.
Μέγ. και μέση ταχύτητα.
Οδηγός και αναγνώριση κάρτας οδηγού.
- 11** Σοβαρότερες υπερβάσεις ταχύτητας τις τελευταίες 10 ημέρες.
Ημερομηνία, ώρα και διάρκεια.
Μέγ. και μέση ταχύτητα.
Οδηγός και αναγνώριση κάρτας οδηγού.
- 12** Τόπος ελέγχου.
- 13** Υπογραφή ελεγκτή.
- 14** Υπογραφή οδηγού.

Ταχύτητα οχήματος

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για την "Ταχύτητα οχήματος," (ταχύτητα οχήματος).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει την ταχύτητα οχήματος σε ζώνες ταχύτητας κατά χρονολογική σειρά οδηγών.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 KM/H

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 A 1234567890ABCDEFGH
S /123 A 23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11

----- KM/H -----

0 <= v < 10 00h06

10 <= v < 20 00h08

20 <= v < 30 00h07

30 <= v < 40 01h06

40 <= v < 50 01h06

50 <= v < 60 01h06

60 <= v < 70 01h06

70 <= v < ... 01h06

101808/116R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (ταχύτητα οχήματος).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 9 Ημερομηνία και ώρα έναρξης προηγούμενου οδηγού.
- 10 Ημερομηνία και ώρα τερματισμού προηγούμενου οδηγού.
- 11 Ζώνη ταχυτήτων και διάρκεια.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

12 S / DF16835 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12
----- KM/H -----

13 0 <= v < 10 00h09
10 <= v < 20 00h17
20 <= v < 30 00h29
30 <= v < 40 01h06
40 <= v < 50 01h06
50 <= v < 60 01h06
60 <= v < 70 01h06
70 <= v < ... 01h06
----- KM/H -----

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012
----- KM/H -----

15 -----

101808/117R01

- 12 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 13 Ζώνη ταχυτήτων και διάρκεια.
- 14 Πληροφορίες κάρτας τελευταίου οδηγού.
- 15 Υπογραφή οδηγού.

Στροφές κινητήρα (σ.α.λ.)

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για τις "Στροφές κινητήρα," (**ΣΤΡΟΦΕΣ ΚΙΝΗΤΗΡ**). Αυτή η εκτύπωση αναγράφει τις στροφές κινητήρα του οχήματος σε ζώνες σ.α.λ., κατά χρονολογική σειρά οδηγών.

Stoneridge

1 20/07/2007 09:48 (UTC)

2 RPM

3 Andersson

4 Richard

5 S / ABCD6789012345 1 1

6 31/12/2012

7 1234567890ABCDEFGH
S /123 A_23F

8 S / B D 7 9 1 3 5 1
31/12/2012

9 11/07/2007 06:36

10 11/07/2007 19:24

11 RPM

| | | |
|------------|------|-------|
| 0 <= n < | 100 | 01h06 |
| 100 <= n < | 200 | 01h06 |
| 200 <= n < | 300 | 01h06 |
| 300 <= n < | 400 | 01h06 |
| 400 <= n < | 500 | 01h06 |
| 500 <= n < | 600 | 01h06 |
| 600 <= n < | 700 | 01h06 |
| 700 <= n < | 800 | 01h06 |
| 800 <= n < | | 01h06 |

101808/118R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (στροφές κινητήρα).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης και VRN.
- 8 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 9 Ημερομηνία και ώρα έναρξης προηγούμενου οδηγού.
- 10 Ημερομηνία και ώρα τερματισμού προηγούμενου οδηγού.
- 11 Ζώνη στροφών κινητήρα και διάρκεια.

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα) ▷▷

12 S / D F 1 6 8 3 5 3
11/11/2011
11/07/2007 08:25
11/07/2007 18:12

13 RPM
0 <= n < 100 01h06
100 <= n < 200 01h06
200 <= n < 300 01h06
300 <= n < 400 01h06
400 <= n < 500 01h06
500 <= n < 600 01h06
600 <= n < 700 01h06
700 <= n < 800 01h06
800 <= n < 01h06

14 Andersson
Richard
S / ABCD6789012345 1 1
31/12/2012

15 RPM

101808/119R01

- 12 Πληροφορίες για τον προηγούμενο οδηγό (κατά χρονολογική σειρά).
- 13 Ζώνη στροφών κινητήρα και διάρκεια.
- 14 Πληροφορίες κάρτας τελευταίου οδηγού.
- 15 Υπογραφή οδηγού.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

Κατάσταση D1/D2

Αυτό το παράδειγμα δείχνει την εκτύπωση για την "Κατάσταση D1/D2," (κατάσταση D1/D2).

Αυτή η εκτύπωση αναγράφει τις αλλαγές κατάστασης των πίσω συνδέσμων.

Η έξοδος των πίσω συνδέσμων καθορίζεται για τη συγκεκριμένη εταιρεία.

101808/120R01

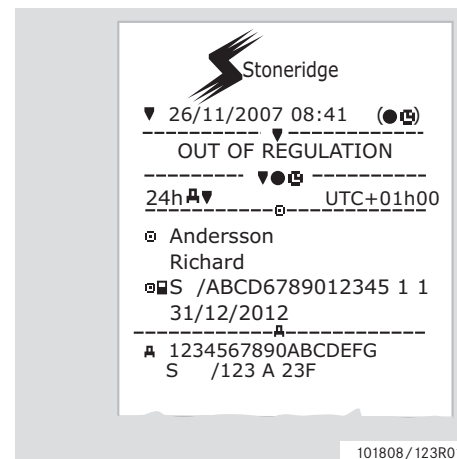
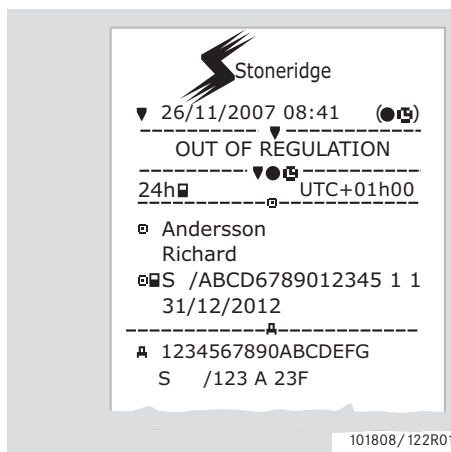
- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης. (Κατάσταση D1/D2).
- 3 Επώνυμο κατόχου κάρτας.
- 4 Όνομα κατόχου κάρτας.
- 5 Αριθμός αναγνώρισης κάρτας και χώρας.
- 6 Ημερομηνία λήξης της κάρτας οδηγού.
- 7 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 8 Επιλεγμένη ημερομηνία εκτύπωσης.
- 9 Αλλαγές κατάστασης και διάρκειας για τους συνδέσμους.
- 10 Υπογραφή οδηγού.

Εκτυπώσεις σε τοπική ώρα

Είναι δυνατές οι εκτυπώσεις για 24ωρο κάρτας και 24ωρο VU σε τοπική ώρα.

Αυτές οι εκτυπώσεις διευκολύνουν τον έλεγχο δραστηριοτήτων όπως ο χρόνος λήξης και έναρξης, σε τοπική ώρα.

Οι εκτυπώσεις περιέχουν τις ίδιες πληροφορίες με αυτές που εκτυπώνονται σε ώρα UTC, με διαφορά ότι έχει μετατοπιστεί η ώρα.



Το **** OUT OF REGULATION **** δηλώνει ότι αυτή η εκτύπωση δεν συμμορφώνεται με κανέναν κανονισμό.

ΕΚΤΥΠΩΣΕΙΣ

**Εκτύπωση, επιβεβαίωση
χειροκίνητων καταχωρίσεων**

Αυτή είναι η εκτύπωση του σεναρίου
χειροκίνητων καταχωρίσεων.

(▷ Σενάρια χειροκίνητων καταχωρίσεων,
σελίδα 31)

Stoneridge

1 26/11/2007 08:41 (●●)

2 MO? UTC+01h00

3 1234567890ABCDEF
S /123 A 23F

4 23/11/07 15:23

5 15:23 18:00 02h37
18:00 08:00 62h00
08:00 08:37 00h37

6 26/11/07 08:37

7 02h37 00h37
62h00 ? 00:00
65h14

101808/121R02

- 1 Ημερομηνία και ώρα (τοπική ώρα).
- 2 Τύπος εκτύπωσης (Χειροκίνητες καταχωρίσεις).
- 3 Αναγνώριση οχήματος. VIN, κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος και VRN.
- 4 Χρόνος εξαγωγής κάρτας.
- 5 Χειροκίνητες καταχωρίσεις με διάρκεια.
- 6 Χρόνος εισαγωγής κάρτας.
- 7 Σύνοψη χειροκίνητων καταχωρίσεων.

Εκτύπωση, Φύλλο χειροκίνητων καταχωρίσεων

Φύλλο εκτύπωσης για συμπλήρωση
χειροκίνητων καταχωρίσεων με στυλό.

The diagram shows a hand-drawn record sheet with the following fields and callouts:

- 1**: Date and time (UTC): 26/11/2007 07:41 (UTC)
- 2**: Type of record (Handwritten record sheet): MO
- 3**: Identification of cardholder: Andersson Richard
- 4**: Identification of vehicle: S /ABCD6789012345 1 1 31/12/2012
- 5**: Time of entry of card: 23/11/07 08:41
- 6**: Handwritten record sheet (Handwritten record sheet): A table with 5 rows and 3 columns of symbols.
- 7**: Time of entry of card: 23/11/07 16:23
- 8**: Handwritten record sheet (Handwritten record sheet): A single symbol.

101808/124R01

- 1 Ημερομηνία και ώρα (UTC).
- 2 Τύπος εκτύπωσης (Φύλλο χειροκίνητων καταχωρίσεων).
- 3 Αναγνώριση κατόχου κάρτας.
- 4 Αναγνώριση οχήματος.
- 5 Χρόνος εξαγωγής κάρτας.
- 6 Χειροκίνητες καταχωρίσεις με διάρκεια.
- 7 Χρόνος εισαγωγής κάρτας.
- 8 Υπογραφή οδηγού.

Ρυθμίσεις

Ρυθμίσεις

Ρυθμίσεις

Μπορείτε να αλλάξετε τις παρακάτω ρυθμίσεις:

- Γλώσσα ταχογράφου.
- Τοπική ώρα.
- Ωρα UTC.
- Αναστροφή απεικόνισης.
- Ενσωματωμένος έλεγχος.

▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104



Η αλλαγή ρυθμίσεων είναι δυνατή μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο.

Γλώσσα


Η γλώσσα κάρτας οδηγού είναι η προεπιλεγμένη γλώσσα για τον ταχογράφο και τις εκτυπώσεις.




Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα του ταχογράφου και των εκτυπώσεων, επιλέγοντας μία από τις 24 διαθέσιμες.

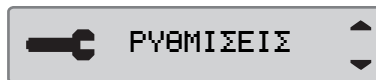
(▷ Διαθέσιμες γλώσσες, σελίδα 114)






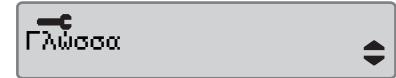
Η επιλεγμένη γλώσσα αποθηκεύεται μόνο στον ταχογράφο, όχι στην κάρτα οδηγού.




1 Πατήστε το κουμπί .

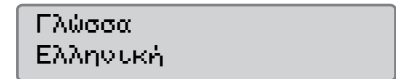
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε .



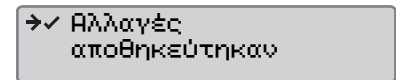
3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "Γλώσσα" και πατήστε .




4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε την "επιθυμητή γλώσσα" και πατήστε .



5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές  για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Αλλαγή ώρας UTC

Όλες οι δραστηριότητες που καταγράφονται από τον ταχογράφο είναι σε ώρα UTC, Σντονισμένη Παγκόσμια Ωρα:

- Η ώρα UTC αντιστοιχεί λίγο πολύ στη Μέση Ωρα Γκρίνουιτς (GMT).
- Η ώρα UTC δεν αλλάζει για καλοκαίρι/χειμώνα.

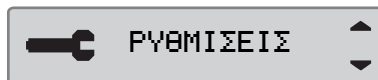


- Η ώρα UTC μπορεί να ρυθμιστεί κατά +/-1 λεπτό την εβδομάδα το μέγιστο, στη λειτουργική θέση λειτουργίας.
- Η ώρα UTC δεν μπορεί να ρυθμιστεί νωρίτερα από μία ώρα πριν από το χρόνο λήξης της κάρτας οδηγού.

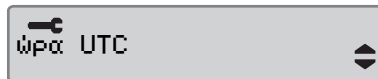


Αν η ώρα UTC στον ταχογράφο αποκλίνει περισσότερο από 20 λεπτά, ο ταχογράφος πρέπει να βαθμονομηθεί σε ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.

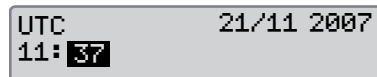
- 1 Πατήστε το κουμπί
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε .



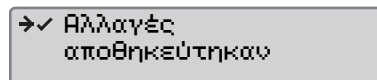
- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να επιλέξετε το "ώρα UTC" και πατήστε .



- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί ή για να αλλάξετε την ώρα UTC κατά ένα λεπτό και πατήστε .



- 5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Ρυθμίσεις

Αλλαγή τοπικής ώρας


Η τοπική ώρα είναι η τρέχουσα ώρα σε μια συγκεκριμένη χώρα. Η τοπική ώρα ρυθμίζεται χειροκίνητα.




Η τοπική ώρα εμφανίζεται μόνο ενημερωτικά:

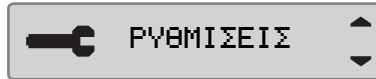
- Στη συνηθισμένη οθόνη οδηγού.
- Στις χειροκίνητες εισόδους δραστηριοτήτων.
- Σε μερικές εκτυπώσεις.






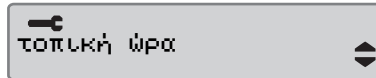
Η τοπική ώρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 30 λεπτών.




1 Πατήστε το κουμπί .

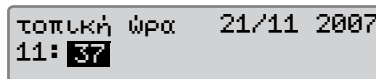
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε .



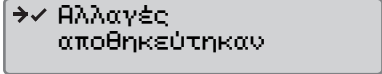
3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "ΤΟΠΙΚΗ ΏΡΑ" και πατήστε .




4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να αλλάξετε την ώρα UTC κατά ένα λεπτό και πατήστε .



5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές  για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Θερινή ώρα

Την τελευταία Κυριακή του Μαρτίου και την τελευταία Κυριακή του Οκτωβρίου εμφανίζεται αυτόματα η αυτόματη ρύθμιση της τοπικής ώρας για το καλοκαίρι και το χειμώνα αντίστοιχα. Επιλέξτε "ΝΑΙ" για αποδοχή ή "ΟΧΙ" για ακύρωση της αλλαγής ώρας.







Αναστροφή απεικόνιση

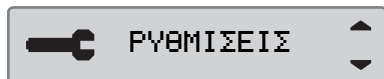
Η οθόνη μπορεί να ρυθμιστεί σε μια από τις παρακάτω θέσεις εμφάνισης:




- Θετική απεικόνιση.
- Ανεστραμμένη απεικόνιση.

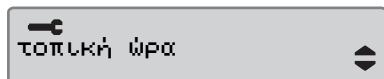
Για να αλλάξετε την εμφάνιση:




1 Πατήστε το κουμπί .

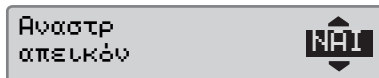
2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε .



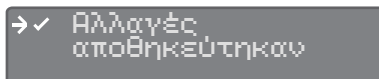
3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να επιλέξετε το "ΤΟΠΙΚΗ ΏΡΑ" και πατήστε .




4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί  ή  για να αλλάξετε την ώρα UTC κατά ένα λεπτό και πατήστε .



5 Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η ρύθμιση αποθηκεύεται.

Πατήστε δύο φορές  για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Οθόνες οδηγού

Σύμβολα

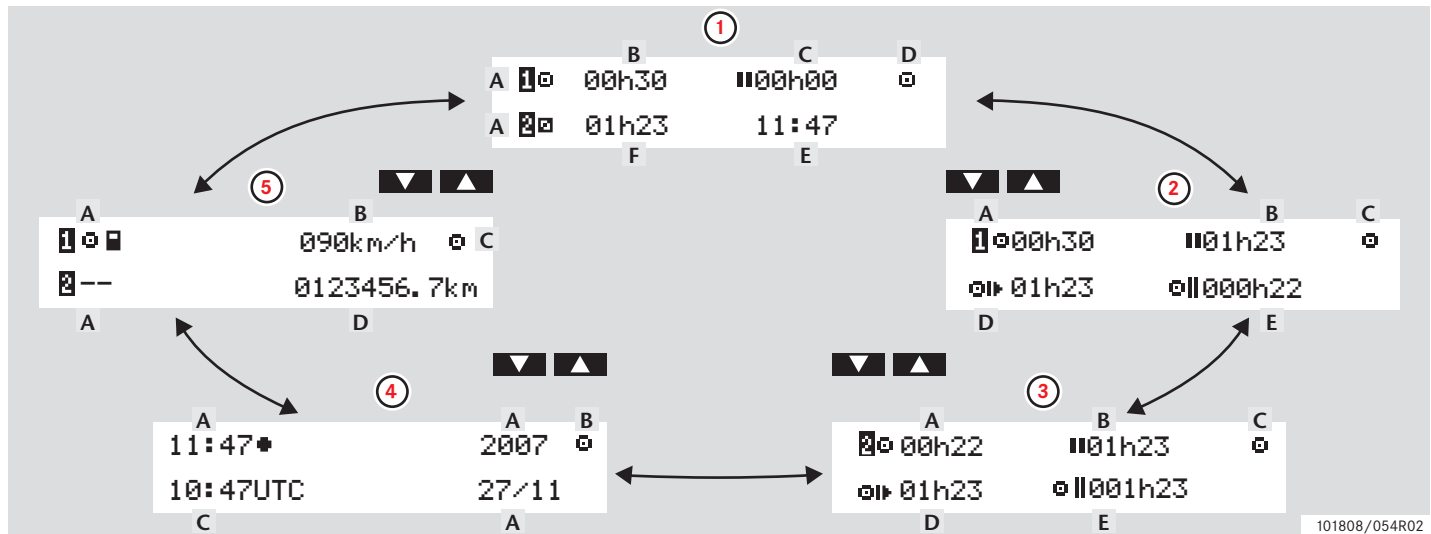
Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Οθόνες

Οθόνες οδηγού

προς τα πάνω ή προς τα κάτω ώστε να εμφανιστεί μία από τις παρακάτω οθόνες.

- ▶ Χρησιμοποιήστε το κουμπί ▼ ή ▲ για να επιλέξετε και να μετακινηθείτε



101808/054R02

| | Τύπος οθόνης | Πληροφορίες | |
|---|---------------------------------|---|--|
| 1 | Συνηθισμένη οθόνη, οδηγός 1 & 2 | A. Τρέχουσα δραστηριότητα, οδηγός 1 & 2 B. Συνεχής χρόνος οδήγησης, οδηγός 1 Γ. Συνολικός χρόνος διαλείμματος, οδηγός 1 | Δ. Θέση λειτουργίας E. Τοπική ώρα ΣΤ. Διάρκεια δραστηριότητας, οδηγός 2 |
| 2 | Οδηγός 1 | A. Συνεχής χρόνος οδήγησης B. Συνολικός χρόνος διαλείμματος Γ. Θέση λειτουργίας | Δ. Συνολικός χρόνος οδήγησης τρέχουσας ημέρας E. Συνολικός χρόνος οδήγησης τελευταίων 14 ημερών |
| 3 | Οδηγός 2 | A. Συνεχής χρόνος οδήγησης B. Συνολικός χρόνος διαλείμματος Γ. Θέση λειτουργίας | Δ. Συνολικός χρόνος οδήγησης τρέχουσας ημέρας E. Συνολικός χρόνος οδήγησης τελευταίων 14 ημερών |
| 4 | Ημερομηνία και ώρα | A. Τοπική ώρα και ημερομηνία B. Θέση λειτουργίας | Γ. Ωρα UTC |
| 5 | Οθόνη τρέχουσας ταχύτητας | A. Τύπος τοποθετημένης κάρτας στην υποδοχή 1 & 2 B. Τρέχουσα ταχύτητα | Γ. Θέση λειτουργίας Δ. Χιλιομετρική |

!

Οι εμφανιζόμενοι χρόνοι οδήγησης και ανάπαυσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ενδεικτικά, σε σχέση με την τρέχουσα κοινωνική νομοθεσία μιας συγκεκριμένης χώρας. Σε περίπτωση αμφιβολιών, ελέγξτε και υπολογίστε με τη βοήθεια των αντίστοιχων εκτυπώσεων 24ωρου από την κάρτα.

Σύμβολα

Σύμβολα

Τα σύμβολα που εμφανίζονται στην οθόνη και τις εκτυπώσεις αναπαριστούν ανθρώπους, δραστηριότητες ή διαδικασίες.
(▷ Συνδυασμοί συμβόλων, σελίδα 82)

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---------|--|
| ⊖ | Μη διαθέσιμη λειτουργία |
| 1, 1 | Υποδοχή οδηγού |
| 2, 2 | Υποδοχή συνοδηγού |
| ■ | Κάρτα |
| ▲ | Έξοδος |
| ✕ | Εργασία |
| ○ | Οδήγηση/οδηγός |
| ⌂ | Ανάπαυση/διάλειμμα |
| ⊠ | Διαθεσιμότητα |
| ♠ | Πέρασμα με πορθμείο/τρένο |
| OUT | "Εκτός εφαρμογής", δηλ. δεν απαιτείται καταγραφή |

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---------|--------------------------------------|
| ● | Τοπική ώρα/θέση |
| ▶ | Έναρξη περιόδου καθημερινής εργασίας |
| ⏸ | Λήξη περιόδου καθημερινής εργασίας |
| | Διάλειμμα |
| ➔ | Από ή έως |
| ▼ | Εκτυπωτής, εκτύπωση |
| ρ | Χαρτί |
| □ | Οθόνη |
| ⌘ | Επεξεργασία, παρακαλούμε περιμένετε |
| 🕒 | Ωρα, ρολόι |

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---------|--------------------|
| UTC | Ωρα UTC |
| 24h | Καθημερινά |
| | Εβδομαδιαία |
| | Δύο εβδομάδες |
| Σ | Σύνολο/σύνοψη |
| > | Ταχύτητα |
| >> | Υπέρβαση ταχύτητας |
| × | Αστοχίες |
| ! | Συμβάντα |
| ? | Ερώτηση/άγνωστο |

Σύμβολα

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---------|--------------------------------------|
| ⌘ | Συνεργείο |
| ☪ | Εταιρεία |
| ⌘ | Ελεγκτής |
| ⊞ | Κατασκευαστής |
| ⊞ | Ασφάλεια |
| ⤵ | Εξωτερική αποθήκευση/ τηλεφόρτωση |
| ξ | Κουμπιά |
| ✓ | Ολοκλήρωση |
| Ⓓ | Ταχογράφος (VU), όχημα |

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---------|---------------------|
| ⊕ | Μέγεθος ελαστικών |
| ⊞ | Αισθητήρας |
| ⊕ | Τροφοδοσία ρεύματος |
| ⊞ | Εκτύπωση |
| ⊞ | Εκτύπωση, υπομενού |
| ⊞ | Φραγή επιχείρησης |
| ∞ | Τόποι |
| ∞ | Τόποι, υπομενού |
| ⌘ | Ρυθμίσεις |

Συνδυασμοί συμβόλων

Οι συνδυασμοί συμβόλων που εμφανίζονται στην οθόνη και τις εκτυπώσεις αναπαριστούν ανθρώπους, δραστηριότητες ή διαδικασίες.

| Συνδυασμός | Περιγραφή |
|------------|--|
| ● ▶ | Θέση έναρξης περιόδου καθημερινής εργασίας |
| ▶ ● | Θέση λήξης περιόδου καθημερινής εργασίας |
| ☞ → | Από ώρα (UTC) |
| → ☞ | Έως ώρα (UTC) |
| ● ☞ | Τοπική ώρα |
| ○ ○ | Οδήγηση από πλήρωμα |
| ○ | Χρόνος οδήγησης δύο εβδομάδων |
| OUT → | Έναρξη "Εκτός εφαρμογής" |
| → OUT | Λήξη "Εκτός εφαρμογής" |
| ○ ▶ | Συνολικός χρόνος οδήγησης τρέχουσας ημέρας |

| Συνδυασμός | Περιγραφή |
|------------|-----------------------------|
| ↓ ○ | Χαμηλή θερμοκρασία εκτυπωτή |
| ↑ ○ | Υψηλή θερμοκρασία εκτυπωτή |
| ☐ -- | Δεν υπάρχει κάρτα |
| ○ ☐ | Κάρτα οδηγού |
| ⌚ ☐ | Κάρτα συνεργείου |
| ⌚ ☐ | Κάρτα εταιρείας |
| ☐ ☐ | Κάρτα αρμόδιας αρχής |
| ☐ ● | Τόπος ελέγχου |
| ⌚ → | Από το όχημα |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

Τρία είδη ειδοποιήσεων

Οι πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη του ταχογράφου χωρίζονται σε τρεις κατηγορίες ειδοποιήσεων, ανάλογα με τη σοβαρότητα του κάθε περιστατικού:

- Μηνύματα
- Προειδοποιήσεις
- Βλάβες

Στις επόμενες σελίδες παρουσιάζεται μια αλφαβητική λίστα όλων των μηνυμάτων, προειδοποιήσεων και βλαβών που αφορούν τον οδηγό.

Σε αυτή τη λίστα η λέξη "κάρτα" σημαίνει "κάρτα οδηγού".

Μηνύματα

Τα μηνύματα είναι πληροφορίες για ολοκληρωμένες διαδικασίες, προβλήματα με την κάρτα του οδηγού ή υπενθυμίσεις για διάλειμμα.

Τα μηνύματα δεν αποθηκεύονται και δεν εκτυπώνονται.

- ▶ Πατήστε το κουμπί **OK** για να διαγράψετε ένα μήνυμα.

Προειδοποιήσεις

Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται σε περίπτωση παραβίασης της νομοθεσίας, π.χ. υπερβάσεις ταχύτητας, ή αν τα δεδομένα του ταχογράφου δεν μπορούν να καταγραφούν για διάφορους λόγους.

Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται ως αναδυόμενο μήνυμα ή αναβοσβήνουν στην οθόνη.

Οι προειδοποιήσεις αποθηκεύονται και μπορούν να εκτυπωθούν.

- ▷ Δημιουργία εκτύπωσης, σελίδα 45

Πατήστε το κουμπί **OK** δύο φορές για να διαγράψετε μια προειδοποίηση.

Βλάβες

Οι βλάβες είναι πιο σοβαρές από τις προειδοποιήσεις. Εμφανίζονται σε περίπτωση βλάβης ταχογράφου, αισθητήρα ή κάρτας οδηγού ή αν ανιχνευτεί επέμβαση στον εξοπλισμό.

Οι βλάβες αποθηκεύονται και μπορούν να εκτυπωθούν.

- ▷ Δημιουργία εκτύπωσης, σελίδα 45

Πατήστε το κουμπί **OK** για να αποδεχτείτε μια προειδοποίηση.

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|--------|------------|---|--|
|  | Μήνυμα | Ταχογράφος | Αδύνατη η καταχώριση κατά την οδήγηση | ▶ Σταματήστε το όχημα και επιχειρήστε και πάλι την καταχώριση. |
| ! A → T Όρα για σέρβις | Μήνυμα | Ταχογράφος | Ο ταχογράφος δεν είναι βαθμονομημένος. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για επαναβαθμονόμηση του ταχογράφου. |
| ! ⚠ ? Χωρίς περαιτέρω στοιχ | Βλάβη | Αισθητήρας | Παρουσιάστηκε σφάλμα αισθητήρα άγνωστου τύπου. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! ⚠ Ήδη σε λειτ βαθμονόμησης | Βλάβη | Κάρτα | Τοποθετήθηκαν δύο κάρτες συνεργείου. Η δεύτερη κάρτα θα εξαχθεί χωρίς επαλήθευση. | |
| ! ⚠ Ήδη σε λειτ επικείμενης | Βλάβη | Κάρτα | Τοποθετήθηκαν δύο κάρτες εταιρείας. Η δεύτερη κάρτα θα εξαχθεί χωρίς επαλήθευση. | ▶ Τοποθετήστε μόνο μία κάρτα εταιρείας. |
| ! ⚠ Ήδη σε λειτ ελέγχου | Βλάβη | Κάρτα | Τοποθετήθηκαν δύο κάρτες αρμόδιας αρχής. Η δεύτερη κάρτα θα εξαχθεί χωρίς επαλήθευση. | ▶ Τοποθετήστε μόνο μία κάρτα αρμόδιας αρχής. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|-------|------------|---|---|
| ! 0 Π / Π Δεδομ αισθ Σφάλμα ακεραιότητας | Βλάβη | Αισθητήρας | Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα, αστοχία ακεραιότητας αποθηκευμένων δεδομένων. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! Π → Π x Δεδομ αισθ Σφάλμα μεταφοράς | Βλάβη | Αισθητήρας | Ο αισθητήρας ταχύτητας και ο ταχογράφος δεν επικοινωνούν. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! 0 ← 0 1 Δεδομ κάρτ Σφάλμα ακεραιότητας | Βλάβη | Κάρτα | Ανιχνεύθηκαν αλλοιωμένα δεδομένα κατά την ανάγνωση δεδομένων από την κάρτα της υποδοχής 1 ("2" για την υποδοχή 2) στον ταχογράφο. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν η βλάβη παραμένει, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). ▶ Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|--------------------------------------|---------------|------------|--|--|
| ! Ⓜ A/A Δεδομένα Σφάλμα ακεραλιότ | Βλάβη | Ταχογράφος | Τα δεδομένα χρήστη που αποθηκεύει ο ταχογράφος έχουν σφάλματα. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| x Ⓜ / Ⓜ / * Δεν ανοίγ υποδοχ κάρτας | Μήνυμα | Ταχογράφος | Η αντίστοιχη υποδοχή κάρτας δεν ανοίγει. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε την υποδοχή για σωστή λειτουργία. ▶ Αν η υποδοχή εξακολουθεί να μην ανοίγει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! Ⓜ / T Ⓜ Απουσ κάρτ οδηγ/συνεργείου | Μήνυμα | Κάρτα | Επιλέχθηκε λειτουργία που απαιτεί εισαγωγή κάρτας οδηγού ή συνεργείου. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Τοποθετήστε κάρτα οδηγού. ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| → ✓ Αλλαγές αποθηκεύτηκαν | Μήνυμα | Ταχογράφος | Αναδυόμενο μήνυμα για επιβεβαίωση αποθήκευσης μιας αλλαγής. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια. |
| ! Ⓜ Ⓜ Εισαγ κάρτας κατά την οδήγηση | Προειδοποίηση | Κάρτα | Τοποθετήθηκε κάρτα οδηγού ενώ το όχημα βρισκόταν σε κίνηση. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Συνεχίστε το ταξίδι αν η κάρτα οδηγού είναι έγκυρη. |
| ! Ⓜ Εισαγωγή άκυρης κάρτας | Προειδοποίηση | Κάρτα | Τοποθετήθηκε άκυρη κάρτα σε κάποια υποδοχή. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε την άκυρη κάρτα. |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|---------------|------------|--|--|
| $\times \downarrow$ Αισθητήρας Χαμηλή ισχύς | Βλάβη | Αισθητήρας | Πολύ χαμηλή ισχύς αισθητήρα. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| $! \downarrow$ Αισθητήρας Χωρίς ισχύ | Βλάβη | Αισθητήρας | Αισθητήρας χωρίς ισχύ. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| $! \downarrow$ Αισθητήρας Άδυναμία επαλήθευσης | Βλάβη | Αισθητήρας | Ο ταχογράφος δεν ανιχνεύει τον αισθητήρα κίνησης. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| $! \downarrow$ Αισθητήρας Άδυναμία επαλήθευσης | Βλάβη | Αισθητήρας | Ο ταχογράφος δεν αναγνωρίζει τον συνδεδεμένο αισθητήρα κίνησης ως εγκατεστημένο. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| \times Αισθητήρας Άστοχια | Βλάβη | Αισθητήρας | Σφάλμα σύνδεσης δεδομένων μεταξύ αισθητήρα ταχύτητας και ταχογράφου. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| $! = \emptyset$ Αισθητήρας Άστοχια καλωδίου | Προειδοποίηση | Αισθητήρας | Σφάλμα δεδομένων αισθητήρα κίνησης. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|--|---------------|------------|--|--|
| ! >θ Αισθητήρας Αστοχία καλωδίου | Προειδοποίηση | Αισθητήρας | Σφάλμα δεδομένων αισθητήρα κίνησης. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| x Λ ✓ Αισθητήρας Μη απόκριση | Βλάβη | Αισθητήρας | Σφάλμα επικοινωνίας αισθητήρα κίνησης. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| x Λ ← Λ Αισθητήρας Μη απόκριση | Βλάβη | Αισθητήρας | Σφάλμα επικοινωνίας αισθητήρα κίνησης. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| x A Λ † ↑ Αισθητήρας Υψηλή Ισχύς | Βλάβη | Αισθητήρας | Πολύ υψηλή ισχύς αισθητήρα. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! Λ Αισθητήρας Σφάλμα δεδομένων | Προειδοποίηση | Αισθητήρας | Εμφανίζεται για έναν από τους εξής λόγους: Δεν υπάρχει σήμα ταχύτητας από τον αισθητήρα. Άκυρο σήμα ταχύτητας ή σφάλμα σύνδεσης δεδομένων. Αναντιστοιχία αισθητήρα ταχύτητας – υπογραφής VU. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|--------|------------|---|---|
| ✘ Λ Α Αισθητήρας Σφάλμα επικοινωνίας | Βλάβη | Αισθητήρας | Σφάλμα επικοινωνίας αισθητήρα κίνησης. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ▼ ↓ ο Εκτυπωτής Χαμηλή θερμοκρασία | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εκτύπωση δεν ξεκίνησε γιατί η θερμοκρασία του εκτυπωτή είναι πολύ χαμηλή. | ▶ Περιμένετε να φτάσει η θερμοκρασία του εκτυπωτή στο επιτρεπόμενο εύρος και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μην εκτυπώνει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ▼ ↓ † Εκτυπωτής Χαμηλή ισχύς | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εν εξελίξει εκτύπωση διακόπηκε γιατί η τάση εισόδου του ταχογράφου είναι πολύ χαμηλή. | ▶ Ελέγξτε την τάση μπαταρίας του οχήματος, τις συνδέσεις, κλπ. ▶ Αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μην εκτυπώνει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ▼ ρ * Εκτυπωτής χωρίς χαρτί | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εν εξελίξει εκτύπωση διακόπηκε γιατί ο εκτυπωτής δεν έχει χαρτί. | ▶ Τοποθετήστε χαρτί. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|--|-------------------|-----------|---|---|
|  Εκτυπωτής Υψηλή θερμοκρ | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εκτύπωση δεν ξεκίνησε ή μια εν εξελίξει εκτύπωση διακόπηκε γιατί η θερμοκρασία του εκτυπωτή είναι πολύ υψηλή. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Περιμένετε να φτάσει η θερμοκρασία του εκτυπωτή στο επιτρεπόμενο εύρος και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μην εκτυπώνει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
|  Εκτύπωση Απασχολ  | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εκτύπωση βρίσκεται σε εξέλιξη. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η εκτύπωση. ▶ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το  για να ακυρώσετε την εκτύπωση |
|  Εκτύπωση ακυρώθηκε | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εν εξελίξει εκτύπωση ακυρώθηκε. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια. |
|  Εκτύπωση ολοκληρώθηκε | Μήνυμα | Εκτυπωτής | Η εν εξελίξει εκτύπωση ολοκληρώθηκε. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια. |
|  Αντικρουόμε κάρτες | Προειδο ποίηση | Κάρτα | Ανιχνεύτηκε άκυρος συνδυασμός καρτών. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την προβληματική κάρτα. |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|--|---------------|------------|--|--|
| ! ■ →x1 Αφαίρ κάρτ χωρίς αποθήκευση | Μήνυμα | Κάρτα | Δεν ήταν δυνατή η αποθήκευση δεδομένων στην κάρτα που βγήκε από την υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) λόγω σφάλματος. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). ▶ Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| 1 Card expiry days left | Προειδοποίηση | Κάρτα | Η κάρτα που τοποθετήθηκε στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) λήγει σε xx ημέρες, όπου xx είναι κάποιος αριθμός μεταξύ 0 και 30. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Απευθυνθείτε στην αρμόδια αρχή για να προμηθευτείτε νέα κάρτα. Το μήνυμα εξαφανίζεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα ή αν πατήσετε ένα κουμπί. |
| ! † Παροχ ρεύματος Διακοπή | Προειδοποίηση | Ταχογράφος | Η τροφοδοσία ρεύματος του ταχογράφου είναι κάτω ή πάνω από το όριο σωστής λειτουργίας ή έχει αποσυνδεθεί. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν η αιτία για το μήνυμα είναι άγνωστη, απευθυνθείτε σε συνεργείο ταχογράφων. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---------------------------------------|--------|------------|--|--|
| A → T? Προειδοπ σέρβις | Μήνυμα | Ταχογράφος | Επόμενη βαθμονόμηση, προειδοποίηση. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| fη * Λειτουργία αδύνατη | Μήνυμα | Ταχογράφος | Η επιθυμητή λειτουργία δεν μπορεί να εκτελεστεί. | ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ταχογράφος βρίσκεται στη σωστή θέση λειτουργίας. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! ⚡ Καταστροφή υλικού | Βλάβη | Ταχογράφος | Βίαιη αφαίρεση κάρτας ή ανίχνευση επέμβασης στο υλικό. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| δ → ✓ Κλείδωμα ολοκληρώθηκε | Μήνυμα | Ταχογράφος | Το κλείδωμα ολοκληρώθηκε. | ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια. |
| ! ⚡ x θήκη αισθητ Μη επιτρεπ άνοιγ | Βλάβη | Αισθητήρας | Ανιχνεύτηκε μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ⌚ → ⌚ Λήξη χρόνου δεν πατηθ πλήκτ | Μήνυμα | Ταχογράφος | Ο ταχογράφος αναμένει δεδομένα εισόδου. | ▶ Πατήστε τα κατάλληλα κουμπιά και ολοκληρώστε τη διαδικασία. |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|---------------|------------|---|--|
| ! ■ A1 Λάθος κλειδί τελευταίου κύκλου κάρτας | Προειδοποίηση | Κάρτα | Η κάρτα οδηγού της υποδοχής 1 ("2" για την υποδοχή 2) βγήκε εσφαλμένα κατά τον τελευταίο κύκλο ενημέρωσης. Η προηγούμενη εξαγωγή κάρτας στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) δεν ολοκληρώθηκε σωστά από τον ταχογράφο. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). |
| ! @ @1 Κάρτα 1 Χρον επικάλυψη | Προειδοποίηση | Ταχογράφος | Ο τελευταίος χρόνος εξαγωγής της τοποθετημένης κάρτας οδηγού είναι μεταγενέστερος από την ημερομηνία/ώρα της VU. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα οδηγού. ▶ Ελέγξτε την ημερομηνία/ώρα της VU και αλλάξτε αν χρειάζεται. ▶ Περιμένετε να περάσει η περίοδος επικάλυψης. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|-----------------------------------|-------|--------|--|--|
| ✖ 1 Κάρτα 1 Αστοχία | Βλάβη | Κάρτα | Η κάρτα στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) είναι ελαττωματική. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). ▶ Αν το σφάλμα παραμένει, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! 1 Κάρτα Άδυναμία επαλήθευσης | Βλάβη | Κάρτα | Ο έλεγχος ασφάλειας του ταχογράφου για την κάρτα της υποδοχής 1 ("2" για την υποδοχή 2) απέτυχε. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Βγάλτε την κάρτα και ελέγξτε την οπτικά. ▶ Καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί και προσπαθήστε ξανά. ▶ Αν εξακολουθεί να εμφανίζεται η οθόνη, διενεργήστε αυτόματη δοκιμή (▷ Ενσωματωμένος έλεγχος, σελίδα 104). |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|---------------|------------|---|---|
| ⓪ 1 Κάρτα Λήξη ισχύος | Μήνυμα | Κάρτα | Η κάρτα στην υποδοχή 1 ("2" για την υποδοχή 2) έχει λήξει. | ▶ Αφαιρέστε την κάρτα και αντικαταστήστε την με έγκυρη. |
| ⬅ ⓧ ✓ Ξεκλείδωμα ολοκληρώθηκε | Μήνυμα | Ταχογράφος | Το ξεκλείδωμα ολοκληρώθηκε. | ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια. |
| ! ⓪ 1 Οδήγηση χωρίς έγκυρη κάρτα | Προειδοποίηση | Κάρτα | Οδήγηση χωρίς κατάλληλη κάρτα ή με ακατάλληλο συνδυασμό καρτών. | ▶ Σταματήστε και αφαιρέστε την ακατάλληλη κάρτα. |
| ⓪ 1 / 2 * Οδήγηση Υποδοχ δεν ανοίγ | Μήνυμα | Ταχογράφος | Επιχειρήθηκε άνοιγμα της υποδοχής ενώ το όχημα ήταν σε κίνηση. | ▶ Σταματήστε το όχημα. Η υποδοχή της κάρτας ανοίγει μόνο με σταματημένο όχημα. |
| ! ⓧ Π Π Μη επιτρεπόμεν αλλαγή αισθητήρα | Βλάβη | Αισθητήρας | Ο αισθητήρας έχει αλλάξει από την τελευταία συλλογή. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| ! ⓧ < x Μη επιτρεπόμεν άνοιγμα ΟΥ | Βλάβη | Ταχογράφος | Η θήκη της μονάδας ταχογράφου έχει ανοιχτεί. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| M.....! Μνήμη πλήρης! | Μήνυμα | Ταχογράφος | Πλήρης μνήμη χειροκίνητων καταχωρίσεων. | ▶ Τροποποιήστε τις χειροκίνητες καταχωρίσεις έτσι ώστε να μειωθεί ο συνολικός αριθμός καταχωρίσεων. |

| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|--------|------------|---|--|
| <p>Νέα ώρα:</p> <ul style="list-style-type: none"> ☉ 03:01  | Μήνυμα | Ταχογράφος | Αλλαγή θερινής ώρας. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Απαντήστε "YES" (ναι) για έναρξη ή λήξη της θερινής ώρας. ▶ Απαντήστε "NO" (όχι) ή πατήστε το κουμπί  για ακύρωση. |
| <p>! ☉ Ρύθμιση UTC δεν επιτρέπεται</p> | Μήνυμα | Ταχογράφος | Δεν επιτρέπεται η ρύθμιση της ώρας UTC περισσότερο από +/- 1 (ένα) λεπτό κάθε εβδομάδα. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν η ώρα UTC στον ταχογράφο αποκλίνει περισσότερο από 20 λεπτά, ο ταχογράφος πρέπει να βαθμονομηθεί σε ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων. |
| <p>↓x↓ Τηλεφόρτωση απέτυχε</p> | Βλάβη | Ταχογράφος | Αποτυχημένη προσπάθεια τηλεφόρτωσης δεδομένων από τον ταχογράφο. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Επιχειρήστε ξανά την τηλεφόρτωση. ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |
| <p>↓ ✓ ↓ Τηλεφόρτωση ολοκληρώθηκε</p> | Μήνυμα | Ταχογράφος | Η διαδικασία τηλεφόρτωσης από τον ταχογράφο ολοκληρώθηκε επιτυχώς. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Δεν απαιτείται άλλη ενέργεια. |
| <p>>4 1/2h Υπευθύμιση διαλείμματος</p> | Μήνυμα | Ταχογράφος | Παρήλθε ο μέγιστος νόμιμος χρόνος συνεχούς οδήγησης 4½ ωρών. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Σταματήστε το όχημα με την πρώτη ευκαιρία και κάντε διάλειμμα. |

Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες

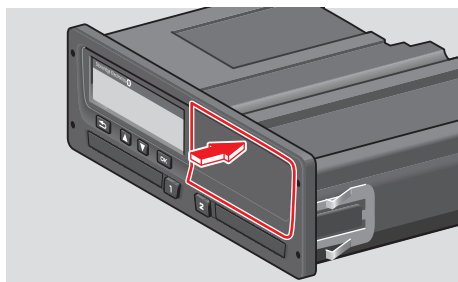
| Οθόνη | Τύπος | Μονάδα | Περιγραφή | Ενέργεια |
|---|---------------|------------|---|--|
| >4 1/2h? Υπευθύμιση Διάρκεια σε 15' | Μήνυμα | Ταχογράφος | Σε 15 λεπτά ο οδηγός θα υπερβεί το μέγιστο νόμιμο χρόνο συνεχούς οδήγησης 4½ ωρών. | ▶ Βρείτε έναν κατάλληλο χώρο για διάλειμμα μέσα στα επόμενα 15 λεπτά. |
| >>? Υπέρβαση ταχύτ Προειδοποίηση | Μήνυμα | Ταχογράφος | Το όχημα υπερβαίνει το καθορισμένο όριο υπέρβασης ταχύτητας. Μετά από 1 (ένα) λεπτό συνεχούς υπέρβασης ταχύτητας, η προειδοποίηση θα αποθηκευτεί. | ▶ Τηρείτε το καθορισμένο όριο ταχύτητας. |
| >> Υπέρβαση ταχύτητας | Προειδοποίηση | Ταχογράφος | Η ταχύτητα οχήματος υπερέβη το καθορισμένο όριο ταχύτητας για 1 λεπτό και θα καταγραφεί. | ▶ Τηρείτε το καθορισμένο όριο ταχύτητας. |
| x A VU Εσωτερικό σφάλμα | Βλάβη | Ταχογράφος | Ο ταχογράφος (VU) έχει ανιχνεύσει εσωτερική βλάβη. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. |

**Αλλαγή ρολού χαρτιού
Συντήρηση και φροντίδα
Ενσωματωμένος έλεγχος
Συχνές ερωτήσεις**

Αλλαγή ρολού χαρτιού

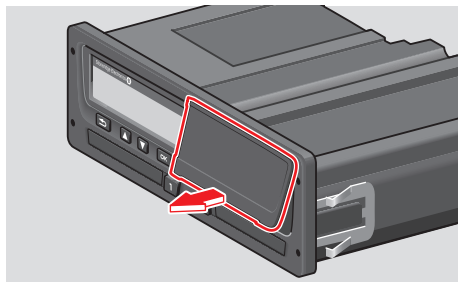
Αφαιρέστε την κασέτα χαρτιού

- ▶ Πατήστε την πάνω άκρη του εμπρόσθιου πίνακα. Ο πίνακας ανοίγει.



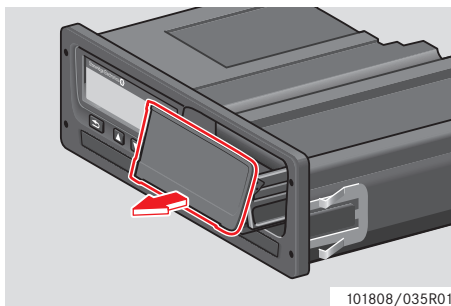
101808/033R01

- ▶ Κρατήστε τον πίνακα από το κάτω άκρο.



101808/034R01

- ▶ Τραβήξτε προσεκτικά την κασέτα χαρτιού.



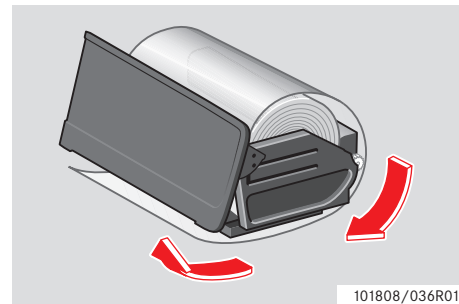
101808/035R01

Τοποθέτηση ρολού χαρτιού

!

Χρησιμοποιείτε χαρτί εκτύπωσης εγκεκριμένο από την Stoneridge, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος βλάβης του εκτυπωτή.

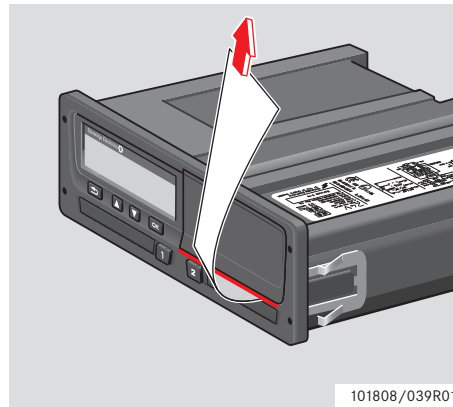
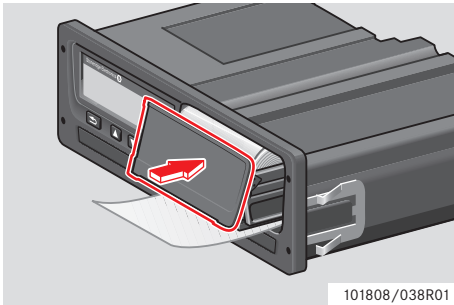
- ▶ Τοποθετήστε το ρολό χαρτιού. Γυρίστε το χαρτί γύρω από το πίσω μέρος της κασέτας χαρτιού και μπροστά, περνώντας το κάτω άκρο του πίνακα.



101808/036R01

Αλλαγή ρολού χαρτιού

- ▶ Τοποθετήστε την κασέτα χαρτιού στη θήκη του εκτυπωτή.
- ▶ Πατήστε τον πίνακα στο μέσον και γλιστρήστε την κασέτα χαρτιού στον ταχογράφο μέχρι να εφαρμόσει.
- ▶ Τραβήξτε το χαρτί προς τα πάνω και σκίστε το.



Συντήρηση και φροντίδα

Ανταλλακτικά εκτυπωτή

Αν χρειάζεστε ανταλλακτικά απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο.

| Ανταλλακτικά | Αρ. ανταλλακτικού |
|---------------------------------|-------------------|
| Ρολός χαρτιού - πακέτο τριών | 6800-032 |
| Ρολός χαρτιού - πακέτο των οχτώ | 6800-002 |
| Κασέτα χαρτιού | 6800-001 |

!

Αποθηκεύετε το χαρτί εκτυπωτή σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος.

Φροντίδα της κάρτας

Φροντίδα της κάρτας:

- Μη διπλώνετε και μη λυγίζετε την κάρτα.
- Φροντίστε οι επαφές της κάρτας να μην έχουν ακαθαρσίες και σκόνη.
- Αν χρειάζεται, καθαρίστε την κάρτα με ένα μαλακό υγρό πανί.
- Προστατεύστε την από κλοπή, απώλεια και βλάβες.

Βλάβη, απώλεια ή κλοπή κάρτας οδηγού

Αν η κάρτα οδηγού φθαρεί, χαθεί ή κλαπεί, ο ιδιοκτήτης πρέπει να ζητήσει την αντικατάστασή της από την αρμόδια αρχή, στη χώρα έκδοσης της κάρτας. Αν η κάρτα οδηγού κλαπεί ή αν ο ιδιοκτήτης υποπτεύεται ότι μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει πρόσβαση στην κάρτα, το συμβάν πρέπει να καταγγεληθεί στην αστυνομία της περιοχής και να ληφθεί αριθμός καταγγελίας από την αστυνομία.

!

Οδηγοί χωρίς έγκυρη κάρτα οδηγού δεν επιτρέπεται να οδηγούν όχημα με ψηφιακό ταχογράφο.

Συμβουλευτείτε τις αρχές της χώρας για τους εθνικούς κανονισμούς.

Φροντίδα του ταχογράφου

Φροντίδα του ταχογράφου:

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις υποδοχές όταν είναι ανοιχτές, γιατί μπορεί να καταστραφούν.
- Η είσοδος ακαθαρσιών μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά του ταχογράφου.
- Έχετε πάντα τις υποδοχές κλειστές και ανοίγετέ τες μόνο για να βάλετε και να βγάλετε την κάρτα.
- Καθαρίζετε τον ταχογράφο με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Αποφεύγετε την υψηλή τάση

Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος στον ταχογράφο αν αναμένετε ότι το όχημα θα χρειαστεί πολλές απόπειρες εκκίνησης με βοηθητική μπαταρία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διακοπή τροφοδοσίας στον ταχογράφο, βλ. το εγχειρίδιο χειρισμού του οχήματος.

Σε περίπτωση διακοπής τροφοδοσίας ο ταχογράφος μπορεί να χρειαστεί επαναβαθμονόμηση.

!

Η υψηλή τάση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη και αστοχία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων του ταχογράφου. Τυχόν βλάβη του ταχογράφου από αυτήν την αιτία ακυρώνει την εγγύηση.

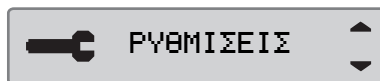
Ενσωματωμένος έλεγχος

Ενσωματωμένος έλεγχος

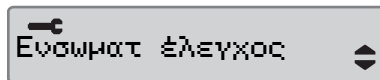
Ο ενσωματωμένος έλεγχος πραγματοποιείται μόνο με σταματημένο όχημα. Αυτός ο έλεγχος επιτρέπει στον οδηγό να ελέγξει τη σωστή λειτουργία των παρακάτω εξαρτημάτων του ταχογράφου:

| | |
|---|-----------------------|
| ⌘ | Αναστροφή απεικόνισης |
| □ | Οθόνη |
| ■ | Κάρτα οδηγού |
| Ⓕ | Κουμπιά |
| ▼ | Εκτυπωτής |

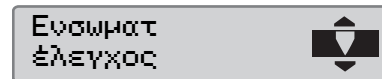
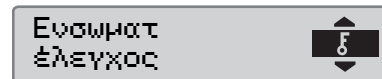
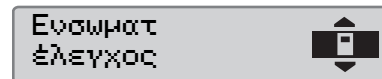
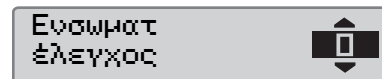
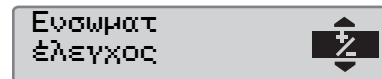
- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το "Ενσωματ έλεγχος" και πατήστε **OK**.



- 4 Χρησιμοποιήστε το κουμπί **▼** ή **▲** για να επιλέξετε τον έλεγχο που θα πραγματοποιήσετε και πατήστε **OK**.























| Σύμβολο | Έλεγχος | Περιγραφή | Ενέργεια σε περίπτωση αποτυχίας του ελέγχου |
|---------|------------------------------|--|---|
| ⌂ | Αναστροφή απεικόνισης | Έλεγχος λειτουργίας αναστροφής απεικόνισης Η εικόνα της οθόνης αναστρέφεται για 2 δευτερόλεπτα. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της οθόνης. |
| □ | Οθόνη | Έλεγχος οθόνης Η οθόνη φωτίζεται για 1 δευτερόλεπτο και σβήνει για 1 δευτερόλεπτο. Κατόπιν εμφανίζεται μια διάταξη από ορθογώνια για 1 δευτερόλεπτο. | ▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της οθόνης. |
| ■ | Κάρτα οδηγού | Έλεγχος τοποθετημένων καρτών οδηγού Πρέπει να υπάρχει κάρτα οδηγού στην αντίστοιχη υποδοχή. Διαβάζεται το όνομα του κατόχου της κάρτας και εμφανίζεται για 2 δευτερόλεπτα. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Αν αναφέρεται πως η κάρτα οδηγού είναι ελαττωματική, ελέγξτε άλλη κάρτα οδηγού για να βεβαιωθείτε ότι ο ταχογράφος λειτουργεί. ▶ Αν ο ταχογράφος φαίνεται να παρουσιάζει βλάβη, απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του εξοπλισμού. ▶ Αν είναι σίγουρο πως η κάρτα οδηγού είναι ελαττωματική, επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της χώρας έκδοσης της κάρτας οδηγού. |

| Σύμβολο | Έλεγχος | Περιγραφή | Ενέργεια σε περίπτωση αποτυχίας του ελέγχου |
|---------|-----------|---|---|
| ξ | Κουμπιά | Έλεγχος κουμπιών Σας ζητείται να πατήσετε τα κουμπιά ένα προς ένα από αριστερά προς τα δεξιά σε διάστημα 2 δευτερολέπτων το ένα από το άλλο, διαφορετικά ο έλεγχος θα αποτύχει. | <ul style="list-style-type: none">▶ Καθαρίζετε προσεκτικά τα κουμπιά με υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν κάποιο κουμπί δεν λειτουργεί επανειλημμένα. |
| ▼ | Εκτυπωτής | Έλεγχος εκτύπωσης σελίδας | <ul style="list-style-type: none">▶ Ελέγξτε την κασέτα χαρτιού, αν χρειαστεί τοποθετήστε νέο ρολό χαρτιού ή αντικαταστήστε την κασέτα.▶ Απευθυνθείτε σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο του ταχογράφου αν ο εκτυπωτής εξακολουθεί να μη λειτουργεί. |











Συχνές ερωτήσεις

Συχνές ερωτήσεις

| Συχνές ερωτήσεις | Απαντήσεις |
|---|---|
| Πώς τοποθετώ και βγάζω την κάρτα οδηγού; | <p>Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ▲ ή ▼ για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα για να εξαχθεί η υποδοχή κάρτας.</p> <p>Για να αφαιρέσετε την κάρτα από την υποδοχή, πατήστε ελαφρά την κάρτα οδηγού από κάτω μέσα από το άνοιγμα της υποδοχής ή σπρώξτε την άκρη της υποδοχής μέχρι να βγει η κάρτα οδηγού. (Η εξαγωγή της κάρτας πραγματοποιείται μόνο με σταματημένο όχημα.)</p> |
| Πώς παίρνει εκτύπωση 24ώρου από την κάρτα οδηγού; | <p>Πατήστε μία φορά το κουμπί OK για να μεταβείτε στην οθόνη εκτύπωσης. Πατήστε άλλη μία φορά το OK και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲ και ▼ για να επιλέξετε την εκτύπωση που επιθυμείτε. Για να επιβεβαιώσετε και να ενεργοποιήσετε την εκτύπωση, πατήστε OK.</p> |
| Πώς εκτυπώνω σε τοπική ώρα το 24ωρο; | <p>Πατήστε μία φορά το κουμπί OK για να μεταβείτε στο μενού εκτύπωσης. Πατήστε άλλη μία φορά το κουμπί OK.</p> <p>Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ▲ και ▼ για να επιλέξετε την εκτύπωση που επιθυμείτε. Ξεκινήστε την επιλεγμένη εκτύπωση πατώντας OK.</p> |

| Συχνές ερωτήσεις | Απαντήσεις |
|--|--|
| <p>Πώς επιλέγω γλώσσα στον ταχογράφο;</p> | <p>Πατήστε το κουμπί . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε τις Ρυθμίσεις και πατήστε . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε γλώσσα και πατήστε . Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε τη γλώσσα σας και πατήστε .</p> |
| <p>Πώς επιλέγω δραστηριότητα στον ταχογράφο;</p> | <p>Πατήστε το κουμπί  ή . Οι λειτουργίες προς επιλογή είναι Διαθεσιμότητα, Άλλη εργασία και Ανάπαυση/διάλειμμα. Όταν το όχημα αρχίζει να κινείται επιλέγεται αυτόματα η οδήγηση.</p> |
| <p>Πώς ρυθμίζω την τοπική ώρα.</p> | <p>Πλοηγηθείτε στις ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί  στην κύρια οθόνη. Κατόπιν, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να μετακινηθείτε στο μενού ρυθμίσεων. Πατήστε  για να μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων, χρησιμοποιήστε το κουμπί  και το  για να μετακινηθείτε στην τοπική ώρα, και επιβεβαιώστε με το . Μπορείτε να αλλάξετε την ώρα σε βήματα των 30 λεπτών. Πατήστε  για επιβεβαίωση.</p> |
| <p>Πώς αλλάζω το χαρτί του εκτυπωτή;</p> | <p>Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα στη δεξιά πλευρά του ταχογράφου πατώντας το πάνω μέρος του πλαστικού καλύμματος. Έτσι θα μετακινηθεί το κάλυμμα και θα μπορέσετε να τραβήξετε το ρολό.</p> |

Συχνές ερωτήσεις

| Συχνές ερωτήσεις | Απαντήσεις |
|--|--|
| Πώς μπορώ να βεβαιωθώ γρήγορα ότι η VU λειτουργεί καλά; | Πατήστε μία φορά το κουμπί  και κατόπιν χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να πλοηγηθείτε στις "Ρυθμίσεις". Στο μενού των "Ρυθμίσεων" μπορείτε να επιλέξετε τον "Ενσωματωμένο έλεγχο" για να διενεργήσετε μια δοκιμή λειτουργίας του SE5000. |
| Πώς μεταβαίνω στη θέση λειτουργίας Πορθμείο/Εκτός εφαρμογής; | Πατήστε μία φορά το κουμπί  και κατόπιν χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να πλοηγηθείτε στους "Τόπους". Στο μενού "Τόπων" μπορείτε να επιλέξετε το "Πορθμείο" ή το "Εκτός εφαρμογής". |
| Πώς κατεβάζω δεδομένα από το SE5000; (Λειτουργία εταιρείας) | Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει έγκυρη κάρτα εταιρείας στον ταχογράφο και έχετε διενεργήσει φραγή. Βλ. φραγές επιχείρησης. Συνδέστε ένα εργαλείο τηλεφόρτωσης έγκρισης τύπου για να ανακτήσετε τα δεδομένα. |
| Πώς κλειδώνω τα δεδομένα της εταιρείας; (Λειτουργία εταιρείας) | Τοποθετήστε την κάρτα εταιρείας και πατήστε το  για είσοδο στο μενού. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά  και  για να επιλέξετε τις "Φραγές επιχείρησης" και επιβεβαιώστε πατώντας  . |
| Πώς πρέπει να κλειδώνω τα δεδομένα της εταιρείας; (Λειτουργία εταιρείας) | Την πρώτη φορά που αποδέχεστε την παράδοση του οχήματος πρέπει να τοποθετήσετε την κάρτα της εταιρείας για να κλειδώσετε τα δεδομένα. |
| Πού είναι ο σύνδεσμος τηλεφόρτωσης; (Λειτουργία εταιρείας) | Ο σύνδεσμος βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του ρολού χαρτιού, πίσω από το πλαστικό κάλυμμα. |

Διαθέσιμες χώρες

Διαθέσιμες γλώσσες

Ταχογράφος ADR

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο

Εθνικοί εισαγωγείς

Ζώνες Ώρας

Διαθέσιμες χώρες

Ο ταχογράφος επιτρέπει ως επιλογή τόπου τις εξής χώρες.

| Χώρα |
|------------------------------------|
| Άγιος Μαρίνος |
| Αζερμπαϊτζάν |
| Αλβανία |
| Ανδόρα |
| Αρμενία |
| Αυστρία |
| Βατικανό |
| Βέλγιο |
| Βοσνία και Ερζεγοβίνη |
| Βουλγαρία |
| Γαλλία |
| Γερμανία |
| Γερμανία |
| Γεωργία |
| Γιουγκοσλαβία (Σερβία/Μαυροβούνιο) |

| Χώρα |
|---|
| Δανία |
| Δημ. της Τσεχίας |
| Δημοκρατία του Μόλδοβα |
| Ελβετία |
| Ελλάδα |
| Εσθονία |
| Ευρωπαϊκή Κοινότητα |
| Ηνωμένο Βασίλειο, που συμπεριλαμβάνει |
| <ul style="list-style-type: none">• Γιβραλτάρ• Γκέρνζι,• Νήσος Μαν,• Όλντερνι,• Τζέρζι, |
| Ιρλανδία |

| Χώρα |
|---|
| Ισλανδία |
| Ισπανία, βλ. Ισπανικές περιφέρειες δίπλα. |
| Ιταλία |
| Καζακστάν |
| Κροατία |
| Κύπρος |
| Λετονία |
| Λευκορωσία |
| Λιθουανία |
| Λιχτενστάιν |
| Λουξεμβούργο |
| Μάλτα |
| Μονακό |
| Νήσοι Φερόες |

Διαθέσιμες χώρες

| Χώρα | Ισπανικές περιφέρειες |
|-------------------|-----------------------|
| Νορβηγία | Ανδαλουσία |
| Ολλανδία | Αραγωνία |
| Ουγγαρία | Αστούριας |
| Ουκρανία | Βαλεαρίδες Νήσοι |
| Π.Γ.Δ.Μ. | Βαλένθια |
| Πολωνία | Γαλικία |
| Πορτογαλία | Εξτρεμαδούρα |
| Ρουμανία | Κανάριες Νήσοι |
| Ρωσική Ομοσπονδία | Καταλωνία |
| Σλοβακία | Καστίλλη-Λα Μάντσα |
| Σουηδία | Καστίλλη-Λεόν |
| Τουρκία | Κανταβρία |
| Τουρκμενιστάν | Λα Ριόχα |
| Υπόλοιπη Ευρώπη | Madrid |
| Υπόλοιπος Κόσμος | Μούρθια |
| Φινλανδία | Ναβάρρα |
| | Χώρα των Βάσκων |

Διαθέσιμες γλώσσες

Ο ταχογράφος χρησιμοποιεί τη γλώσσα της κάρτας οδηγού ως προεπιλογή για τη γλώσσα ταχογράφου.

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα του ταχογράφου και των εκτυπώσεων σε κάποια από τις παρακάτω γλώσσες.

| Γλώσσα | |
|-----------|------------|
| Български | Βουλγαρική |
| Cesky | Τσεχική |
| Dansk | Δανική |
| Deutsch | Γερμανική |
| Eesti | Εσθονική |
| Ελληνικά | Ελληνική |
| English | Ελληνικά |
| Español | Ισπανική |
| Français | Γαλλική |
| Íslenska | Ισλανδική |
| Italiano | Ιταλική |
| Latviesu | Λετονική |

| Γλώσσα | |
|-------------|-------------|
| Lietuviu | Λιθουανική |
| Magyar | Ουγγρική |
| Nederlands | Ολλανδική |
| Norsk | Νορβηγική |
| Polski | Πολωνική |
| Română | Ρουμανική |
| Русский | Ρωσική |
| Português | Πορτογαλική |
| Slovenčina | Σλοβακική |
| Slovenscina | Σλοβενική |
| Suomi | Φινλανδική |
| Svenska | Σουηδική |

Ταχογράφος ADR

Ταχογράφος ADR

Εγκεκριμένος για χρήση σε οχήματα μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων

Η έκδοση ADR του ταχογράφου είναι εγκεκριμένη για χρήση σε οχήματα μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων.

Διαφέρει από τον κανονικό ταχογράφο, καθώς διαθέτει αντικρηκτική προστασία και είναι πιστοποιημένος σύμφωνα με την Οδηγία 94/9/EK της ΕΕ.

Αριθμός πιστοποιητικού δοκιμής TÜV:

ATEX 2507 X, με τα αντίστοιχα συμπληρώματα.

(TÜV= Technischer Überwachungs Verein)



Η αντικρηκτική προστασία του ταχογράφου ADR διασφαλίζεται μόνο όταν το όχημα είναι σταματημένο και ο διακόπτης απομόνωσης μπαταρίας ανοιχτός.

Ειδικά χαρακτηριστικά ταχογράφου ADR

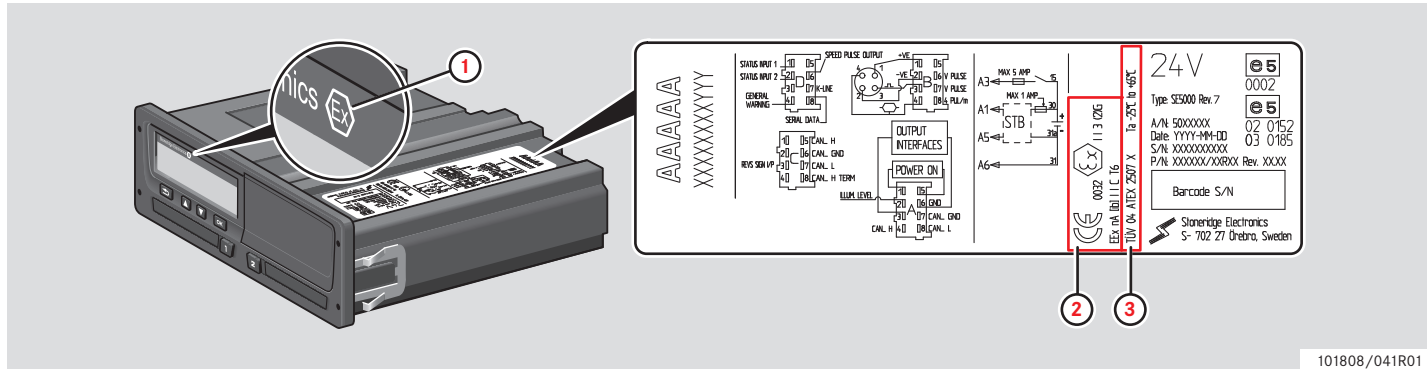
Στον ταχογράφο ADR κάποιες λειτουργίες απενεργοποιούνται αμέσως μόλις σβήσει ο διακόπτης ανάφλεξης:

- Οι υποδοχές κάρτας δεν εξάγονται.
- Δεν είναι δυνατές οι εκτυπώσεις.
- Σβήνει ο φωτισμός φόντου για τα κουμπιά και την οθόνη.



Ο ταχογράφος ADR εισέρχεται στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας αμέσως μόλις σβήσει ο διακόπτης ανάφλεξης.

Για πλήρη λειτουργικότητα του ταχογράφου ADR, το κλειδί ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ενεργοποιημένου κλειδιού ή ενεργοποιημένης ανάφλεξης, ανάλογα με τον κατασκευαστή του οχήματος.



Ορατές διαφορές μεταξύ κανονικού ταχογράφου και ταχογράφου ADR

- 1 Σύμβολο "Ex" στο εμπρόσθιο τμήμα του ταχογράφου
- 2 Ταξινόμηση ADR
- 3 Αριθμός πιστοποιητικού δοκιμής TÜV

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο

Διάφορα δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού και τον ταχογράφο αντίστοιχα για κάθε:

- Ημέρα
- Οδηγός
- Όχημα
- Αλλαγή δραστηριότητας

Δεδομένα που αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού

Τα δεδομένα αποθηκεύονται στην κάρτα οδηγού όταν:

- Εισάγεται ή εξάγεται η κάρτα οδηγού από τον ταχογράφο.
- Η δραστηριότητα του οδηγού αλλάζει ή καταχωρείται χειροκίνητα.
- Εμφανίζονται προειδοποιήσεις και βλάβες
- Διενεργούνται έλεγχοι από τις αρχές.

Σε περίπτωση δύο οδηγών, τα δεδομένα κάθε κάρτας οδηγού αποθηκεύονται μόνο στην αντίστοιχη κάρτα.

Δεδομένα εισαγωγής και εξαγωγής

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε ημέρα και όχημα:

- Ημερομηνία και ώρα για την πρώτη εισαγωγή της κάρτας οδηγού και την τελευταία εξαγωγή.
- Τιμή χιλιομετρική οχήματος κατά την πρώτη εισαγωγή της κάρτας οδηγού και την τελευταία εξαγωγή.
- Αριθμός κυκλοφορίας του οχήματος και κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος (κράτος μέλος ΕΕ ή ΕΟΧ).

Δεδομένα δραστηριοτήτων οδηγού

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε ημέρα και αλλαγή δραστηριότητας οδήγησης:

- Ημερομηνία και μετρητής καθημερινής παρουσίας.
- Η συνολική διανυθείσα απόσταση από τον κάτοχο της κάρτας οδηγού.

- Η κατάσταση οδήγησης στις 00:00 ή κατά την εισαγωγή κάρτας, μεμονωμένου οδηγού ή μέλους πληρώματος.
- Καταγραφή κάθε αλλαγής δραστηριότητας οδήγησης:
- Κατάσταση οδήγησης: οδηγός ή συνοδηγός.
- Υποδοχή κάρτας που χρησιμοποιείται στον ταχογράφο.
- Κάρτα τοποθετημένη ή μη κατά το χρόνο αλλαγής της δραστηριότητας.
- Δραστηριότητα οδηγού.
- Ημερομηνία και ώρα αλλαγής δραστηριότητας.

Δεδομένα που αποθηκεύονται στον ταχογράφο

Τα δεδομένα αποθηκεύονται στον ταχογράφο όταν:

- Εισάγεται ή εξάγεται η κάρτα οδηγού.
- Ο οδηγός αλλάζει δραστηριότητα.
- Εμφανίζονται συμβάντα και βλάβες.
- Τυχόν επέμβαση στον ταχογράφο.

Η ταχύτητα οχήματος αποθηκεύεται συνεχώς.

Δεδομένα εισαγωγής και εξαγωγής

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε κάρτα οδηγού:

- Επώνυμο και όνομα κατόχου της κάρτας.
- Αριθμός κάρτας οδηγού, κράτος μέλος έκδοσης και ημερομηνία λήξης της κάρτας.
- Ημερομηνία και ώρα κατά την εισαγωγή και εξαγωγή της κάρτας οδηγού.

- Τιμή χιλιομετρική οχήματος στην κάρτα οδηγού.
- Χρόνος εισαγωγής και εξαγωγής.
- Ο αριθμός κυκλοφορίας οχήματος και το κράτος μέλος ταξινόμησης του οχήματος.
- Ώρα εξαγωγής κάρτας για το τελευταίο όχημα στο οποίο τοποθετήθηκε η κάρτα οδηγού.
- Σε ποια υποδοχή βρίσκεται η κάρτα οδηγού.
- Ένδειξη για τυχόν χειροκίνητες καταχωρίσεις.
- Επιλογή οδηγού για τη γλώσσα ταχογράφου.

Δεδομένα δραστηριοτήτων οδηγού

Δεδομένα που αποθηκεύονται για κάθε ημέρα και αλλαγή δραστηριότητας οδήγησης:

- Κατάσταση οδήγησης: μεμονωμένος οδηγός ή μέλος πληρώματος.

- Υποδοχή κάρτας που χρησιμοποιείται στον ταχογράφο.
- Κάρτα τοποθετημένη ή μη κατά το χρόνο αλλαγής της δραστηριότητας.
- Δραστηριότητα οδηγού.
- Ημερομηνία και ώρα αλλαγής δραστηριότητας.

Άλλα δεδομένα

Άλλα δεδομένα που αποθηκεύονται στον ταχογράφο:

- Λεπτομερές ταχύτητα οχήματος.
- Υπέρβαση ταχύτητας οχήματος για τουλάχιστον 1 λεπτό.
- Συμβάντα εταιρείας και συνεργείου.

Εθνικοί εισαγωγείς

Εθνικοί εισαγωγείς

Εθνικοί εισαγωγείς

Η παρακάτω λίστα περιλαμβάνει εθνικούς εισαγωγείς.

Απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο για πληροφορίες, υποστήριξη ή ανταλλακτικά.

| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|-------------------|-------------------------------------|---|---|
| Αυστραλία | Mobile Instrument Service Pty Ltd | Τηλ.: +61 02 9621 8190 Φαξ: +61 02 9676 7297 | 13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australia E-mail: mispl@iprimus.com.au |
| Αυστρία | Βλ. Γερμανία | | |
| Λευκορωσία | Βλ. Ρωσία | | |
| Βέλγιο | Phelect SRPL | Τηλ.: +32 (8) 7560 274 Φαξ: +32 (8) 7560 273 | Zoning Industriel des Plénesses, Route des 3 Entités, 15, 4890, Thimister-Clermont, Belgium E-mail: info@phelect.be |
| Βοσνία-Ερζεγοβίνη | Βλ. Κροατία | | |
| Βουλγαρία | Globus Commerce Ltd | Τηλ.: +359 028 403 226 Φαξ: +359 028 403 194 | Angel Voivoda Str 47. 126, 1510, Sofia, Bulgaria E-mail: globus@globuscommerce.com Ιστότοπος: http://www.globuscommerce.com |
| Καναδάς | Canadian Automotive Instruments Ltd | Τηλ.: +1 780 963 8930 Φαξ: +1 780 963 8230 | 33 Boulder Blvd, T7Z 1V6 Stoney Plain, Alberta, Canada E-mail: sales@c-a-i.net Ιστότοπος: http://www.c-a-i.net |

| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|---------------------|---|--|---|
| Χιλή | TAFCK Servicio Intrumental Automotriz | Τηλ.: +56 5225 174, 5248 680, 4165 887 Φαξ: +56 4161 679 | Jose Joaquin Prieto, 4960 San Miguel, Santiago, Chile Email: tacographos@tafck.cl Ιστότοπος: http://www.intrumentalautomotriz.cl |
| Κίνα | Stoneridge Asia Pacifick Electronics (Suzhou) Co. Ltd | Τηλ.: +86 512 6286 2188 Φαξ: +86 512 6715 2128 | 268 ThangZuang Road, Loueng North District SIP, 215001, Suzhou, JiangSu, P.R China E-mail: info@stoneridge.com Ιστότοπος: www.stoneridge.com |
| Κροατία | Auto Konzalting D.O.O. | Τηλ.: +385 (0) 1 307 7124 Φαξ: +385 (0) 1 307 7124 | Hanamanova 26, HR-1000 Zagreb, Croatia E-mail: auto-konzalting@zg.htnet.hr Ιστότοπος: http://www.usteda-goriva.hr |
| Κύπρος | K A Hiras Parts Ltd. | Τηλ.: +357 (0) 25 571 230 Φαξ: +357 (0) 22 575 667 | Soudas 16B, CY-3048 Limassol, Cyprus E-mail: k.a.hiras@cytanet.com.cy Ιστότοπος: http://www.hirasparts.com |
| Δημ. της Τσεχίας | HALE spol. s r o. | Τηλ.: +420 (0) 283 870 676 Φαξ: +420 (0) 283 870 091 | Dělnická 15, CZ-170 00 Praha 7, Czech Republic E-mail: halesro@hale.cz Ιστότοπος: http://www.hale.cz |
| Δανία | BG Service Center A/S | Τηλ.: +45 (0) 87 418010 Φαξ: +45 (0) 87 418011 | Grenåvej 148, DK-8240 Aarhus, Denmark E-mail: jk@bgtechnik.com. Ιστότοπος: http://www.bgdk.dk |
| Εσθονία | Lajos Ltd | Τηλ.: +372 3270 940 Φαξ: +372 3270 941 | Jaama 16, 44106 Kunda, Lääne Virumaa Estonia E-mail: lajos@lajos.ee, priit@lajos.ee Ιστότοπος: http://www.lajos.ee |
| Φινλανδία | Piirla Oy | Τηλ.: +358 (0) 17 283 1595 Φαξ: +358 (0) 17 283 1644 | Hopeakatu 4, FI-70150 Kuopio, Finland E-mail: piirla@piirla.fi Ιστότοπος: http://www.piirla.fi |

Εθνικοί εισαγωγείς

| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|----------|---|---|---|
| Γαλλία | Stoneridge Electronics | Τηλ.: +33 (0)5 5950 8040 Φαξ: +33 (0)5 5950 8041 | Διεύθυνση1: Zone Industrielle de St Etienne, Chermin de CasenaveFR-64100, Bayonne, Aquitaine, France E-mail: france.amsales@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info |
| Γερμανία | IVEKA Automotive Technologies Schauz GmbH | Τηλ.: +49 (0)7041 96950 Φαξ: +49 (0)7041 969555 | Talweg 8, DE-75417 Mühlacker, Baden Württemberg, Γερμανία E-mail: info@iveka.de Ιστότοπος: http://www.iveka.de |
| Ελλάδα | Π. Θεοδοσίου ΕΠΕ | Τηλ.: +30 (0)210 3474500 Φαξ: +30 (0)210 3477315 | Λεωφ. Αθηνών 115, 104 47 Αθήνα, Ελλάδα E-mail: theodos@acsmi.gr |
| Ολλανδία | | | |
| Ουγγαρία | SzelpoAutoControl Systems Kft. | Τηλ.: +36 (0)22 500 863 Φαξ: +36 (0)22 500 862 | 8000 Szikesfehrvar, Budai út 390, Hungary E-mail: szelpo@szelpo.hu Ιστότοπος: http://www.szelpo.hu |
| Ισλανδία | Heckla hf | Τηλ.: +354 (0)590 5100 Φαξ: +354 (0)590 5101 | Klettagardar 10, IS-104 Reykavik, Iceland E-mail: obj@hekla.is Ιστότοπος: http://www.hekla.is |
| Ιρλανδία | MMC Commercials Ltd | Τηλ.: +353 (0)1 419 2300 Φαξ: +353 (0)1 450 1035 | John F Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Republic of Ireland |
| Ισραήλ | Tachograph Ltd | Τηλ.: +972 (0)3 550 7254 Φαξ: +972 (0)3 559 6891 | 25 Hapeled St, Holon, 58815 Israel E-mail: pniel_m@netvision.net.il Ιστότοπος: http://www.speedometer.co.il |
| Ιταλία | Stoneridge Electronics s.r.l. | Τηλ.: +39 (0)650861001 Φαξ: +39 (0)650861006 | Viale Caduti nella Guerra di Liberazione, 568 00128 Rome, Italy E-mail: italy.amsales@stoneridge.com |

| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|--------------|-------------------------|---|---|
| Ιορδανία | Saba Trading Est | Τηλ.: +962 (0)6 416 6264 Φαξ: +962 (0)6 416 5835 | 25 AK Hadeed Street, POBox 925964, Umheeran, Amman, 11190 Jordan E-mail: sabatrd@wanadoo.jo |
| Καζακστάν | ΤΟΟ "Trans-Takhograf" | Τηλ.: +7 87 182 450 391 Φαξ: +7 87 182 327 556 | Room 120, 99 AkademikaMargulana str, 140000, Pavlodar, 140011, Kazakhstan E-mail: trantsahograf@rambler.ru |
| Κόσοβο | Βλ. Κροατία | | |
| Λετονία | Nordtranselektro SIA | Τηλ.: +371 6756 3753 Φαξ: +371 6756 3753 | Braslas 22, LV1035, Riga, Latvia E-mail: ntrans@ilad.lv Ιστότοπος: http://www.tahograf.lv |
| Λιθουανία | Vectis UAB | Τηλ.: +370 473 111 Φαξ: +370 473 141 | Armoni'kiu 37, 46401, Kaunas, Lithuania E-mail: vectis@vectis.lt Ιστότοπος: http://www.vectis.lt |
| Λουξεμβούργο | Βλ. Γερμανία | | |
| Π.Γ.Δ.Μ. | Βλ. Κροατία | | |
| Μάλτα | Ucimco Overseas Ltd | Τηλ.: +356 (0)23 821 551 Φαξ: +356 (0)21 492 699 | Ucimco Buildings, Valley Road, B'Kara, BKR14 Malta E-mail: pcass@pater.com.mt |
| Μολδαβία | Caterpillar | Τηλ.: +373 (0)22 506 910 Φαξ: +373 (0)22 506 910 | Str Paduri 22, Chisinau2002, Moldova E-mail: office@caterpillar.md Ιστότοπος: caterpillar.md |
| Μαυροβούνιο | Βλ. Κροατία | | |
| Μαρόκο | Egloffte Controle Maroc | Τηλ.: +212 02 224 8380 | Rond Point Aïcha, Rond Point Aïcha, 20330 Belvédère, Casablanca, Morocco |
| Μαρόκο | Sara Electronique | Τηλ.: +212 02 262 3637 | 67 Rue Abou Youssef El Mesdagh, 20300 La Villette, Casablanca, Morocco |

Εθνικοί εισαγωγείς

| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|--------------|---|---|---|
| Ολλανδία | C.A.S.U. Utrecht b. v. | Τηλ.: +31 (0)30 288 4470 Φαξ: +31 (0)30 289 8792 | Ravenswade 118 (Industrieterrein de Liesbosch) NL-3439 LD Nieuwegein, Netherlands E-mail: info@casuutrecht.nl Ιστότοπος: http://www.casuutrecht.nl |
| Νέα Ζηλανδία | Mobile Instrument Service Pty Ltd | Τηλ.: +61 (0)2 9621 8190 Φαξ: +61 (0)2 9676 7297 | 13/11 Bowmans Rd, 2148 Kings Park, New South Wales, Australia E-mail: mispl@iprimus.com.au |
| Νέα Ζηλανδία | Robinson Instruments Ltd | Τηλ.: +64 (0)9 377 1565 Φαξ: +64 (0)9 358 0573 | 3/31 Princes Street, Onehunga, Auckland, 1061, New Zealand E-mail: sales@robinsoninstruments.co.nz Ιστότοπος: robinsoninstruments.co.nz |
| Νορβηγία | Instek A/S | Τηλ.: +47 (0)628 16833 Φαξ: +47 (0)628 12250 | Mårveien 6, Boks 1227, NO-2206 Kongsvinger, Norway E-mail: instek@instek.no Ιστότοπος: http://www.instek.no |
| Πολωνία | Neris | Τηλ.: +48 (0)22 662 2299 Φαξ: +48 (0)22 824 9777 | Spisaka 90A, PL-02-495 Warszawa, Poland E-mail: neris@neris.pl Ιστότοπος: http://www.neris.pl/ |
| Πορτογαλία | Lusilectra - Veiculos E Equipamentos Sa | Τηλ.: +351 226 198 750 | Rua Eng Ferreira Dias 747 / 793,4100-247 Porto, Πορτογαλία |
| Ρουμανία | S C Fomco Prodimpex SRL | Τηλ.: +40 265 318008 Φαξ: +40 265 318008 | Str Ratul Mori 1295, Sangeorgiu de Mures, 547530, Ρουμανία E-mail: office@fomco.ro Ιστότοπος: http://www.fomco.ro |

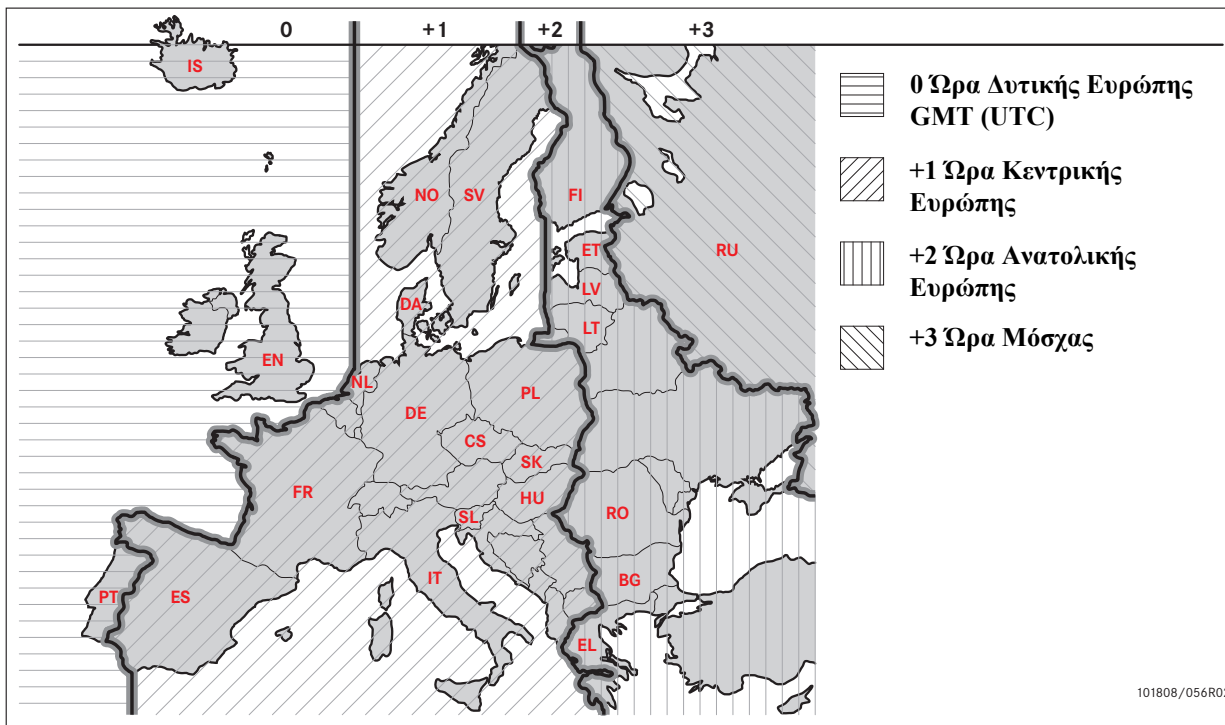
| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|---------------|----------------------------|---|---|
| Ρωσία | Awesto Holding Ltd | Τηλ.: +7 (0)495 232 2111 Φαξ: +7 (0)495 232 2111 | Ostapovsky proezd, 22 of 3, Moscow, 109316 Russia E-mail: avtermo@atom.ru Ιστότοπος: http://awesto.ru |
| Σερβία | Univerzal Auto Tehnic Doo | Τηλ.: +381 31 722 755 Φαξ: +381 32 722 756 | Univerzal Auto Tehnic Doo I, Rudnichka Str, Gornji Milanovac, Serbia E-mail: univerzalat@alfagm.net |
| Σλοβενία | Βλ. Κροατία | | |
| Νότιος Αφρική | Automotive Control Systems | Τηλ.: +27 (0)31 581 7300 Φαξ: +27 (0)31 563 1141 | Unit 6 Reach Park, 28 Cordova Close, mBriardene Industrial Park, Durban, Kwa Zulu Natal, 4067 South Africa E-mail: mandy@acsystems.co.za Ιστότοπος: http://acsystems.co.zu |
| Ισπανία | Stoneridge Electronics | Τηλ.: +34 1 662 3222 Φαξ: +34 1 662 3226 | Avda. Servero Ochoa 38 - Pol. Ind. Casa Blanca ES-28108 Alcobendas, Madrid, Spain E-mail: spain.amsales@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info |
| Σουηδία | Stoneridge Nordic AB | Τηλ.: +46 (0)8 154400 Φαξ: +46 (0)8 154403 | Gårdsfogdevägen 18 A, SE-168 66 Stockholm E-mail: kontakt@stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info |
| Ελβετία | Auto Meter AG | Τηλ.: +41 (0)41 349 4050 Φαξ: +41 (0)41 349 4060 | Grabenhofstrasse 3, CH-6010 Kriens, Switzerland E-mail: info@autometer.ch Ιστότοπος: http://www.autometer.ch |

Εθνικοί εισαγωγείς

| Χώρα | Εισαγωγέας | Αρ. τηλεφώνου | Διεύθυνση |
|----------------|---|---|---|
| Ηνωμ. Βασίλειο | Stoneridge Electronics | Τηλ.: +44 (0)871 700 7070 Φαξ: +44 (0)870 704 0002 | Charles Bowman Avenue, Claverhouse Industrial Park, Dundee DDB 9UB, Scotland, UK E-mail: sales@elc.stoneridge.com Ιστότοπος: http://www.stoneridgeelectronics.info |
| Ταϊβάν | TVI Company Ltd | Τηλ.: +886 (0)2 2698 9638 Φαξ: +886 (0)2 2698 9056 | 9F-5, No.79 (FEWC / C-Building), Shin-Tai-Wu Road, Si-Jhih, Taipei County 22100, Taiwan E-mail: jonathen@cef.com.tw Ιστότοπος: http://www.cef.com.tw |
| Τυνησία | Electro Diesel Tunisie | Τηλ.: +216 071 333 066 | 9 Rue Hamouda Pacha, 1001, Tunis, Tunisia |
| Τυνησία | MAP Services | Τηλ.: +216 070 836 665 | 29 Rue de l'Artisanat, 2035 Ariana, Tunisia |
| Τουρκία | Olcusan Olcu Aletleri Sanayi Ve Ticaret A.S. | Τηλ.: +90 0288 4361 165 Φαξ: +0288 4361 169 | Buyukkaristiran Kasabasi, Kirklareli, 39780 Luleburgaz, Turkey E-mail: adnansarioglu@olcusan.com.tr Ιστότοπος: http://www.olcusan.com.tr |
| Ουκρανία | Arvest | Τηλ.: +380 8 32 294 9392 +380 8 32 298 4500 Φαξ: +380 8 32 294 9390 +380 8 32 224 2161 | Chornovola st.63 A/209, Lviv - 58, 79058, Ukraine E-mail: arvest@mail.lviv.ua Ιστότοπος: http://www.tacho.com.ua |
| ΗΠΑ | Zepco sales | Τηλ.: +1 800 527 4305 Φαξ: +1 972 690 1061 | 508 North Central Expressway, Richardson, Texas, 75080, USA E-mail: mike@zepco.com |

Ζώνες Ώρας

Ζώνες Ώρας



Απαιτήσεις και συστάσεις

Κλείδωμα δεδομένων

Ξεκλείδωμα δεδομένων

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Ρυθμίσεις

Έλεγχος ταχογράφου

Απαιτήσεις και συστάσεις

Ευθύνη ιδιοκτήτη

Συνιστάται στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες των οχημάτων να φροντίζουν ώστε τα οχήματά τους να διαθέτουν σύστημα ταχογράφου, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή και εθνική νομοθεσία.

Απαιτήσεις

Οι παρακάτω ενέργειες συνιστώνται στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες οχημάτων:

- Τηλεφόρτωση δεδομένων.
- Έλεγχοι.
- Αποθήκευση δεδομένων.

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες των οχημάτων πρέπει να κατεβάζουν τα δεδομένα της συγκεκριμένης εταιρείας από τον ταχογράφο και από την κάρτα οδηγού αρκετά τακτικά, ώστε να προλαμβάνουν τον κίνδυνο διαγραφής παλαιών δεδομένων.

Έλεγχοι

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες οχημάτων είναι υπεύθυνοι για τα εξής:

- Έλεγχοι εταιρείας - διενεργούμενοι τακτικά στο σύστημα ταχογράφου του οχήματος.
- Περιοδικός έλεγχος συνεργείου - το σύστημα ταχογράφου του οχήματος πρέπει ελέγχεται σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων το αργότερο κάθε δύο έτη.

Αποθήκευση δεδομένων

Στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες οχημάτων συνιστώνται τα εξής:

- Να αποθηκεύουν όλα τα δεδομένα που κατεβάζουν, με τις ψηφιακές υπογραφές, με τρόπο ασφαλή και κατάλληλο για αρχειοθέτηση, και να λαμβάνουν μέτρα προφύλαξης κατά τυχόν βλάβης του εξοπλισμού ή αλλοίωσης των δεδομένων στην κύρια πρωτεύουσα αποθήκη δεδομένων.

- Να αποθηκεύουν όλα τα δεδομένα που έχουν κατεβάσει με ασφάλεια, ώστε να αποφεύγεται τυχόν μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.
- Να διατηρούν με ασφάλεια τυχόν πιστοποιητικά αδυναμίας τηλεφόρτωσης δεδομένων.
- Να διατηρούν τα πιστοποιητικά των περιοδικών ελέγχων συνεργείου σε ασφαλές μέρος.

!

Συμβουλευτείτε την αρμόδια αρχή για πληροφορίες σχετικά με τον ελάχιστο χρόνο αποθήκευσης.

Απαιτήσεις και συστάσεις

Αρχεία

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες οχημάτων πρέπει:

- Να διατηρούν αρχείο όλων των τηλεφορτώσεων δεδομένων του ταχογράφου.

Να διατηρούν:

- Τα αρχεία τηλεφόρτωσης
- Τα πιστοποιητικά αδυναμίας τηλεφόρτωσης
- Τους περιοδικούς ελέγχους συνεργείου
- Τα πιστοποιητικά

διαθέσιμα για τυχόν έρευνες των αρχών τήρησης του νόμου ή ελέγχους.

Συστάσεις

Συνιστάται στους μεταφορείς και τους ιδιοκτήτες οχημάτων να πραγματοποιούν τα εξής:

- Φραγή δεδομένων
- Τα πιστοποιητικά

Φραγή δεδομένων

- Κλείδωμα των δεδομένων στον ταχογράφο πριν να χρησιμοποιήσει ο οδηγός το όχημα.
- Ξεκλείδωμα των δεδομένων στον ταχογράφο πριν μεταφερθεί το όχημα σε άλλη εταιρεία.

Τα πιστοποιητικά

- Πρέπει να τηρείται μητρώο των πιστοποιητικών αδυναμίας τηλεφόρτωσης που εκδίδονται από συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.
- Πρέπει να διασφαλίζεται η ακρίβεια των πληροφοριών του πιστοποιητικού ελέγχου του ταχογράφου που λαμβάνεται μετά τον περιοδικό έλεγχο του συνεργείου.

Λειτουργίες εταιρείας

Με την τοποθέτηση έγκυρης κάρτας εταιρείας μπορούν να εκτελεστούν οι εξής λειτουργίες:

- Κλείδωμα δεδομένων
- Ξεκλείδωμα δεδομένων
- Τηλεφόρτωση δεδομένων

Κλείδωμα δεδομένων

Το κλείδωμα διενεργείται πριν από την έναρξη χρήσης του ταχογράφου, προκειμένου να αποτρέπεται η προσπέλαση των δεδομένων του ταχογράφου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Ξεκλείδωμα δεδομένων

Το ξεκλείδωμα δεδομένων πρέπει να διενεργείται πριν από τη μεταφορά του ταχογράφου σε άλλο χρήστη/ιδιοκτήτη. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος να καταγραφούν τα δεδομένα του επόμενου χρήστη. Αν ξεχαστεί η διαδικασία τηλεφόρτωσης δεδομένων, τα δεδομένα δεν θα ξεκλειδωθούν μέχρι να πραγματοποιηθεί φραγή από τον επόμενο χρήστη.

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Τα δεδομένα ταχογράφου πρέπει να τηλεφορτώνονται τακτικά ώστε να αποτρέπεται ο κίνδυνος διαγραφής παλαιών δεδομένων.

Ρυθμίσεις

Μπορείτε να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα έναρξης/λήξης στη θέση ενεργοποίησης/απενεργοποίησης κλειδιού.

Απαιτούμενος εξοπλισμός

Ο εξοπλισμός που απαιτείται για τη θέση λειτουργίας εταιρείας είναι:

- Ταχογράφος
- Κάρτα εταιρείας

Απαιτήσεις και συστάσεις

Ταχογράφος

Ο ταχογράφος καταγράφει και αποθηκεύει δεδομένα που μπορούν να εμφανιστούν σε οθόνη ή εκτύπωση.

Οι πληροφορίες οχήματος που μπορούν να εμφανιστούν είναι:

- Σ.α.λ.
- Ταχύτητα οχήματος
- D1/D2

Κάρτα εταιρείας

Οι κάρτες εταιρείας εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές στις αντίστοιχες χώρες ΕΕ, ΕΟΧ και ΑΕΤΡ.

Μια επιχείρηση μπορεί να διαθέτει πολλές κάρτες εταιρείας.

Η κάρτα εταιρείας πρέπει να εισάγεται στον ταχογράφο για αναγνώριση της εταιρείας.

Σε περίπτωση αποτυχίας επαλήθευσης της κάρτας εταιρείας, βλ. σελίδα 83

Η επαλήθευση της κάρτας εταιρείας μπορεί να γίνει και εξ αποστάσεως. Αν η εξ αποστάσεως επαλήθευση αποτύχει, ο χρήστης θα ειδοποιηθεί από τη διασύνδεση χρήστη. Αυτή η ειδοποίηση δεν θα εμφανίζεται στην οθόνη VU.

Η υποδοχή κάρτας είναι κλειδωμένη όταν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση, όταν ο ταχογράφος επεξεργάζεται την κάρτα εταιρείας και σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας ρεύματος στον ταχογράφο.

Η κάρτα εταιρείας μπορεί να αποθηκεύσει τουλάχιστον 230 αρχεία. Ο μέγιστος αριθμός αρχείων εξαρτάται από τον τύπο της κάρτας. Μόλις επιτευχθεί το ανώτατο όριο τα παλαιότερα δεδομένα διαγράφονται.



ΕΕ - Ευρωπαϊκή Ένωση
ΕΟΧ - Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
ΑΕΤΡ - Συμφωνία του ΟΗΕ για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές



Η φροντίδα των καρτών εταιρείας είναι ζωτικής σημασίας.

Αν μια κάρτα εταιρείας πέσει σε λάθος χέρια, μπορεί να δοθεί η δυνατότητα ανάγνωσης και τηλεφόρτωσης κλειδωμένων δεδομένων της εταιρείας από οποιοδήποτε ταχογράφο της εταιρείας.

Εξοπλισμός τηλεφόρτωσης

Η τηλεφόρτωση των αποθηκευμένων δεδομένων από τη μνήμη του ταχογράφου ή από μια τοποθετημένη κάρτα οδηγού επιτυγχάνεται με τη σύνδεση εξοπλισμού τηλεφόρτωσης. Για καλύτερα αποτελέσματα, η Stoneridge Electronics συνιστά το OPTAC. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και άλλος εξοπλισμός τηλεφόρτωσης σύμφωνος με το πρωτόκολλο που ορίζεται στο νομοθετικό κείμενο 1360/2002, Παράρτημα 7.

Κλειδωμα δεδομένων





Κλειδωμα δεδομένων

Πριν από τη χρήση του ταχογράφου πρέπει να διενεργείται φραγή ώστε να αποτρέπεται η προσπέλαση των δεδομένων του ταχογράφου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Μόνο τα δεδομένα που καταγράφονται μετά από φραγή κλειδώνονται και κατόπιν μπορούν να τηλεφορτωθούν ή να αναγνωστούν από τον κάτοχο των δεδομένων.

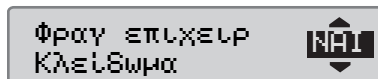
Τα δεδομένα που καταγράφονται πριν από τη φραγή θα είναι προσπελάσιμα από κάθε μελλοντικό χρήστη.

Κλειδωμα/ξεκλειδωμα επιχείρησης

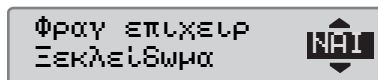
- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 1 ή 2. Ο ταχογράφος θα περάσει αυτόματα στη θέση λειτουργίας εταιρείας.
- 2 Πατήστε το κουμπί  για να μεταβείτε στο μενού ταχογράφου.
- 3 Χρησιμοποιήστε το  ή  για να επιλέξετε το "ΦΡΑΓΗ ΕΠΙΧ" και πατήστε .



Αν εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη τα δεδομένα δεν είναι κλειδωμένα.



Αν εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη τα δεδομένα είναι κλειδωμένα.



Φραγή από άλλη εταιρεία

Αν διενεργείται κλειδωμα και υπάρχει ακόμα φραγή από άλλη εταιρεία, ο ταχογράφος θα ξεκλειδώσει αυτόματα τα δεδομένα της προηγούμενης εταιρείας. Δεν θα χαθούν δεδομένα καμιάς εταιρείας.

Κλειδωμα δεδομένων

Εκτέλεση φραγής

Για να εκτελέσετε φραγή των δεδομένων του ταχογράφου πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια έγκυρη κάρτα εταιρείας.



Αν εισαχθούν κάρτας εταιρείας και στις δύο υποδοχές, η κάρτα που τοποθετήθηκε τελευταία θα εξαχθεί.

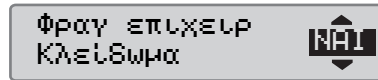


Πατήστε το κουμπί για να διακόψετε και να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 1 ή 2. Ο ταχογράφος θα περάσει αυτόματα στη θέση λειτουργίας εταιρείας.
- 2 Πατήστε το κουμπί για να μεταβείτε στο μενού ταχογράφου.
- 3 Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε το "ΦΡΑΓΗ ΕΠΙΧ" και πατήστε .



- 4 Χρησιμοποιήστε το ή για να επιλέξετε "ΝΑΙ".



- 5 Πατήστε το έως για να πραγματοποιήσετε φραγή. Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:



Η φραγή είναι δυνατή μόνο αν τρέχουσα εταιρεία δεν είναι ήδη κλειδωμένη.



Αν το τελευταίο ξεκλείδωμα έγινε από την τρέχουσα εταιρεία, αυτό το ξεκλείδωμα θα ακυρωθεί και το κλειδωμα της τρέχουσας εταιρείας θα επεκταθεί στην ημερομηνία και την ώρα του προηγούμενου κλειδώματος.



Ο ταχογράφος μπορεί να χειριστεί έως το πολύ 20 φραγές επιχείρησης. Κατόπιν οι παλαιότερες φραγές επιχείρησης θα διαγράφονται.

Ξεκλείδωμα δεδομένων

Το ξεκλείδωμα δεδομένων πρέπει να διενεργείται πριν από τη μεταφορά του ταχογράφου σε άλλη εταιρεία ή αν υπάρχει κίνδυνος να καταγραφούν τα δεδομένα της επόμενης εταιρείας. Αν ξεχαστεί το ξεκλείδωμα, τα δεδομένα δεν θα ξεκλειδωθούν μέχρι να πραγματοποιηθεί φραγή από την επόμενη εταιρεία.

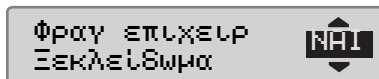
Για πληροφορίες σχετικά με τα δεδομένα που αποθηκεύονται κατά τη δραστηριότητα φραγής επιχείρησης, βλ. σελίδα 142.

Εκτέλεση ξεκλειδώματος

- 1 Τοποθετήστε μια κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 1 ή 2. Ο ταχογράφος θα περάσει αυτόματα στη θέση λειτουργίας εταιρείας.
- 2 Πατήστε το κουμπί **OK** για να μεταβείτε στο μενού ταχογράφου.
- 3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΦΡΑΓΗ ΕΠΙΧ" και πατήστε **OK**.



- 4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε "ΝΑΙ".



- 5 Πατήστε το **OK** έως για να πραγματοποιήσετε φραγή. Θα εμφανιστεί για λίγο η παρακάτω οθόνη:

← δ ✓ Ξεκλείδωμα ολοκληρώθηκε

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Τηλεφόρτωση δεδομένων

Η τηλεφόρτωση είναι η αντιγραφή, με την περιοδική ψηφιακή υπογραφή, του συνόλου ή τμήματος των δεδομένων είναι αποθηκευμένα σε έναν ταχογράφο ή μια κάρτα οδηγού.

Με την τακτική τηλεφόρτωση δεδομένων η εταιρεία θα διαθέτει μια συνεχή καταγραφή των δραστηριοτήτων οδηγού και οχήματος.

Τα δεδομένα είναι δυνατόν να τηλεφορτωθούν και εξ αποστάσεως.

Μπορείτε να τηλεφορτώνετε δεδομένα όσες φορές επιθυμείτε. Τα κλειδωμένα δεδομένα της εταιρείας μπορούν να τηλεφορτωθούν μόνο από τον κάτοχο των δεδομένων.

Διαστήματα τηλεφόρτωσης

Συμβουλευτείτε τις εθνικές αρχές για οδηγίες.

Δεδομένα κάρτας οδηγού

Τα δεδομένα της κάρτας οδηγού δεν χρειάζεται να τηλεφορτώνονται μέσω του ταχογράφου. Η τηλεφόρτωση μπορεί να γίνεται απευθείας από τον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης.

Αποθήκευση δεδομένων τηλεφόρτωσης

Όλα τα δεδομένα τηλεφόρτωσης πρέπει να αποθηκεύονται:

- Με ψηφιακές υπογραφές που θα μπορούν να ελεγχθούν αργότερα για την εγκυρότητά τους.
- Με τρόπο ασφαλή και κατάλληλο για αρχειοθέτηση, και με λήψη μέτρων προφύλαξης κατά τυχόν βλάβης του εξοπλισμού ή αλλοίωσης των δεδομένων στην πρωτεύουσα αποθήκη δεδομένων.

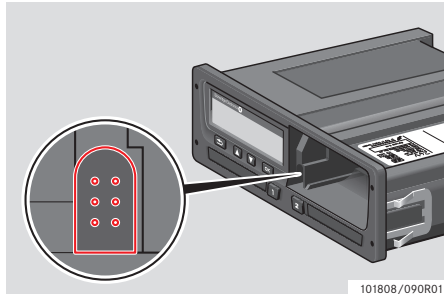
Συμβουλευτείτε τις εθνικές αρχές για οδηγίες.

Τηλεφόρτωση δεδομένων

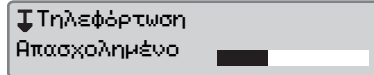


Αν η κάρτα οδηγού βρίσκεται στην υποδοχή 1, τοποθετήστε την κάρτα εταιρείας στην υποδοχή 2 για την τηλεφόρτωση.

- 1 Αφαιρέστε την κασέτα εκτυπωτή.
- 2 Συνδέστε τον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης στον ταχογράφο μέσω της εμπρόσθιας εξαπλής θύρας σύνδεσης.



- 3 Αρχίστε να τηλεφορτώνετε τα δεδομένα σύμφωνα με τις οδηγίες στον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης. Θα εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα που σημαίνει ότι η τηλεφόρτωση ταχογράφου είναι ενεργή.



Μόλις ολοκληρωθεί η τηλεφόρτωση, θα εμφανιστεί το παρακάτω μήνυμα:



Αποτυχία τηλεφόρτωσης δεδομένων

Αν η διαδικασία τηλεφόρτωσης αποτύχει, η οθόνη του ταχογράφου θα εμφανίσει την εξής προειδοποίηση:



- Ελέγξτε τις συνδέσεις και τον εξοπλισμό τηλεφόρτωσης.

Ελαττωματικός ταχογράφος

Αν προσδιοριστεί ότι ο ταχογράφος είναι ελαττωματικός, πρέπει να μεταφέρετε το όχημα σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο.

Ελαττωματική κάρτα εταιρείας

Αν η κάρτα εταιρείας είναι ελαττωματική, πρέπει να αντικατασταθεί.

Επιστροφή δεδομένων τηλεφόρτωσης από το συνεργείο

Αν ένα συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων αποδεσμεύσει ελαττωματικό ταχογράφο, θα πρέπει να κατεβάσει τα δεδομένα που αποθηκεύτηκαν από τον τελευταίο ιδιοκτήτη στον ταχογράφο και να επιστρέψει τα δεδομένα στον ιδιοκτήτη.

!

Το συνεργείο δεν δικαιούται να μεταφέρει τα δεδομένα εταιρείας από τηλεφόρτωση σε τρίτους χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας.

Πιστοποιητικό αδυναμίας τηλεφόρτωσης

Αν δεν είναι δυνατή η τηλεφόρτωση δεδομένων από ελαττωματικό ταχογράφο, το συνεργείο εκδίδει ένα πιστοποιητικό αδυναμίας τηλεφόρτωσης.

Αυτό το πιστοποιητικό που λαμβάνεται από το συνεργείο πρέπει να φυλάσσεται με ασφάλεια. Το πιστοποιητικό πρέπει να είναι διαθέσιμο σε περίπτωση έρευνας ή ελέγχου από τις αρχές τήρησης του νόμου.

Είναι καλό να τηρείται μητρώο των πιστοποιητικών αδυναμίας τηλεφόρτωσης που εκδίδονται από συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων.

ⓘ

Αν ένα συνεργείο λάβει έγγραφο αίτημα από μια αρχή τήρησης του νόμου, μπορεί να παραδοθεί αντίγραφο των αποθηκευμένων δεδομένων τηλεφόρτωσης στην αρχή προκειμένου να γίνει ο έλεγχος, χωρίς την άδεια του κατόχου των δεδομένων.

Τηλεφόρτωση με κάρτα αρμόδιας αρχής

Οι αρχές τήρησης του νόμου μπορούν με μια έγκυρη κάρτα αρμόδιας αρχής να κατεβάσουν δεδομένα προς έλεγχο.

Ρυθμίσεις

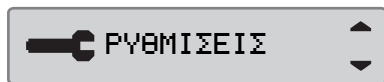
Ρυθμίσεις

Προεπιλογή δραστηριότητας με την ενεργοποίηση του κλειδιού

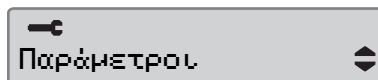
Αυτή η ρύθμιση δίνει τη δυνατότητα προεπιλογής μιας αυτόματης αλλαγής δραστηριότητας για τον οδηγό και για το συνοδηγό, κατά την ενεργοποίηση του κλειδιού ανάφλεξης.

Για να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα με την ενεργοποίηση του κλειδιού:

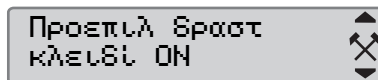
- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Παράμετρον" και πατήστε **OK**.

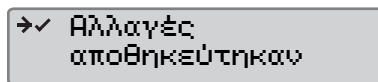


- 4 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Προεπιλ δραστ κλειδι ON" και πατήστε **OK**.



Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε τη δραστηριότητα που θέλετε.

- 5 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



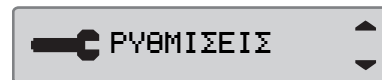
Πατήστε **ESC** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Προεπιλογή δραστηριότητας με την απενεργοποίηση του κλειδιού

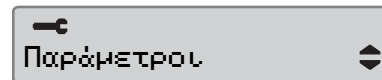
Αυτή η ρύθμιση δίνει τη δυνατότητα προεπιλογής μιας αυτόματης αλλαγής δραστηριότητας για τον οδηγό και για το συνοδηγό, κατά την απενεργοποίηση του κλειδιού ανάφλεξης.

Για να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα με την απενεργοποίηση του κλειδιού:

- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το **▲** ή **▼** για να επιλέξετε το "Παράμετρον" και πατήστε **OK**.



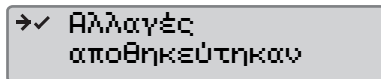
Ρυθμίσεις

- 4 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Προεπιλ θραστ κλειδύ OFF" και πατήστε **OK**.



Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη δραστηριότητα που θέλετε.

- 5 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



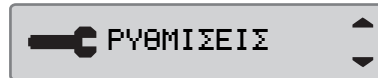
- 6 Πατήστε **↵** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Χρονικό περιθώριο χειροκίνητων καταχωρίσεων

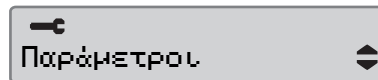
Αυτή η ρύθμιση σας δίνει τη δυνατότητα να προεπιλέξετε το χρονικό περιθώριο για τις χειροκίνητες καταχωρίσεις, σε 1 λεπτό (προεπιλογή) ή 20 λεπτά.

Για να προεπιλέξετε τη δραστηριότητα με την ενεργοποίηση του κλειδιού:

- 1 Πατήστε το κουμπί **OK**.
- 2 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



- 3 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Παράμετροι" και πατήστε **OK**.

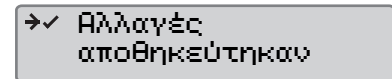


- 4 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Άληη χρόνου χεϊρ εγγραφ" και πατήστε **OK**.



- 5 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε χρονικό περιθώριο 1 λεπτού ή 20 λεπτών.

- 6 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



- 7 Πατήστε **↵** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

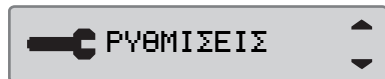
Προειδοποίηση χρόνου οδήγησης

Αυτή η ρύθμιση σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τον ταχογράφο ώστε να υπολογίζει το χρόνο συνεχούς οδήγησης και το συνολικό χρόνο ανάπαυσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς ΕΚ 561/2006 ή 3820/85.

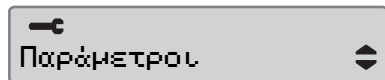
Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή οδηγία:

1 Πατήστε το κουμπί □□□□

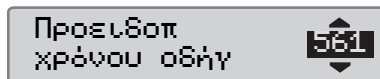
2 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ" και πατήστε **OK**.



3 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Παράμετρον" και πατήστε **OK**.

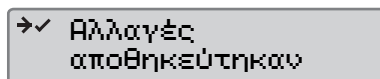


4 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το "Προειδοπ χρόνου οδήγ" και πατήστε **OK**.



5 Χρησιμοποιήστε το ▲ ή ▼ για να επιλέξετε την οδηγία 561 ή 3820.

6 Πατήστε **OK** για επιβεβαίωση. Θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



7 Πατήστε **ESC** τρεις φορές για να επιστρέψετε στη συνηθισμένη οθόνη.

Έλεγχος ταχογράφου

Έλεγχος ταχογράφου

Έλεγχος ταχογράφου

Οι μεταφορείς και οι ιδιοκτήτες οχημάτων είναι υπεύθυνοι για τη διενέργεια τακτικών ελέγχων από την εταιρεία στα συστήματα ταχογράφων των οχημάτων, ώστε να επιβεβαιώνεται η συμμόρφωσή τους προς τους κανονισμούς ταχογράφων των ΕΕ, ΕΟΧ και ΑΕΤΡ.

Ο έλεγχος από την εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι:

- Ο αριθμός έγκρισης τύπου είναι σωστός.
- Η UTC είναι ακριβής με απόκλιση μικρότερη από 20 λεπτά.
- Ο ταχογράφος είναι εντός του σωστού διαστήματος βαθμονόμησης.
- Η πλακέτα εγκατάστασης είναι χρονικά έγκυρη και δεν είναι κατεστραμμένη.

- Η ετικέτα ασφαλείας δεν είναι σχισμένη.

Ο έλεγχος από την εταιρεία πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι:

- Οι αποθηκευμένοι συντελεστές βαθμονόμησης συμφωνούν με τα καταγεγραμμένα στοιχεία στην πλακέτα εγκατάστασης.
- Οι εσωτερικά αποθηκευμένες παράμετροι του ταχογράφου (Αριθμός αναγνώρισης του οχήματος [VIN] και αριθμός κυκλοφορίας του οχήματος [VRN]) συμφωνούν με τα πραγματικά στοιχεία του οχήματος.
- Ο ταχογράφος δεν έχει ορατές ζημιές.

Αποτυχία ελέγχου εταιρείας

Αν βρεθούν ασυμφωνίες σε κάποια από τα στοιχεία του ελέγχου της εταιρείας, ή αν υπάρξουν αμφιβολίες για τον έλεγχο της εταιρείας, το όχημα θα πρέπει να μεταφερθεί σε συνεργείο ψηφιακών ταχογράφων για έλεγχο. Σε αντίθετη περίπτωση θα υπάρξει απόφαση για παραβίαση των κανονισμών ΕΕ, ΕΟΧ και ΑΕΤΡ περί ταχογράφων από την εταιρεία, και το όχημα που διαθέτει τον αντίστοιχο ταχογράφο δεν θα είναι κατάλληλο για χρήση.

!

Συμβουλευτείτε την αρμόδια αρχή για τους εθνικούς κανονισμούς.

Δεδομένα λειτουργιών εταιρείας

Αρχείο δραστηριοτήτων

Όταν τοποθετείται μια κάρτα εταιρείας στον ταχογράφο για την εκτέλεση κλειδώματος/ξεκλειδώματος ή τηλεφόρτωσης, αποθηκεύεται στην κάρτα της εταιρείας και τον ταχογράφο ένα αρχείο των δραστηριοτήτων της κάρτας.

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται μια κάρτα εταιρείας για την εκτέλεση μιας δραστηριότητας καθορισμένης για τη συγκεκριμένη εταιρεία, όπως φραγή ή τηλεφόρτωση, αποθηκεύονται στην κάρτα εταιρείας τα εξής δεδομένα:

- Ημερομηνία και ώρα δραστηριότητας της εταιρείας.
- Τύπος εκτελούμενης δραστηριότητας.
- Περίοδος τηλεφόρτωσης, αν ισχύει.
- VRN και αρχή της χώρας ταξινόμησης του οχήματος που χρησιμοποιείται για τη δραστηριότητα.

- Αριθμός κάρτας οδηγού και χώρα έκδοσης της κάρτας, σε περίπτωση τηλεφόρτωσης κάρτας.

Αποθηκευμένα δεδομένα κάρτας εταιρείας

Στην κάρτα εταιρείας αποθηκεύεται ένα μόνο αρχείο δραστηριοτήτων κάρτας της εταιρείας, που περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες κάρτας και κατόχου κάρτας:

- Αριθμός κάρτας.
- Χώρα έκδοσης, όνομα εκδούσας αρχής και ημερομηνία έκδοσης.
- Ισχύς κάρτας - ημερομηνία έναρξης και λήξης.
- Επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας.

Δεδομένα δραστηριοτήτων εταιρείας που αποθηκεύονται στον ταχογράφο

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται μια κάρτα εταιρείας για την εκτέλεση μιας δραστηριότητας ταχογράφου, αποθηκεύεται ένα αρχείο στον ταχογράφο.

Τα δεδομένα που αποθηκεύονται κατά την εκτέλεση κλειδώματος/ξεκλειδώματος είναι:

- Ημερομηνία και ώρα κλειδώματος.
- Ημερομηνία και ώρα ξεκλειδώματος.
- Αριθμός κάρτας εταιρείας και κράτος μέλος έκδοσης κάρτας.

- Επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας.

Τα δεδομένα που αποθηκεύονται κατά την εκτέλεση τηλεφόρτωσης είναι:

- Ημερομηνία και ώρα τηλεφόρτωσης.
- Αριθμός κάρτας εταιρείας.
- Κράτος μέλος έκδοσης της κάρτας που χρησιμοποιείται για την εκτέλεση τηλεφόρτωσης.

Ευρετήριο

Numerics

VU (Μονάδα οχήματος)

Βλ. ταχογράφος13

Α

Αλλαγή

Δραστηριότητα κατά την
εργάσιμη ημέρα26

Μενού ταχογράφου11

Ρολός χαρτιού εκτυπωτή100

Αυτόματη δοκιμή

Ενσωματωμένος έλεγχος104

Γ

Γλώσσα114

Δ

Διασύνδεση χρήστη15

Δραστηριότητα πορθμείου/τρένου ..42

Δραστηριότητες

Αλλαγή, κατά την εργάσιμη ημέρα ..26

Αυτόματη επιλογή26

Ορισμός22

Χειροκίνητη επιλογή26

Ε

ΕΕ, ΕΟΧ, ΑΕΤΡ

Ορισμοί 131

Εισαγωγή

Εισαγωγή κάρτας οδηγού 22

Κάρτα οδηγού 22

Εκτός εφαρμογής οδήγηση 43

Εκτυπώσεις 45

Δημιουργία 45

Εμφάνιση σε χαρτί 46

Εμφάνιση στην οθόνη 46

Τύποι εκτυπώσεων 47

Εκτυπωτής

Ανταλλακτικό εκτυπωτή 102

Εκτυπώσεις 46

Κασέτα χαρτιού 104

Έλεγχος

Εταιρεία 141

Συνεργείο 10

Έλεγχος εταιρείας 141

Αποτυχία 141

Εμφάνιση οθόνης

Αρνητική ή θετική απεικόνιση 76

Εμφάνιση στο ταμπλό οργάνων 13

Ενσωματωμένος έλεγχος 104

Επισκόπηση

Σύστημα ταχογράφου 12

Επισκόπηση συστήματος

Ταχογράφος 13

Επιστροφή

Κουμπί 16

Εργάσιμη ημέρα

αλλαγή δραστηριότητας 26

Συνηθισμένη 23

Η

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ... 10

Θ

Θερμοκρασία λειτουργίας 10

Θέση λειτουργίας εταιρείας 136

Αποτυχία τηλεφόρτωσης 136

Κλειδώμα δεδομένων 132

Ξεκλειδώμα δεδομένων 134

Τηλεφόρτωση δεδομένων 136

Κ

Κάρτα εταιρείας 131

ελαττωματική 136

Λειτουργίες θέσεων λειτουργίας ... 130

Κάρτα οδηγού

Βλάβη, απώλεια, κλοπή 102

Εισαγωγή 22

Εξαγωγή 29

Κουμπιά

| | |
|---------------------------|----|
| OK | 16 |
| Επιβεβαίωση, βλ. OK | 16 |
| Επιστροφή | 16 |
| Κάτω | 16 |
| Οδηγός | 16 |
| Πάνω | 16 |
| Πίσω, βλ. Επιστροφή | 16 |
| Συνοδηγός | 16 |

Λ

Λίστα

| | |
|---|----|
| Μηνύματα, προειδοποιήσεις και βλάβες | 83 |
| Οθόνες | 79 |
| Σύμβολα | 22 |
| Συνδυασμός συμβόλων | 82 |

Μ

Μηνύματα

| | |
|-------------|----|
| Λίστα | 84 |
|-------------|----|

Ο

| | |
|---------------------|----|
| Οθόνες οδηγού | 78 |
|---------------------|----|

Ορισμοί

| | |
|----------------------|----|
| Δραστηριότητες | 22 |
| Εργάσιμη ημέρα | 22 |

Π

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Πιστοποίηση | 10 |
| Πιστοποιητικό τηλεφόρτωσης | 137 |
| Πλακέτα εγκατάστασης | 10 |

Σ

Σύμβολα

| | |
|-----------------------------------|--------|
| Περιγραφή. Λίστα Σύμβολα | 80, 81 |
|-----------------------------------|--------|

Συνεργείο

| | |
|---|-----|
| Επιστροφή δεδομένων τηλεφόρτωσης | 137 |
|---|-----|

Συνηθισμένη εργάσιμη ημέρα

| | |
|-------|----|
| | 23 |
|-------|----|

Συνοδηγός

| | |
|----------------------|----|
| Κουμπί | 16 |
| Υποδοχή κάρτας | 16 |

Τ

Ταχογράφος ADR

| | |
|-----------------------------|-----|
| Ειδικά χαρακτηριστικά | 115 |
| πιστοποιητικό TÜV. | 115 |

Ταχογράφος για οχήματα

επικίνδυνων εμπορευμάτων

| | |
|----------------------|-----|
| Ταχογράφος ADR | 115 |
|----------------------|-----|

Τηλεφόρτωση ελέγχου τήρησης

| | |
|-------------|-----|
| νόμου | 137 |
|-------------|-----|

Τοποθέτηση

| | |
|---------------------|-----|
| Ρολός χαρτιού | 100 |
|---------------------|-----|

Υ

| | |
|-----------------------|----|
| Υποδοχές κάρτας | 16 |
| κλειδωμένες | 30 |

Χ

Χειροκίνητες καταχωρίσεις

| | |
|---|----|
| Εκτέλεση χειροκίνητων καταχωρίσεων | 31 |
| Τροποποίηση χειροκίνητων καταχωρίσεων | 38 |
| Χειροκίνητες καταχωρίσεις με αδικαιολόγητο χρόνο | 35 |

Χώρα

| | |
|--------------------------------|-----|
| Διαθέσιμη στον ταχογράφο | 112 |
|--------------------------------|-----|

Ω

| | |
|---------------|----|
| Ωρα UTC | 74 |
|---------------|----|



STONERIDGE - SETTING THE STANDARD

Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee Scotland DD4 9UB

Tel: +44 (0)871 700 7070

Fax: +44 (0) 870 704 0002

E-mail: sales@elc.stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.info



102019P/12R01 EL